



August Bungert.

Homerische Welt.

DIE ILIAS.

MUSIK-TRAGÖDIE IN ZWEI THEILEN:

- I. ACHILLEUS.
 - II. KLYTEMNESTRA.
-

DIE ODYSSEE.

MUSIK-TRAGÖDIE IN VIER THEILEN.

- I. KIRKE.
 - II. NAUSIKAA.
 - III. ODYSSEUS' HEIMKEHR.
 - IV. ODYSSEUS' TOD.
-

Übersetzungsrecht vorbehalten.

Den Bühnen gegenüber als Manuscript gedruckt.

Das Recht der öffentlichen Aufführung ist nur vom Componisten
direct zu erwerben.

Copyright 1896 by August Bungert, Berlin.

Commissions-Verlag
von
C. F. LEEDE, LEIPZIG.

Preis 20 Mark netto.

Dritte Auflage.

DIE ODYSSEE.



DER MUSIK-TRAGÖDIE III. THEIL.

ODYSSEUS' HEIMKEHR.



Personen des Vorspiels.

Athene	.....	<i>Alt.</i>
Telémachos, des Königs Odysseus Sohn	.....	<i>Tenor.</i>
Hyperion	.....	<i>Tenor.</i>
Antinoos	} Freier der Königin, benachbarte Fürstensöhne.....	<i>Tenor.</i>
Eurýmachos		<i>Bariton.</i>
Mentor, ein getreuer Freund und Diener des Odysseus	.....	<i>Bass.</i>
Eurykleia, treue alte Dienerin im Gefolge der Königin; einst Amme des Odysseus	.....	<i>Alt.</i>
Chor der Freier	.....	<i>Ten. u. Bass.</i>

Ort der Handlung:

Küste von Ithaka in der Nähe von Odysseuss' Palast.

Personen des I. Aktes.

Odysseus, König von Ithaka und anderen Ländern	.....	<i>Bariton.</i>
Telémachos, sein Sohn	.....	<i>Tenor.</i>
Laertes, Vater des Odysseus	.....	<i>Bass.</i>
Eumäos, Verwalter der Güter des Odysseus	.....	<i>Bass.</i>
Chöre der Hirten und der Freier der Penelopeia; Chor der Najaden.		

Ort der Handlung:

An der Küste von Ithaka; Najadengrotte und Umgebung;
in der Ferne das Neritongebirge.

Personen des II. Aktes.

Odysseus	.....	<i>Bariton.</i>
Penelopeia, des Odysseus Gemahlin	.....	<i>Alt.</i>
Telémachos	.....	<i>Tenor.</i>
Eumäos	.....	<i>Bass.</i>
Eurykleia	.....	<i>Mezzo Sopran.</i>
Antinoos	} Freier der Königin.....	<i>Tenor.</i>
Eurýmachos		<i>Bariton.</i>
Hyperion	.....	<i>Tenor.</i>
Despoina	} zwei Mädchen im Gefolge der Königin.....	<i>Mezzo Sopran.</i>
Melantho		<i>Mezzo Sopran.</i>

Ort der Handlung:

Odysseus' Palast. Chor der Freier und Mägde.

Personen des III. Aktes.

Dieselben wie die des II. Aktes mit Ausnahme des Hyperion. Ferner:

Laertes, Odysseus' Vater	.....	<i>Bass.</i>
Mentor	.....	<i>Bariton.</i>
Theoklýmenos, ein Seher	.....	<i>Bass.</i>
Phemios, der Sänger bei den Freiern	.....	<i>Bass.</i>
Medon, der Herold	.....	<i>Bariton.</i>
Leiodes, ein Freier	.....	<i>Bariton.</i>
Prokne, ein Mädchen im Gefolge der Königin	.....	<i>Alt.</i>
Athene	.....	<i>Alt.</i>
Chöre der Freier und der Mädchen, sowie einiger Frauen und Mädchen im Gefolge der Königin.		

Ort der Handlung:

Der Hofraum und das Innere von Odysseus' Palast;
später Ausblick auf das Neritongebirge.

Vorspiel.

Einleitung.

Andante energico ed maestoso.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system shows the beginning with a forte (*ff*) dynamic. The second system includes a crescendo and a *molto* marking. The third system features piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The fourth system has a *cresc.* marking and a *ff* dynamic. The fifth system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic hairpins.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. Dynamics include *p* and *cresc.*

Second system of musical notation. Similar to the first system, with a melodic line in the upper staff and a bass line in the lower staff. Dynamics include *mf* and *cresc.*

Third system of musical notation. The upper staff features a more active melodic line with slurs. The lower staff has a bass line with chords. Dynamics include *f*, *ff*, *poco a poco accel.*, and *breit.*

Andante espressivo.

Fourth system of musical notation. The upper staff is marked *Ob.* and contains a melodic line with slurs. The lower staff is marked *col. Harf.* and contains a bass line with chords. Dynamics include *f dolce* and *cresc.*

Fifth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with slurs. The lower staff contains a bass line with chords. Dynamics include *crescendo* and *accelerando*.

accel. molto

ff *espressivo*

Ritardando
decresc. *p* *espressivo* *ppp* *espressivo*
col. ad.

(ped. H.) *pp*

1. Scene.
Con moto.
Athene.

pp
(C. B. H.)
pp
Xc.

Vorhang auf. (Bühne fast ganz dunkel. In der Höhe ziehen Wolken, in denen schwebend Athene, von rechts nach links sich bewegend, erscheint. Eine Lichtspur umfließt sie. Sie trägt Lanze und Schild. Wenn die Bühne nachher etwas heller wird, bemerkt man den Meeresstrand und einen Teil des Palastes des Odysseus links. Das Meer dann leise bewegt.)

Ath.

(Br.)
pp
p

Athene. pp

Ath. Was da le-bet und we - bet.

p
pp

Ath. was da ra-stet und ha - stet im Wel - - - ten

Ath. *du - kel. im Licht - - ge - - fun - kel. in*

Ath. *(Athene erscheint)*
wal - - len - der Wel - le, in luf - - ti - ger

Ath. *Hel - le: Al - les ruht in der Göt - -*

Ath. *(Sie wendet sich, von links nach rechts schwebend.)*
ter - - hand' (Fl.) (Clar)

Ath. *Was da lei - det und schei - - det,*

Clar.
Fag.

mf

Ath.

was da krei - set und rei - - set, ob

Clar.
B.Cl.

p

Ath.

al - - - - - len We - - - - - gen ist

Clar.
B.Cl.

cresc.

Ath.

stets zu ge - - - - - gen, ob

Trp.

mf

Ath.

Er - den, ob Mee - - - - - ren. in

(Pos.) *espress*

Trp. *p*

Ath. Wol - ken-her - ren der Gott - heit

This system contains the first three staves of music. The top staff is for Trumpet (Trp.) with a dynamic marking of *p*. The second staff is for Alto Horn (Ath.) with the lyrics "Wol - ken-her - ren der Gott - heit". The bottom two staves are for the Piano, showing a complex accompaniment with many sixteenth notes.

Pos.

Ath. Au - - - - ge Strah -

This system contains the next three staves. The top staff is for Positone (Pos.). The second staff is for Alto Horn (Ath.) with the lyrics "Au - - - - ge Strah -". The bottom two staves are for the Piano, continuing the accompaniment.

Ath. - - - - len - - - - brand!

cresc. molto

ff non legato

This system contains the final staff of the page's main section, for Alto Horn (Ath.) with the lyrics "- - - - len - - - - brand!". Below it are two piano staves. The first piano staff has the marking *cresc. molto* and the second has *ff non legato*.

(Auf dem Wege vom Palast herkommend, treten aus der Dunkelheit zwölf Freier miterregten Gebärden hervor.)

Eurymachos. *p*

Wir

This section starts with a Bass staff containing the instruction "(Auf dem Wege vom Palast herkommend, treten aus der Dunkelheit zwölf Freier miterregten Gebärden hervor.)" and the name "Eurymachos." with a dynamic marking of *p*. Below it is the word "Wir". The bottom two staves are for the Piano, showing a rhythmic accompaniment.

2. Scene.

Allegro agitato.

Antinoos (ungestüm)

Er

(In wilder Erregung.)

p

dul - - den nicht län - ger die Keck - heit des Kna - ben!

mf

Ant.

hat mich beim Mah - le keck - lich he - lei - digt!

Tenöre.

Bässe.

CHOR.

Uns al - le he -

Uns al - le he -

Ant.

Eurymachos.

Dem längst - wir ver -

Und stellt sich das Volk, dem längst wir ver -

lei - digt!

lei - digt!

mf

Ant. *hasst:*

Eur. *hasst zu ihm. so sind zu En - - - de die*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the Alto (Ant.) voice, with the lyrics "hasst:". The middle staff is for the Bass (Eur.) voice, with the lyrics "hasst zu ihm. so sind zu En - - - de die". The bottom two staves are for the piano accompaniment, showing a complex rhythmic pattern with many triplets and sixteenth notes.

Ant. *mf* Und Pe - - ne - lo - -

Eur. *hei - - tern Ge - la - ge,*

(Horn)

The second system continues the musical score. The Alto (Ant.) voice part has the lyrics "Und Pe - - ne - lo - -" and is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The Bass (Eur.) voice part has the lyrics "hei - - tern Ge - la - ge,". The piano accompaniment includes a section marked "(Horn)" with a melodic line.

Ant. *pei - - - a wählt kei - nen von uns.*

Eur. *Und hoffnungslos wird es, dass*

The third system of the musical score. The Alto (Ant.) voice part has the lyrics "pei - - - a wählt kei - nen von uns.". The Bass (Eur.) voice part has the lyrics "Und hoffnungslos wird es, dass". The piano accompaniment features a prominent triplet pattern throughout the system.

Ant. *p* Nun flü - stert man Mär - chen: *(spöttisch)* dass 0 -

Eur. *sie sich er - giebt!*

The fourth system of the musical score. The Alto (Ant.) voice part has the lyrics "Nun flü - stert man Mär - chen: (spöttisch) dass 0 -" and is marked with a piano (*p*) dynamic. The Bass (Eur.) voice part has the lyrics "sie sich er - giebt!". The piano accompaniment continues with the triplet pattern and is also marked with a piano (*p*) dynamic.

Ant. dys - - - seus kehr - - - te.

Eur. Auf san-di-ger Py - los mit

CHOR.
Tenöre.
Bässe. Auf san-di-ger Py-los

The first system of the score features an Antiphonal (Ant.) vocal line with the lyrics "dys - - - seus kehr - - - te." and an Eurhythmic (Eur.) vocal line with the lyrics "Auf san-di-ger Py - los mit". Below these is a Chorus section with parts for Tenors (Tenöre.) and Basses (Bässe.), both with the lyrics "Auf san-di-ger Py-los". The piano accompaniment includes triplets in the right hand and a bass line with a piano (p) dynamic marking.

Eur. Schätzen be - la - den ist spröder als je die Kö - - ni - gin!

mit Schätzen be - la - den.

mit Schätzen be - la - den.

The second system continues with the Eurhythmic (Eur.) vocal line: "Schätzen be - la - den ist spröder als je die Kö - - ni - gin!". It includes two vocal lines for the chorus: "mit Schätzen be - la - den." and "mit Schätzen be - la - den.". The piano accompaniment features a melody with a mezzo-forte (mf) dynamic marking.

Antinoos (wichtig thöend, spöttisch)

Und Te - - le - machos rü - stet ein Schiff, noch

mf cresc. (Trp.)

The third system begins with the character Antinoos, described as "wichtig thöend, spöttisch" (important, pompous, mocking). The vocal line has the lyrics "Und Te - - le - machos rü - stet ein Schiff, noch". The piano accompaniment includes a mezzo-forte (mf) crescendo (cresc.) and a trumpet part (Trp.) with accents (A).

Ant. Mor - gen zu fah - ren nach je - - nen In - - seln,

(Str.)

Ant. um Kun - de zu suchen vom Hel - den von Tro - ja.

Bass-Chor. Einige. *p*

Das Boot ist be - reit, wir sa -

Ant. *Risoluto*

Wir müs - - sens ent - schei - den!

- hens am A - bend! Wir müs - sens ent - schei - den!

Ant. Eurymachos.

Und mit der Hoffnung auf I - tha - ki's

War - ten wir län - ger noch, wird er ein Halt ihr!

(Bl.)

Ant. Kö - ni - gin - ist es für uns al - le auf im - mer da - hin!

mf (Horn) *espress.* *mf* (Bl.) *non legato*

Ant. Drum tö - dten wir ihn!

CHOR. Ah! Ah! Drum

Eurymachos. So sei's!

So tö - dten wir ihn! So sei's!

tö - dten wir ihn! So sei's!

(Pos.) (C. B. pizz.)

Antinoos. Be - geg - - net ihm wer auf

Ant. ein - sa - men We - gen. seiß im Ge - bir - ge,

Ant. seiß auf dem Mee - re. der sto - sse ihn nieder mit

Ant. eig - ner Hand!

Hyperion. (sehr frei) *doloroso*

Eurymachos. *f* Be - denkt

CHOR.

So seiß. so seiß!

So seiß. so seiß! so seiß. so seiß!

So seiß! so seiß! so seiß!

HYF. Te - le - machos ist mein be - ster Freund!

Hyp.

C H O R.

Wir al - le Wer - bende um Pene-lo - pei - a sind Freun-de ein - an - der!

Wir al - le Wer - bende, wir al - le Wer - bende

Wir sind Freun - de!

Antin.

Doch du bist ein Ver - rä - ther

Wir al - le, al - le sind Freun-de!

um Pene-lo - pei - a sind Freun-de ein - an - der!

wir sind Freun-de, Freun-de ein - an - der!

(Pos. H.)

Eurym.

(Hyperion innerlich mit sich kämpfend, indess die Anderen ihn beobachten oder unter sich flüsteru.)

Du bist ein Ver - rä - ther,

Du bist ein Ver - rä - ther, hältst du zu ihm!

Du bist ein Ver - rä - ther, hältst du zu ihm!

pp *espress. (Ve. B.)*
mf (Bass pizz.)

Str.
pp
Fag. Bass Clar.

Hyperion *mf* Moderato. Antin. *mf*

So sei's! So schwö - ret ihr Freun-de!

(Pauk. C. B.)

Ant. *sostenuto* *p*

Wer Te - le-machos be - geg - net,

(H. Bl.) *sostenuto*
(Vo. u. C. B.) *pp*

Ant. *p*

auf ein - sa - men We - gen,

C H O R.

Wer Te - le-machos be - gegnet, auf ein - sa - men We - gen,

Wer Te - le-machos be - gegnet, auf ein - sa - men We - gen,

Clar. Ob. Clar.

Fag. *p*
(Str. pizz.)

Ant. *f*
 sei's im Ge - bir - ge sei's auf dem Mee - re! Der
 Sei's im Ge - bir - ge, sei's auf dem Mee - re,
 Sei's im Ge - bir - ge, sei's auf dem Mee - re,
 Trp. H. Str. pizz.

Ant.
 tö - dte ihn mit eigner Hand! eig - - ner Hand!
 Der tö - dte ihn mit mit eig - ner Hand!
 eig - - ner Hand!
 Der tö - dte ihn mit eig - - ner Hand!
f *sfz*

Ob. Solo. *ff* *f* *ad lib.* *p* *decrease.* *v. pizz.*

C H O R. *p*
 Agitato. (Sie verlieren sich in der Dunkelheit allmählig nach rechts und links.) Wir dul - den nicht län - ger die
 Wir dul - den nicht län - ger

Agitato. *mf*

Keck - heit des Bu - ben! Wir sen - den zum
die Keck - heit des Bu - ben! Wir

Ha - - - des bald ihn hin - un - ter; zu
sen - den zum Ha - - - des bald ihn hin - un - ter; zu

Ge - la - - - - gen, lo - cken und
hei - tern Ge - la - - - gen lo - cken, lo - cken und win - - -
hei - tern Ge - la - - - gen lo - cken, lo - cken und win - - -

ken mit lü - ster - nen Ar - - - men die üp - pi - gen
ken mit lü - ster - nen Ar - - - men die üp - pi - gen

m. s. *m. s.*

dim. *p*

Mäd - - chen, denn E - ros und Bak-chos sind mit

Mäd - - chen, denn E - - ros und Bak-chos sind

Moderato.

uns im Bund!

mit uns im Bund!

Moderato.

Str. pizz. *pp* *Fag.*

accelerando

f (Str.)

3. Scene.

(Hyperion, der mit ihnen ging, kehrt nach einer Weile in furchtbarer Erregung zurück.)

p

Allegro agitato.

Hyperion.

Welch grau-en-vol - - - les

Hyp. Bünd - niss, sie schwuren, der Kön' - gin Sohn zu er-mor - den, des

Hyp. herr - lichen Wei-bes das al - le sie frei'n! Wie soll ich ihn war - nen, ihn,

Hyp. der zu die-ser näch-t-lichen Stun-de hin-aus in die Salz - flut steu - ern will!

Hyp. Soll ich's ihm kün - - - den? Doch weh mir! Er

20 **Agitato.**

Hyp. trüg er's. zu wis-sen, dass ich ver - zeh - rend in Lie - - be zu sei - ner

(Str.)
(Bl.)

Hyp. Mut - ter ent - - brannt!

Hyp. O! dieses Her - - zens

pp

Hyp. weh-vol - les Schla - gen, das seh - - nend nach ihr gehrt! Des

Hyp. Blu - - tes wil - des rast - - lo - - ses Ja - - gen, die Glut, die

m.d.
(Harfe) *m.s.*

Hyp. Tag und Näch - - te mich fol - - tert und blen-det und zehrt!

(Er wendet, in Verzweiflung die Hände erhebend, sich gegen den Palast.)

Hyp. Oh!

Hyp. Pe - ne - lo - pei - - a, heh - re Kön' - - gin, könnt' - - ich dir es

Hyp. kla - - gen! Wie Wahn - sinn brennt es im Hir - ne mir, ich

Hyp. kann dir - - nicht ent - sa - gen! Nicht deinem

Hyp. *ff* Sohn! in hei - li - ger Freundschaft mir zu - gewandt und

ff (Pauke)

Hyp. *cresc.* ich in Treuen an ihn ge - bannt: O Zeus mir Gna - de ver -

cresc. 2

Hyp. $\frac{3}{8} = \frac{1}{4}$ lei - hel Hyperion (aufhorchend) *p* Horn-ruf! vom Mee - re her!

(Hornruf vom Meere her.) *mf*
(vom Palast aus beantwortet)

Hyp. und hier, wer kommt? *p* Eu-ry-klei-a und Men-tor mit Zeh-rung zur Fahrt!

(Eurykleia und der greise Mentor; ihnen folgen mehrere Männer, die Körbe mit Zeh-rung und Wein tragen.) Eurykleia (sich umschauend)

p Hype-ri - on!

Allegretto.
(Engl. Hr.)

p

(Vc. pizz.)

Eur. Sind sie fort? *Hyperion.*
Dort-hin!

Mentor. *p*
Ich fürchte sie

(Fag.)

Men. tra-gen Bö - ses im Sinn!

p

Hyperion.
Dort nahen sie!

cresc.
(Mentor auf dem Horn antwortend.)

pp

Animato.
Telemachos (hinter der Scene.)
p
Hur - tig, hur - - - - - tig! dun - kle Nacht gen die Frei - - - er

(Str.) *p*

Tel. uns bewacht! Eh' der Mor - - - - - gen grau - en mag,

Tel. (näher, im Boot.)

scheucht die Sor - gen wei - ten Mee - res Wel - len - schlag! Hur - tig,

Tel. hur - - - - - tig, hur - tig, hur - - - - - tig!

CHOR Hur - tig, hur - - - - - tig! Dun - kle Nacht gen die Frei - - - - - er
der Gefährten.

Hur - tig, hur - - - - - tig! Dun - kle Nacht gen die Frei - - - - - er

(Holzbl.)

(Str. pizz.)

uns bewacht, eh' der Mor - - - - - gen grau - en mag,

uns bewacht, eh' der Mor - - - - - gen grau - en mag,

scheucht die Sor - gen wei - ten Mee - res Wel - len - schlag! (Sie landen.)

scheucht die Sor - gen wei - ten Mee - res Wel - len - schlag!

(Str.)

(Bl.)

(Trp.)

ff

Telemachos (in Rüstung, und ein Bootsmann springen an's Land.) *Poco meno mosso.* Hyperion (Umarmung)

Hy - pe - - ri - on, mein treuster Freund! Mein Te - -

ff *p dolce* (Bl.)

Hyp. *Telem. (sehr innig)*

le - machos! Hab' Dank, dass du kümst, mir Le - be -

(Fl. Clar.) *p espr.* *dolce* (Vecl.)

(Während dessen bedeuten Eurykleia und Mentor die Diener die Körbe mit Zehrung in das Boot zu tragen.)

Tel. wohl noch zu sa - gen! Dein Hän - de - druck mir

Tel. sagt, dass ich die Mut - ter be - schützt weiss!

(Tel. drückt Hyp. warm die Hände. Hyp. wehrt mit der linken Hand ab.)

Tel. Du bist mein einziger Freund, dem ganz ich ver-

Tel. trau - e, bei - li - ge Treue leuch - tet hell aus deinem Au - ge mir

Hyperion. *mf*
O Te -

Tel. zu!

Hyp. le-machos, nir - ist das Her-ze, ach, so schwer! Besser du führ'st so einsam nicht ins Meer!

rit. (spähend, sich umschauend)
p
pp

Eurykl.
Und Eu - ry - klei - a fleht ihn drum!

Tel. Macht

Mentor. *p*
Das Gleiche sag' ich euch, Herr.

(unwillig) *p*

Tel. — mir doch meinen Mut nicht dumm! Des Va- ters Am-me möchte

Tel. gar zu gern auf dem Arm auch tra - gen den jun-gen Herrn und Men - tor möcht

Tel. seg - nen mir je-den Schritt, und du, mein Freund zögst ger - ne

Tel. mit!

Hyperion appassionato

O lass mich mit dir ziehn!

ff *p*

Agitato.

(Tel. überrascht, sinnend.)

(Vc.) (O.B.)

Andante tranquillo. Eurykl.

Schön wär's, doch es kann nicht sein! Mentor. *mf* Und Pe-ne-lo-pe-i-a, wär

Andante tranquillo.

p *mf*

Telem.

Du darfst nicht mit mir ziehn ver-ganz al-lein!

sfz

p(erstaunt)

eint! Wel-che

Hyperion. (leidenschaftlich)

Oh, lass mich mit dir ziehn!

appassionato *ff* *cresc.* *f* *dim.*

(an Hyperion nahe herantretend.)

Agitato.

Wandlung in dir! Ist's Despoi-na?

p *ff* *p*

Allegro,

Tel. die dich verrieth! und nun mit Eu-rymachos buhlt!

Hyperion.
O schweige von ihr!

Allegro sostenuto.

Telem. (geheimnisvoll)

Ih - re See - le ist schwarz wie die Nacht ih - rer Haa - re; Irr - lich - - ter -
glut - entfacht sind ih - re Au - gen! sie

(Hyp. fasst sich an die Stirne, vor sich hinstarrend)

lo - dern und winken hin - aus in die Nacht! sie ist der wil - den Me - lan - tho gleich, die

Tel. mich stets wollt' in ih-re Ne - tze lo - cken! Sei ein Mann und

(H. Trp.) *f* 3

(V. C.B.)

Tel. mei-de das dunkle Reich des Sinnen-taumels, voll dum - pfem Bangen!

(Engl. H.) *p* 3 3 3 3 3 3 3 3

(B. Clar.)

Meno mosso, sostenuto.

mf Hyperion (sehr leidenschaftlich, angstvoll erregt.)

Tel. O lass mich mit dir ziehn' Mein treu - ster Freund!

mf (innig) *espressivo*

Con moto.

(sehr innig)

Tel. Du bist der Ein - zi - ge, den gerne sieht meine Mut - ter, drum

(Fl.) 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

(H.) *mf* *espress.*

Tel. bleibe, dein Gemüt wird ge - sun - den in ih - rer seg - nenden Nä - he!

Tel. sie wird dich trö - - sten. gleich wie ein Lied wohl

Str. *p*

Tel. trö - stet in Lie - bes - we - he! Drum blei - be! sei ihr ein Trost in

Tel. ein - sa - nien Ta - gen! so kann ich ruhig in's Meer mich wa - gen!

accelerato

(Bl.) *f*

Hyperion.

Leb wol, leb woll leb wol auf allen Wegen! leb

Tel. Und nun leb woll wir müssen fort!

Mentor. *mf*

Leb wol, leb wol auf allen Wegen! leb

Allegretto.

Eurykl.

Die Göt-ter sei-en dir Füh - rer und Hort! leb' wol, leb'

Hyp. wol!

(Telem. schüttelt Eurykleia und Mentor die Hand.)

Wir fah - ren dem

Ment. wol!

(Str.)

p

sempre staccato

Eur. wol! leb' wol!

Hyp. leb' wol!

(Er schwingt sich ins Boot)

Tel. Ta - ge ent - ge - - - gen!

Ment. leb' wol!

p

mf

Fl.

Fl.

Telem. (die Hände in die Flut tauchend und die Stirne dann mit der Hand berührend.)
ppresss.

Hei - li - ge Meer - flut, rei - ni - ge mich,

Trp.

pp Holzbl.

T. I.

dass ich in Ehrfurcht die Hän-de he - be zu den Göt - tern!

p(Str.)

CHOR der Schiffer.

Hei - li - ge Meer - flut, rei - ni - ge mich, dass ich in Ehr - furcht die

Hei - li - ge Meer - flut, rei - ni - ge mich, dass ich in Ehr - furcht die

Hän-de he - be zu den Göt - tern! (die Arme erhebend)

Hän-de he - be zu den Göt - tern!

mf

Religioso, moderato.

Telem.

p Die ihr dort o - ben wan-delt, in lich-ten Ae-ther - hö - ben,
pp Die ihr dort o - ben wan-delt, in lich-ten Ae-ther -
pp Die ihr dort o - ben wan-delt, in lich-ten Ae-ther -

Religioso, moderato.

pp Pos.

Tel. wol-let mich gnä - dig lei - ten auf die-ser frommen Fahrt!
 hö - hen, wol - let uns gnä - dig lei - ten auf die-ser from-men
 hö - hen, wol - let uns gnä - dig lei - ten auf die-ser from-men

Tel. Lasst mich von mei - nem Va - ter O - dys - seus dem ho - hen
 Fahrt! Lasst uns von sei - nem Va - ter O -
 Fahrt! Lasst uns von sei - nem Va - ter O -

Hizhl.
 H. Pos.

Hel - den end - lich die Pfa - de fin - den, euch zur Ehr', mir zum
 dys - seus dem ho - hen Hel - den end - lich die Pfa - de fin - den,
 dys - seus dem ho - hen Hel - den end - lich die Pfa - de fin - den,

The first system of the score consists of four staves. The top staff is for the Soprano (labeled 'Tel.'), followed by the Alto and Tenor parts. The bottom two staves are for the piano accompaniment. The lyrics are: 'Hel - den end - lich die Pfa - de fin - den, euch zur Ehr', mir zum dys - seus dem ho - hen Hel - den end - lich die Pfa - de fin - den, dys - seus dem ho - hen Hel - den end - lich die Pfa - de fin - den,'.

Animato molto.

Heil!
 euch zur Ehr', uns zum Heil!
 euch zur Ehr', uns zum Heil!

Hizbl. *mf*
 H. Fag. *mf*

The second system of the score consists of six staves. The top staff is for the Soprano (labeled 'Tel.'), followed by the Alto and Tenor parts. The bottom four staves are for the piano accompaniment. The lyrics are: 'Heil! euch zur Ehr', uns zum Heil! euch zur Ehr', uns zum Heil!'. The piano part includes dynamic markings 'Hizbl. mf' and 'H. Fag. mf'. The score features complex piano textures with triplets and sixteenth-note patterns.

Telem.

CHOR der Gefährten. (abfahrend)

mf Ge - heim - niss

Hur - tig, hur - - - tig Dunk - le Nacht gen die Frei - - - er

Hur - tig, hur - - - tig Dunk - le Nacht gen die Frei - - - er

Cl. Fl.

mfH.

Tel.

vol - - - le Mor - - - gen - stund'.

uns be - wacht; Rüst' - ger Ar - - - me Ru - der - schlag

uns be - wacht; Rüst' - ger Ar - - - me Ru - der - schlag

Tel.

(Euryklela u. Mentor entfernen sich, indem sie Hyperion die Hand drücken.)

Wie ei - ner

trägt uns fer - ne, e - he pur - purn graut der

trägt uns fer - ne, e - he pur - purn graut der

pp

(Das Boot verschwindet)

Tel. Gott - heit L ä - cheln liegt's ob dem
 Tag, Rüst' - ger Ar - - - me Ru - der - schlag
 Tag, hur - tig, hur - tig,

Tel. Wel - - - - - leu - - - - - mund.
 trägt uns fer - - - - - ne *p*
 hur - tig, hur - tig, hur - tig, trägt uns
 trägt uns

Tel. fer - ne, e - he pur - purn graut der Tag! hur tig, hur tig,
 fer - ne, e - he pur - purn graut der Tag!
pp perendosi *pp*
pp perendosi

pp hur-tig, hur-tig!

accelerando

cresc. molto

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line with two measures of music, each marked 'pp' and containing the lyrics 'hur-tig,' and 'hur-tig!'. The bottom staff is a piano accompaniment with two staves. It begins with a piano introduction marked 'p.' and 'cresc.', followed by a section marked 'accelerando' and 'cresc. molto' with triplet figures.

f

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests, marked with a forte 'f' dynamic. The key signature changes to B-flat major at the end of the system.

Appassionato molto.

(Hyperion, der während des Chores tief in sich versunken vor sich hinstarrte und dem Boote noch nachsah, stürzt nun plötz-

ff

stacc.

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line with a forte 'ff' dynamic and a 'stacc.' marking. The bottom staff is a piano accompaniment with a 'stacc.' marking. The key signature is B-flat major.

lich erregt fort mit den Worten:
Hyperion.

oder dieses hinzu: Zu

ff

Zu ihr, der Ge - lieb - ten,

Detailed description: This system contains two staves. The top staff is a vocal line with a forte 'ff' dynamic, containing the lyrics 'Zu ihr, der Ge - lieb - ten,'. The bottom staff is a piano accompaniment with a 'ff' dynamic. The key signature is B-flat major.

lhr! Pe - ne - lo - pel - a!

Hyp. Hin zur Kön' - gin!

This system contains two vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and slurs. Dynamics include *ff* and *mf*.

(Er stürzt nach der Seite des Palastes fort.)

cresc. molto

This system is primarily piano accompaniment. It features a dense texture of sixteenth notes with many slurs. The dynamic marking *cresc. molto* is present. The piano part continues with intricate rhythmic patterns.

Der Vorhang schliesst sich.

This system is primarily piano accompaniment. It features a dense texture of sixteenth notes with many slurs. The dynamic marking *ff* is present. The piano part continues with intricate rhythmic patterns.

col. Red.

This system is primarily piano accompaniment. It features a dense texture of sixteenth notes with many slurs. The dynamic marking *col. Red.* is present. The piano part continues with intricate rhythmic patterns.

Molto tranquillo.

(Viol. Solo)

sf (Viol.) *pp* (Engl. H.)

This system includes violin and English horn parts. The violin part is marked *Molto tranquillo* and *(Viol. Solo)*. The English horn part is marked *(Engl. H.)*. The dynamic marking *sf* is present. The piano accompaniment continues with a more rhythmic pattern.

First system of musical notation. The upper staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with fewer notes. A *cresc.* marking is present in the upper right of the system.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic lines from the first system.

Third system of musical notation. It includes a woodwind part for (Engl. H.) *doloroso* and a bassoon part for (Bass Cl.) *espressivo*. The piano part continues with a *p* dynamic. A *Red.* marking is located below the piano staff.

Fourth system of musical notation, primarily featuring the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation. It includes a violin part for (Viol.) *con calore*, a clarinet part for (Clar.) *mf*, and a harp part for (Harfe). A *Red.* marking is located below the piano staff.

Sixth system of musical notation, featuring a mezzo-soprano part for *m.s.* and the piano accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *f* and *pp*.

Second system of musical notation, including a grand staff and a harp part. The harp part is marked *pp* and includes the instruction *(Harp)*. The main score continues with complex textures and dynamics.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The music is marked *espressivo* and *pp*. It includes several triplet markings (*3*) and expressive phrasing.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The music includes a *cresc.* marking and continues with complex textures and triplet markings.

Tempo I.
(Engl. H. Solo)

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The music is marked *mf espress.* and *p*. It includes a *Fag. Solo.* marking at the end of the system.

Animato accelerando molto.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. The music is marked *cresc.* and *ff*. It includes a *Vorhang auf.* marking at the end of the system.

Vorhang auf.

Eine vorspringende Landzunge in einer Meeresbucht der Insel Ithaka im Vordergrund, links die Grotte der Najaden. Dieselbe ist so gestaltet, dass der Zuschauer durch die Grotte hindurch einen ferneren Theil der Küste sehen kann. Auf der Grotte, in der Höhe, etwas tiefer im Hintergrunde, die Hütte des Eumäos, des Verwalters der Güter des Odysseus. In der Nähe eine Quelle und mehrere Oelbäume. Vor der Hütte eine Bank, auf der Eumäos sitzt und träumerisch in die Landschaft schaut. Neben ihm auf der Bank ruht eine greise Gestalt mit langem, weissen Bart, schlafend: Laertes, Vater des Odysseus. Vor der Hütte windet sich über die mittlere Ausdehnung der Bühne ein Pfad nach der rechten Seite der Küste hin. Hier, rechts das Meer, dass sich zwischen mehreren Felsenzerklüftungen wieder darbreitet. Im Hintergrunde das Gebirge und besonders vorgerückt das Neritonhaupt, von dem hinunter ein Pfad führt. Im Vordergrund, ganz links vor der Grotte ruht Odysseus schlafend unter einem Oelbaum, neben ihm Helm, Schild, Schwert und Lanze, auf der Schwelle der Grotte die metallenen Geschenke der Phäaken. Es ist ein Abend im Frühling. Wenn der Vorhang aufgeht sieht man jubelnd die Hirten den Pfad vom Neriton heruntersteigen. Viele blasen Dudelsäcke, andere spielen Hirtenflöten und singen abwechselnd. Im Vordergrund, vor Eumäos angekommen, tanzen sie zugleich.

I. Akt.

1. Scene.

Con brio, allegro.

Sop. u. Alt.

Tenor.

Bass.

Hei - a! Hei - a!

Hei - a! Hei - a!

Hei - a! Hei - a!

Die Ar - beit ge-tan, nun gehts zum Tan - ze,

Die Ar - beit ge-tan, nun gehts zum Tan - ze,

Die Ar - beit ge-tan, nun gehts zum Tan - ze,

auf blu - mi - gem Plan harrt Lieb - chen im Kran - ze, —

auf blu - mi - gem Plan harrt Lieb - chen im Kran - ze, —

auf blu - mi - gem Plan harrt Lieb - chen im Kran - ze, —

Tra - li! Tra -

Tra - li! Tra -

Tra - la!

Das ist ein Le - ben, im

Tra - la! Das ist ein Le - ben, im

Das — ist ein Le — ben! Ein —

Arm ihr zu schwe — ben, das — ist ein Le — ben! Ein —

Arm ihr zu schwe — ben, das — ist ein Le — ben! Ein —

Flie — hen und Fan — gen, ein Sch — nen und Ban — gen und ach! welch' Verlan — gen, am

Flie — hen und Fan — gen, ein Sch — nen und Ban — gen und ach! welch' Verlan — gen, am

Flie — hen und Fan — gen, ein Sch — nen und Ban — gen und ach! welch' Verlan — gen, am

Mund ihr zu han — gen, tra-la — la! tra — la

Mund ihr zu han — gen, tra-la — la! tra — la

Mund ihr zu han — gen, tra-la — la! tra — la

tr. ff

Se - het Eu - mä - os mit
 la! tra - la la lu lu la la la!
 la! tra - la la la la la la la!
 la! tra - la la lu la la la la!

Die Hirten sind an der Hütte an-
gekommen und tanzen schelmisch
vordem soeben herausgetretenen,
schwermüthig dreinschauenden
Eum. der sich nun erhoben hat,
sich auf den Stab lehnd.

ff

Har - ren - dem Blick! Hei - a Freund! Kehrt O - dy - sseus zu - rück!
 accelerando
 Hei - a Freund! Kehrt O -
 Hei - a Freund!

ff

Eumäos. Tranquillo.
 (sehr ruhig)
 So wird der Hoffen - de, ver - tra - end auf Gott, im Mun - de
 des
 dysseus zurück?

mf cresc.

Holzbl.

Eum

Vol - kes, den Kin - dern ein Spott!

Hei - a Freund! ha ha!

Hei - a Freund! ha ha!

Hei - a Freund! ha ha!

hei - a Freund! ha ha! ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

hei - a Freund! ha ha! hei - a Freund! hei - a Freund!

hei - a Freund! ha ha! hei - a Freund! hei - a Freund!

ff hei - a! hei - a!

ff hei - u! hei - a!

ff hei - u! hei - a!

Hast du ein Lieb, lass es nicht al-lei - ne

Hast du ein Lieb,

Hast du ein Lieb,

Hast du ein Lieb,

Tenöre Solo.

Es schleicht der Dieb im Mon - den - schei - ne!

lass es nicht al-lei - ne!

(Sie spotten)

lass es nicht al-lei - ne!

lass es nicht al-lei - ne!

Es schleicht der Dieb im

Es schleicht der Dieb im

Es schleicht der Dieb im

Mon - den - schei - ne, tra - li!

tra -

Mon - den - schei - ne, tra - li!

tra -

Mon - den - schei - ne,

Tra - la!

mf Bass Solo.

Ein - sames Weib - chen glei - chet dem Täub - chen!

li!

li!

Tra - la!

mf

glei - - chet dem Täub - chen! vom

glei - - chet dem Täub - chen! Hoch aus den Lüf - ten, vom

glei - chet dem Täub - chen! Hoch aus den Lüf - ten, vom

Meer, aus den Schlüf - ten, Gei - er raubts Täub - chen hü - te dein Weibchen, hei - a!

Meer, aus den Schlüf - ten, Gei - er raubts Täub - chen hü - te dein Weibchen, hei - a!

Meer, aus den Schlüf - ten, Gei - er raubts Täub - chen hü - te dein Weibchen, hei - a!

ff

ff

ff

Die Landschaft bleibt in halbe Dämmerung gehüllt. Die weisse Mondsichel tritt links aus den Wolken hervor, ohne zu leuchten.

Clar. Fl.
p *pp* *poco a poco più* *lento*
 Fac.

Eumaios. Adagio, molto tranquillo. Tief bewegt.

Eum. Das al - te Lied, die al - te Lust, der glei - che Herzschlag in

(1. Orch.) *p*

Tempo I. Er legt die Hände auf die Häupter der beiden Hirtenknaben, küsst sie auf die Stirne. — Diese gehen dann ab in die Hütte.

Eum. jun - ger Brust.

(h. d. Sc.) *pp* Bl. *pp*

Hirte (Tenor.) Hirte (hinter d. Scene.) Adagio.

Nun gehts zum Tanze

Eum. Adagio. Erhaben.
 Ge - - - schlech - ter kom - men, Ge - schlechter gehn,

(1. Orch.) *p*

Eum. gleich wie die Blät-ter im Wal - de! Bei Herb-stes Weh'n fal - len sie

Fl.

Clar. *pp*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains the lyrics "gleich wie die Blät-ter im Wal - de! Bei Herb-stes Weh'n fal - len sie". The middle staff is for the Clarinet (Clar.) and the bottom staff is for the Flute (Fl.). The piano accompaniment is written in bass clef with a key signature of two sharps. It includes dynamic markings such as *pp* and *all.* (allegretto).

ab und fin - den ihr Grab! *crescendo e poco*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "ab und fin - den ihr Grab!". The piano accompaniment features a *crescendo e poco* marking. The woodwind parts continue with their respective parts.

mf *Più mosso. Mit erhabener Wehmut.*
accelerando Der Früh-ling kehrt, der Al-les nährt und wie-der

The third system is marked *Più mosso. Mit erhabener Wehmut.* and begins with a *mf* dynamic. The vocal line has the lyrics "Der Früh-ling kehrt, der Al-les nährt und wie-der". The piano accompaniment includes an *accelerando* marking and features more complex rhythmic patterns and trills.

grün ist die Hal - - - de, der Früh-ling kehrt, der

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "grün ist die Hal - - - de, der Früh-ling kehrt, der". The piano accompaniment continues with its complex rhythmic and melodic lines.

Eum. *f* Al - les nährt und wie - der grün ist die Hal - - *rit.*

Tempo I.

Allmählig erhellte die Mondsichel im Hintergrunde die Grotte, so dass Odysseus links im Vordergrund der Grotte liegend noch im Dunkel bleibt. Man sieht im Hintergrunde einige Nymphen

Sopr. u. Alt. (hinter d. Scene.) *pp* Hast du ein Lieb lass es nicht al - lei - ne!

Tenor *pp* lass es nicht al - lei - ne!

Bass. Eum. (Er schreitet sinnend in d. Hütte.) *pp* de! lass es nicht al - lei - ne!

(h. d. Sc.) *pp*

Spr. u. Alt. vorbei huschen. Andere aus dem Meere in die Grotte steigen. *pp* Hei - a!

Bass. *pp* Hei - a!

pp

2. Scene.
Con moto.
Odys.

Odyss. (aus tiefem Schlummer erwachend.)

Od. *pp* Ist's Mor-gen-grau'n? Ist's A-benddämmern?

1 *pp* (Bl.) (St)

Tempo I.

Od. Fern-her er-tö-net Hir-ten ge-sang.

(h. d. Scene.)

Ob. *pp* *p* Fag.

Od. *pp* War denn ein Traum nur Phä-a-ken-land?

Viol. *p* *pp* (in Orch.) *pp* *p*

Od. Fluch-ti-ge Schif-fe, schat-ten-haft, leicht, tru-gen wie Ad-ler

poco cresc.

Od. mich von dan-nen, durch's dun- - kel wo - gen - de Meer!

(Er reckt sich etwas auf)

2.

Od. *p* *3*
Niemand ist da!

Ob. *espress.*
pp
Horn

Od. *p*
ich bin al - lein! Die Wel - len plüt - chern, wie

allegro

Od. Lie - bes - flü - stern klin - get ihr

allegro

Od. *p*
Grü - ssen! Ist's Mor - gen-grau'n?

espress. *pp*

allegro

Od. Ist's A - bend däm - mern? Ist's

mf *espr.*

mf

Od. *bd.*
 neu - - - er Kampf? Ist's neu - - es

Od. Leid? *f cresc molto* *pp* Fern-her
 (h. d. Sc.)

Od. *p* *p*
 (sich wieder zurücklehnd.) (träumerisch lächelnd.)
 er - tö - net Hir - ten - ge - sang!

Od. *Animato. (In die Ferne sehend.)* *(Vor sich hinlächelnd.)* *Innig, weich. p* Wie
(im Orch.) p

Od. Ju - gend - lie - der er - tö - nen die Wei - - -

seul Die See - - le lä - chelt. wie

(Clar.) *soave leg.*

p

Kin - - der - lä - cheln, wie

(sinnend) *pp*

stringendo *in*

p

(Harfe.)

Kin - der-lä - cheln bei Wiegenesang!

(plötzlich sich erhebend)

pp *tempo* *stretto*

Energico. Er späht umher. Nebel bedeckt und entstellt die Landschaft, die er als sein Vaterland nicht wieder erkennt.

ff *ff* *ff* *ff*

(Trp)

(Verzweiflungsvoll) *ff* *ff* *ff*

Weh mir! Ihr

herz-lo-sen Götter, wo-hin führtet ihr nun von Neu - em mich un-glückselig - sten

Mann! Ist denn Al - les falsch auf die - ser fal - schen Er - de!

Rächt sich denn falsches Den - ken durch gleich fal - sche That!

Ist denn die Welt ringsum nur ein graun - - haft

(Str.)

E - cho mei - nes eig - - nen fal - schen ver - traun - lo - sen Ge -

fühl's Rächt sich denn je - de

p (gramvoll)

(Pos.) (Engl. H.) *espr.*

ff *p*

Falschheit, die ich an An - dern be - gan-gen, durch den

(Clar.) (Viol)

ff *ff*

gräss-li - chen Zwei-fel, der in der Brust mir keimt!

(Engl. H.)

p *ff*

Ist denn das Leben nichts anders als ein in Qualen, in Mar - tern

mf *mf* *ff* *ff*

lang aus - - gestossner Schrei?

Andante. (Er wankt und streckt die Hand aus.)

(Ob) *p* *espress.*

(Engl. H.) *f* *dolce*

(Er bricht dann allmählig zusammen, das Gesicht mit beiden Händen bedeckend)

p

Und sind die Glü - ckesstunden nur das A - themschöpfen zu

p

molto espressivo

neu - em Le - bens - kampf?

pp (Trp)

sf acceler.

pp

Tranquillo.

erscheint, aus der Grotte hervortretend: Sie ist als Schäfers Königskind gekleidet Sie wirft den Mantel ab, den später Athene. Odys. als einen Bettlermantel wiederfindet, Sie bleibt eine Weile auf ihren Stab gestützt versunken, Odys. betrachtend, stehen. Dann schwingt sie ihren Stab. - Wetterleuchten, fernrollender, leiser Donner.

Wie arm und kurz der Menschen Seh'n! Vor seinem Bli - cke

(Clar.)

pp

Der Mond kämpft sich allmählig durch, die ganze Gegend erscheint frei von Nebel. Zur Linken sieht man unter der Hütte des Eumaios gelegen nunmehr die Grotte der Najaden hell erleuchtet. An einem Felsen im Schilf sitzt ein Pan (oder Satyr) die Flöte blasend. Athene tritt, begrüßt von den Najaden, in die Grotte und verschwindet durch die Götter Pforte im Hintergrunde. Die Najaden tragen ihr grünes Haar in langwallenden Strähnen herunterwallend. Sie schlingen anmutig den Reigen.

Ath.

Nebel-schleier wehnt! Wohin Götter Augesieht, dunkle Nacht entflieht!

poco cresc.

poco cresc.

Chor der Najaden.

Sopr.
pp Heil O-dys-seus! Heil O-dys-seus! Heil!

Alti
 Heil O-dys-seus! Heil O-dys-seus! Heil!

pp *pp*

crescendo poco a poco

8

Allegretto leggiero.

Sopr. 1.2.
p Ta - ge und Näch - - te brin - gen die Göt - ter

p Alt.
 Ta - ge und Näch - - te brin - gen die Göt - ter

(Str.) (Fl.) (Clar.) (Str.)

sie gehn bei uns aus und ein!
 sie gehn bei uns aus und ein!

Irr — ist der Weg feh — — — let die Gott - heit, wer sie nicht
 Irr ist der Weg feh — — — let die Gott - heit, wer sie nicht

(Str.)

glau - bet, wan - delt blind, wer — sie nicht
 glau - bet, wan - delt blind, wer — sie nicht

cresc.

glau - - bet, wer sie nicht glau - - - bet, wan-delt blind!

glau - - bet, wer sie nicht glau - - - bet, wan-delt blind! Was du

Was du web'st, musst du tra - gen! Was du

cresc. Was du web'st, *cresc.* musst du tra - gen! Was du web'st,

cresc. we - best, *cresc.* musst du tra - - - gen! Was du web'st, was du

web'st, musst du tra - gen! .

musst — du tra - gen! In *mf* Ta - ten webt sich der Mensch sein Ge-

web'st, musst du tra - gen! In *mf* Ta - ten webt sich der Mensch sein Ge-

cresc. molto

schick! In Ta - ten webt sich der Mensch sein Ge - schick! Heil dir O - dysseus, seit

schick! *mf* In Ta - ten! Heil dir O - dysseus, seit

cresc. molto

cresc. molto

f

du ge - keh - ret, la - - - chet das Land! *p* Wie dei - ne See - le, so

du ge - keh - ret, la - - - chet das Land! *f* *p* Wie dei - ne See - le, so

pp

f *sp*

schauf dein Au - ge, was du empfin - dest, spie - - gelt die Welt!

schauf dein Au - ge, was du empfin - dest, spie - - gelt die Welt!

f Son - - ne und Tag. — sie — ha - ben Bo - ten.

f Son - - ne und Tag. — sie — ha - ben Bo - ten.

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves in G major, with lyrics 'Son - - ne und Tag. — sie — ha - ben Bo - ten.' The first vocal staff begins with a forte (*f*) dynamic. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

p Men - schen auch brin - gen Son - ne der Welt!

Men - schen auch brin - gen Son - ne der Welt!

p *molto crescendo*

The second system continues the musical score. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'Men - schen auch brin - gen Son - ne der Welt!'. The piano part starts with a piano (*p*) dynamic and includes the instruction 'molto crescendo' in the right hand.

ff Men - schen auch brin - - gen Son - ne der Welt! —

Men - schen auch brin - - gen Son - ne der Welt! —

ff *3*

The third system concludes the musical score. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'Men - schen auch brin - - gen Son - ne der Welt! —'. The piano part starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

(Odysseus.)

Od. Sehn mei-ne Au-gen? Träumt mei-ne See - le? Ist es nicht Wahn? *cresc.*

Najaden. *ppp* Heil dir O - - dysseus! Heil un - serm Hel-den! Seit du ge - kom - men

ppp Heil dir O - - dysseus! Heil un - serm Hel-den! Seit du ge - kom - men *cresc.*

Od. Ist es kein *cresc. molto* Schein!

la - - - chet, lacht dir die

la - - - chet, lacht dir, lacht dir die

cresc. molto

Od. Hei - - - li - - ge Ber - - - ge!

Welt!

(II) Sei uns will - kom - men O - dys - seus, gött - - - li - cher Dul - der!

Welt!

(III) Sei uns will - kom - men, O - dys - seus,

p *marcato*

cresc.

Oa. Rau - - - schen - de Wäl - - - der!
 Sei uns will - kom - men, O - dys - seus, gött - - - li - - - cher Dul - der!

(I)
 Heil dir, o Herrscher im eig - nen
 gött - - - li - - - cher Dul - der!

Sehr innig.

Oa. Won - - - ni - ge Spra - - - che, die
 Heil dir, o Herr - scher im eig - - - nen Land, im
 Land, im eig - - - nen Land! Heil dir, o
 Heil dir, o Herr - scher im eig - - - nen Land, im eig - - - nen Land!

Oa. ihr - - - mir singt! Hei - - -
 eig - - - nen Land im eig - - - nen Land!
 Herr - scher im eig - - - nen, eig - - - nen Land!
 Heil dir im eig - - - nen, eig - - - nen Land!

ff.

Od. - - - - - li - ge Grot - ten!

cresc. Wo du auch wan-delst in fern - sten

m Wo du auch wan-delst in fer - nen Wei - - - ten, hol - - de - stes

Wo du auch wan-delst in fer - nen Wei - - - ten,

(Fl.)

(Harfe) *mf* 7

Ob.

Od. Nym - - - - phen - ge - sän - - - ge!

Wei - - - ten hol - - de - stes Glück gibt die

Glück gibt die Hei - mat, die Hei - mat, Glück giebt die Hei - mat al - lein!

crescendo

hol - de - stes Glück giebt die Hei - mat, die Hei - mat al - lein!

cresc. molto

ff. mit glückdurchgäustem Ausdruck.

Od. Ja! das ist I - - - -

la - - - a - - - a - - - a! la - - - a - - - a!

lu - - a, la - -

Od. *tha - ku! das ist*

la - a! la - a!

a - a! la - a!

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (bass clef) has lyrics 'tha - ku! das ist'. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a complex texture with many sharps in the key signature and various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.

Od. *der Ne - ri - ton!*

la - a! la - a!

la - a!

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (bass clef) has lyrics 'der Ne - ri - ton!'. The piano accompaniment continues with similar complex textures, including a trill (tr.) in the right hand.

Od. *Oh! mei - ner Kind - heit Wie - ge!*

a! la - a!

la - a! la - a!

Detailed description: This system contains the third vocal entry. The vocal line (bass clef) has lyrics 'Oh! mei - ner Kind - heit Wie - ge!'. The piano accompaniment features a more rhythmic and melodic texture, with some doublets (2) and a trill (tr.) in the right hand.

dim.
 er - - sehn - - - tes Grab!
 la - - a
 a la la a - - a la a! Will kommen O - dys - seus,
 lu - - - u! lu - - - a!

Soll p dolce

pp

p *f* *f*
 Und hier des Oel - baums rau -
 gött - li - cher Dul - - - der! *p dolce* Hol - de - stes Glück giebt die
p dolce
 Wo du auch wan - delst in fern - sien Wei - - - ten,
p dolce

p *pp*
 - schende Schat - - - ten! Und hier A - - -
 Heimath al - lein! *Mit Inniger Ergriffenheit.*

p dolce hol - de - stes Glück giebt die Hei math al lein!
p dolce III. *pp* Hei - lig der Mensch, von den

Od. re - thu - sas sin - gen - de hei - li - ge

Gött - li - ches ge - het dem Glücke vor -

Hei - lig der Menschvonden Göt - tern ver - kün - det!

Göt - tern ver - kün - - - det!

Od. Quel - - - - le! Mu -

auf!

mf la la la la - - - - -

la la la la la

mf *cresc.*

Od. sik in den Dür - - - - ten!

f la la a la - - - - - a

la la a - - - - la - - - - la la

f *cresc.*

ff *Ad.*

Od. Rausch in den Lüf - - - ten: 0

ff la - - - - -

la - - - - -

Ad.

ff *Ad.*

Od. Dank euch ihr Göt - - - - - ter!

ff

Ad.

ff *Ad.*

Od. E - - - - - wi - - - - - gen Dank!

ff

Ad.

Od. *ff*
 Ja! das ist I - tha - ku mein Va - ter - land!

Od. *ff*
 Ja! Ja! das ist I - tha - ku, mein Vater -

Od. *mf*
 land! Nach un - - säg - - - li - - - - chen Lei - - -
 Sei uns will - kommen, du gött - li - cher Dul - - - der
 Leid - vol - le Jah - re irr - test du fer - -
 Leid - vol - le

p dolce *p espressivo* *p espressivo*

Od.
 den ver - - gan - - - ge - ner Jah - - - re:
 - - - ne! Kämpfend ver - söhntest du Göt - ter Groll
 Jah - re irrtest du fer - - - ne! Käm - pfend ver - söhntest du

cresc.
 Od. Kom - - - men - - - - - der Zeit un -
 I. II. *mf cresc.* Wo du auch wandelst in fern - sten, fern - sten Wei - - ten
 Göt-ter Groll! III. *mf cresc.* IV. Hol - de - stes Glück giebt die Hei - mat, die
dolce

Od. säg - - - - - li - - che Freu - - de, im
 hol - de - stes Glück giebt die Hei - mat al - lein!
 Heimath al - lein! *sempre cresc.* Heil dir O - dy - sseus, du son - ni - ger

Ol. Hei - - - - - mut - lan - - - de, um
 Heil dir O - dy - sseus, du son - ni - ger Hel - - - de!
 Hel - - - de! *cresc.* Seit du ge - keh - ret, la - chet das

f *Sehr innig.*

Od eig - - - - - nen Her - - - de!

Seit du ge - keh - ret la - chet das Land!

Land!

crescendo *poco* *u* *poco* *accelerando*

Od Heil dir, mein Va - ter - land!

Heil

Heil

f *tr* *tr* *tr* *tr* *ff* *tr*

Od dir, O - dys - - - seus! Heil, Heil dir

dir, *ff* O - dys - - - seus! Heil, Heil dir

accelerando *ff*

Oa. *f*
 Schwimmen - de In - sel im Meer meines Lei - des, Frie - dens - an - ker im Ha - fen der
 Wo du auch wan - - delst in fern - - - sten
 Wo du auch wan - - delst in fern - - - sten

Oa.
 Ruh' Du mei - ner Sehn - sucht
 Wei - ten, hol - - de - stes Glück birgt die
 Wei - ten, hol - - de - stes Glück birgt die

Oa.
 la - - - chen - de Ant - - wort! Spriessender Ra - sen, du
 Hei - - mat, al - - lein La - a - la - la - la
 Hei - - mat, al - - lein Heil dir, - Heil dir O -

(Str.) (H.) (Clar.)

Od. Grabmeines Dul - dens! Hei - - - li - ge,
 la - - - son - - ni - ger, son - ni - ger Hel - de!
 dysseus! La - - la - - la - - la - -

Od. hei - - li - - ge Er - - - de!
 Seit du ge - keh-ret, la - chet das Land la - chet das Land!
 Seit du ge - keh-ret, la - chet das Land la - chet das Land!

pp espr. (Er bricht zusammen, fast gesprochen, Thränen erstickt.) (Die Grotte wird allmählig dunkel)
 Od. Lass mich dich Küs-sen von Thrä-nen blind!
 Will - köm-men O - dys-seus!
 Sei uns will-köm-men!

(Clar) *pp*
pp (Ve)
pp

pp Er - ha - be - ner Dul - der! *pp* Will -

pp I - tha ka's Kö - nig! *pp* Will - kom - men!

(Ob.) (Clar.) (H.)

Od. (mit Thränen erstickter Stimme.) *pp* Pe - - ne - lo - pei - a! (gesprochen) Te - le - ma - chos, mein Kind!

kom - men!

mf espressivo

Od. Mein hei - li - ger Va - ter La - er - tee!

cresc.

(Str. Sord.) (Eum. der indess aus der Hütte trat, mit bitter verachtungsvollem Ausdruck)

ppp

3. Scene. *Mit erbittertem und empörtem Ausdruck.*

Eu. Eumäos. *mf* *3* *cresc.* *3*

Pe-ne-lo - - pei-a! Pe-ne-lo - pei-a!

Eu. Das ist das Lied, das schon seit Jah-ren die Luft durch zieht!

Eu. Das ist der A - - them, den wir trin - ken, das ist das

Od. *Odyss., der etwas vortretend, binhorcht.)* *p* *accelerato*

Wär's Eu -mä - os? der Heer-den Hü-ter? Fort mit den Schätzen,

Eu. E-lend, in das wir ver-sin - ken!

(H. Fag.) *p* *colla voce* (Bcl.)

(Odys. trägt die Geschenke in die Grotte.)

Od. *die Grot-te birgt sie!*

Eumäos. *(Eum. den schlummernden Laertes betrachtend.)*
p tranquillo weiheroll

Eu. *Dort ruh - est du, von tie - fem Schlaf um - fan - gen, den*

Eu. *har - te, nimmer mü - de Ar - beit dir ge - ru - fen, O - dysseus' Va - ter. ed - ler Greis La -*

(Odysseus findet das Bettlergewand)

Od. *Und*

Eu. *er - tes!*

CHOR.
 Wir hü - ten - den Hort an hei - li - gem Ort! Heil dir O - dysseus, Heil!
 Wir hü - ten - den Hort an hei - li - gem Ort! Heil dir O - dysseus, Heil!

(Er legt es an.)

Od. *hier ein Bett - ler - ge - wand!*

(Eu m. ist etwas
vorgetreten, von der Hütte zum Strande hinunter.)

Od. *Wer mag mich noch kennen?*

Eu. *Eumäos.*
Ringsum in den hei-li-gen Hai-nen, die einst

p espress.

Eu. *je - ne Seufzer hör - ten Pe - ne - lo - pei - a's und O - dys - seus; in die hel - le*

(Str.) dolce

Eu. *Mondesnacht nun verruch - te Freier - bande ih - re eklen Seufzer*

stretto

crescendo

cresc. stretto

(Ob.)

(Clar.)

(Fag.)

Eu. *stöh - nen!* *(Vom Meere her Ruderschlag und Rufen.)*
(Eu m. und Odys s. horchen. auf das Meer hinaus spähend.)

Agitato.

Tenöre.

der Freier.
(2tes Boot grün erleuchtet.)

Rudert mit Macht! rudert mit Eil!

Häße.

Rudert mit Macht! rudert mit

Agitato.

p

Tel. (Man sieht plötzlich Tel. von einer Fackel beleuchtet.)

Agitato.
Tenöre. *mf*
der Gefährten Tel.
(1ste* Boot rot erleuchtet)
Er-mü-det nicht!

mf
Bässe. *mf*
Er-mü-det nicht!

mf
der Freier.
Setzt al - les da - ran!

Eil! Dies - mal

Tel. Fels her - um! holt wei - ter aus!

Eum. Sie kommen nä - her!

Er - mü - det nicht!

Er - mü - det nicht!

kann er uns nicht entgehn!

(Man sieht einen Augenblick die Schiffe, mit Fackeln beleuchtet, vorüberrudern.)

Tel. *mf* Hal - tet rechts euch! die Ru - der tief! mit al - - ler

Od. *mf* Odys. (vortretend)

p Rudert mit Macht! rudert mit Eil! holt weiter aus!

p Ru - dert mit Macht! rudert mit Eil! holt weiter

(Clar.) *mf*

Tel. *diminuendo* Macht! Dort her droht uns das Fel - sen - riff!

Od. Welch' selt - sa - mes Ru - fen!

(die Schiffe verschwinden.)

aus!

diminuendo

pp Hur - tig!
pp Hur - tig!
p Dort - hin bog sich des Bo - tes Bug! Dort - hin!
p Dort - hin bog sich des Bo - tes Bug! Dort - hin!
decrease.
pp

Eum. (für sich)
 Eu. Fern und fer - ner tönt der Ru - der - schlag; bei je - dem Laut, den die Wel - le trägt,
 Chor der Freier
 Dort - hin!
pp

Eu. fürcht' ich den Hül - fe - ruf zu hö - ren ge - gen Mord — Wie wird das
mf
pp *mf*

(Odys. tritt plötzlich vor Eum. hin.) **Odyss. (Weihevoll.)** (Eum. tritt betroffen einen Schritt zurück, dann

Eu. Od. en-den?! Das Gu - te sie-ge, ho - her Greis!

Odyss. mit durchdringenden Blicken betrachtend.) **Eum. p (Düster.)**

Eu. Seit meiner

Misterioso, andante.

Weihevoll.

Eu. Kind - heit hab' ich es ge - be - tet, als Mann hab' ich es ge - hofft,

Eu. ich bin ein Greis ge - worden: sieh' mir in's Auge! Das

wild auffallend **f**

(Odys. führt die Hand an die Brust) **mf**

Eu. Gu - te sieg - te nie! Auch

piu mosso energico

frei

Eu. du sprachst aus, o Fremdling, den un-glücksel-igen Namen, der al-le Unzucht ro-her

espr.

Eu. Männer-ju-gend zu die - sem gott-verhassten Ei - land zog!

(Eng. H.) *doloroso*

Eu. Wer ist's, der nicht mit dreist scham-lo - sen Wor-ten die Gat-tin mei - nes

Eu. Herrn um Lie - be fleht!

(Odys. macht eine ungestüme Geberde.)

ungestüm

Eu. Doch seh' ich recht? Du bist kein Frei-er! So bist du al-so

Eu. Bettler! Die Lumpen nur noch un-ter-scheiden hier! In -

(erregt)

(Fag.)

p *p* *mf*

Eu. *Con moto.* dessen sie in wüstenSchwelgerei'n die Gü-ter des O.dys-seus dort ver - prassen, ver -

cresc. *f*

cresc.

Eu. dirbt das Volk in Hunger und in E - lend! Er - bärm - lich - keit, Lug

f *b* *b*

Eu. und Trug, so hei-ssen die Namen der Fürsten rings um - her! die

f *ff* *p*

Eu. einst zu ih - rem ho - hen, mil - den Herr - scher in Ehr-furcht und Ver - eh - rung

p

Eu. auf-geblickt! Nicht Ei-ner tritt für Pe-ne-lo-pe-i-a ein! Nicht

Eu. die, die seinem eig-nen Blut ver-wandt!

Odys. (ruhig und gefasst) *tranquillo*
Ihr seid ver-bit-tert, Al-ter! ein mür-rischer Kauz und seht

Od. die Din-ge är-ger als sie sind! Glaubt ihr denn nicht an Zeus und

Od. (Eu m. plötzlich erregt Odys! Hand ergreifend und mit ihm vortretend.)
Süh-ne al-ler Schuld?

Agitato molto.

Eumaios (mit wilder Bitterkeit).

Eu. Siehst du die strah - len - den Ber - - - ge, siehst du die la - - chen - den

Eu. In - seln! Es sind nur schö - - ne Lü - gen; es

Eu. giebt kei - ne Gott - heit mehr.

Eu. Trug und Lü - ge ist Al - les! Es Lü - - gen die Göt - ter und

(Odysseus macht eine verzweifelte Gebärde.)

Eu. Men - schen, und E - - lend ist Al - ler Loos! Der

Eu. *mf* leuch - tende Mond ist falsch, *cresc.* die strah - - lende Son-ne ist

Eu. Lü - - ge, und sie-he Der blau - e Ae - ther mit sei-nen

Eu. schim - mern-den Ster-nen, sie sind ei - ne schö - ne Lü - gel

Eu. *mf* Sa - ge mir nicht, o Fremdling: *riten. molto* Das Schöne und Gu - te sie-ge!

Odysseus (forschend). *ruhig* Und Pe-ne-lo-pe-i-a, mein Freund? *p dolce* (Bestürzt über die plötzliche Frage, dann treuherzig und überzeugt.) *pp* *rit. misterioso*

Eu. Pe - ne-lo-pe-i - a ist

(Er sieht Odysseus ins Auge. — Dann in sich versunken, sich auf seinen Stab stützend, in die Ferne starrend.)

Tranquillo. *Sehr innig.*

Fu. treu! O dass doch end-lich O - dys-seus kehrt,

(Clar) *p* (BL) (Str.) *p*

Fu. wenn er noch un-ter den Sterb-li-chen weilt; dass doch das Schicksal mir es vergönn-te,

espressivo

leidvoll

Fu. eh' ich wand-le zum Ha - des hin-ab, mit die - - sen Au - gen, kum - mer-trü - be,

cresc. *p* *cresc.*

Allegretto. Tempo di marcia.

Fu. zu sehn O dysseus, meinen gnä-di - gen Herrn! Vor

(Fag.) *mf*

Fu. zwan - - zig Jah-ren zog er da-hin gen Tro - - ja, der

Eu. e - - wig ver-fluch-ten Stadt! Mit

The first system shows a vocal line in bass clef with lyrics "e - - wig ver-fluch-ten Stadt! Mit". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. Dynamics include *f* and *mf*.

Eu. Schä - tzen be - la - - den kehrt er heim, (achselzuckend) *mf* so ward durch

The second system continues the vocal line with lyrics "Schä - tzen be - la - - den kehrt er heim, (achselzuckend) *mf* so ward durch". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf*. The tempo is marked as *rit.* (ritardando).

Eu. Bo-ten uns Kun-de! Sein Va - ter La-er-tes siecht dahin, mit

The third system features the vocal line with lyrics "Bo-ten uns Kun-de! Sein Va - ter La-er-tes siecht dahin, mit". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano).

Eu. A - sche be-streu-end sein wei-sses Haupt! *doloroso* *mf* Wer

The fourth system shows the vocal line with lyrics "A - sche be-streu-end sein wei-sses Haupt! *doloroso* *mf* Wer". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of *rit.* (ritardando). A section of the piano part is marked *impetuoso m.d.* (impetuoso molto deciso).

Eu. weiss, an wel-chem Stran-de der Held e - lend und hilflos schmach-tet und bettelt!

The fifth system concludes the vocal line with lyrics "weiss, an wel-chem Stran-de der Held e - lend und hilflos schmach-tet und bettelt!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a tempo marking of *accelerando*. The scene is marked as "(h. d. Scene)" and the piano part ends with a dynamic marking of *m.d.* (molto deciso).

Allegretto.

Eu. Der Mund des Vol-kes singt Lie-der von ihm, da die Sa-ge geht, bald

m.s. *p* *m.s.* *m.d.* *m.s.*

Eu. keh-er zurück! Die Frei-er am Ho-fe la-chen da-rob, Ge-la-ge folgt auf Ge-la-ge, die

f

Eu. Mäg-de leben in Saus und Braus, und ich, Eumäos, der Heerden waltend, ich fin-de nicht Rath mehr, was zu

rit. meno mosso *rit. meno mosso*

Odysseus. *mf* (betulich) *Stretto.*

Eu. *Andante lusingando.* So wis-se, mein Freund, O-dysseus kehrt! *Animato.* (Eumäos Odysseus bei der Hand ergreifend, dann kopf- thun! Er lebt?)

(Pos. Trp.) *p* *ff*

(B. Clar.) (C. Bass.)

Eu. schütteleind, sie wieder fallen lassend.) *(ruhig)* Die Kun-de brach-ten schon vie-le O-dys-seus keh-*rit.* te

rit.

Tempo di marcia.

Eu. nicht! Und kehrt er wahrhaft in Fleisch und Blut, für wahr, mein Freund! Ich glaubts ihm nicht;

The first system of the score shows a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a fermata on the word 'nicht!'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Eu. er zeig-te mir denn jed - we - den Baum, den mit ihm ich gepflaut, jed-we - den

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes several triplet markings in both hands.

Eu. A - cker, den ich ihm gebaut. Und wisse, mein Freund,

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked '(Str.)' and '(Pos.)' with a 'mf' dynamic.

Eu. es müsst mir bewei-sen sein Hel-denmut, seines Ar-mes Kraft, sei - nes son - ni-gen

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes 'cresc.' markings and a 'con calore' instruction.

Eu. Au - ges Glanz! O dul - - den und schweigen!

p Odysseus! (vortretend)

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes 'p' dynamics and a '(Pos.)' marking. The system concludes with a double bar line and a fermata.

(dämonisch, gross)

Ou. Das al - les wird O - dys - seus thun! Der Held, er kehrt viel - leicht noch

Energico, con anima.

Ou. heut!

Eumäos. Er kehrt, ihr Göt - ter! O - dys - seus lebt! O dass er kä - me wie

(Im Zorne, begeistert aufwallend.)

Eu. fri - scher Wind, der ü - ber die Ber - ge stürmt! O dass er

Eu. tilg - te die Brut, die so lan - ge schon das Land und die Heer - den ver - wü - stet hat!

Eu. Dass er kehrte als furcht - ba - rer Rä - cher des

Eu. Rechts, dass sie scham - los mit Fü - ssen ge - tre - ten! Wer bist du Fremdling:

Odysseus. *mf geheimnisvoll*
Der Königin bring ich fröhliche Botschaft!

Eu. sag mir an! Von O -

Od. *p bestätigend*
Von O - - - dys - seus!

Eu. *(freudig erregt, mit Stolz)*
dysseus? Noch die - se Nacht

Eu. führ ich dich ü - ber den Ne - ri - ton zum ho - hen Pa - last der Pe - ne - lo -

(Tel. und seine Gefährten in dem einen Boot; die Freier in einem andern Boot sieht man im Hintergrunde vorbei rudern.)

Eu. pei - - a!

CHOR. Gefährten. Hal - tet Stand! holt wei-ter
Er-mü-det nicht! holt wei-ter

CHOR. Freier. Ru-dert mit Macht!
Rudert mit Eil! holt wei-ter aus! rudert mit

fp marcato

Tel. Hal - - tet aus, o

Odyss. Lich - ter seh ich auf den Well'n!

Eu. Hörst du das Ru - fen?
aus!
aus!

Macht! Dort - hin treibt seines Bo - tes Bug!

mf

Freun - de, hal - - tet aus!

Zwei Boo - te sind's!

(Die beiden Hooten sich entfernend)
Dort - hin die Spur!

Dort - hin! dort - hin, seht!

Dort um die Klip - pe hin!

Die Brandung treibt sie zu - ruck!

Ru - dert, wir ho - len ihn

Ru - dert, wir ho - len ihn

mf

p

pp *cresc.*

pp

Perdendosi.

(Aus der Ferne)

Tel. *p*

Ihr
 Eu. Wie pocht mir das Herz, ihr Göt - ter!
 ein! Hal - tet Stand!
 ein! Hal - tet Stand!

Perdendosi.

p *pp*

Tel. Freun - de, habt Mut!
 Eu. (Odyss der in die Tiefe
 Ihr Göt - ter
pp
 alle

des Hintergrundes getreten war,
kehrt nach vorn zurück)

Odyss (nach einer Pause fragend zu Eum.)

Seltsam, e - len-des Raub-ge-sin-del...
 Eu. schü - tzet ihn!
 (Sie horchen beide noch auf's Meer hinaus.)

Tel. *ppp* Molto animato.

Eu - mä - os!

Od. *p* So schien es mir!

En. *pp* Klangs nicht wie Hül-fe-ruf?

pp (H. h. d. Sz.) Molto animato. (b. d. Sz.) *pp*

Hirten. (Einige) Sopr.

Hei - sal Nun gehts zum Tan-ze! Tra-la - la

pp

Hir. Tenöre. *p* Hei - sal

Odys. Eum. *p* Wo her das Singen? Vom nahen Gehöft!

(Clar.) (E H)

Hir. *pp* Hü - te dein Täubchen!

Ob. *pp*

Odys. *Tranquillo*

Und sag' mir mein Freund, das Ge- bah-ren der Freier wie trägt Te - le-machos, O -

pp (Str.)

(Fac.)

od. dy-sseus Sohn? straft er sie nicht? gedenkt er der That des O - re-stes nicht?

(bedeutungsvoll) Eum.
Wohl habt ihr Recht! doch er ist noch jung, under hat

p

Eu. Freun - de bei dem Freiertross! Da ist Hype-ri-on und ein

(geheimnissvoll) *p*

(Holzbl.) *p*

Odys. *p*
Wie heisst sie?

Eu. lii-ster - nes Weib, das ihn gern in ih-ren Net-zen fing! Des-poi-na

(geheimnissvoll) *pp*

(Odys. betroffen von dem Namen, dann nachsinnend,
zieht die Schultern, doch geheimnisvoll berührt)

Odys.

101

Des - poi - nal

(Fag.) *pp*

Detailed description: This system contains the first vocal entry for Odysseus. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are "Des - poi - nal". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand has a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *pp*.

Eum: *a tempo* (fortfahrend)

Un - mut und Ha - der er - fül - len sein Herz, ver - gif - ten das jun - ge brau - sen - de Blut,

mf a tempo

Detailed description: This system features the vocal entry for Eumaeus. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are "Un - mut und Ha - der er - fül - len sein Herz, ver - gif - ten das jun - ge brau - sen - de Blut,". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand has a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *mf a tempo*.

Ea.

sieht er die Frei - er ver - pras - sen sein Er - bel

Detailed description: This system features the vocal entry for Eumaeus. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are "sieht er die Frei - er ver - pras - sen sein Er - bel". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand has a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Odys.

Hör - tet ihr, die Boo - te sind!

pp

Detailed description: This system features the vocal entry for Odysseus. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are "Hör - tet ihr, die Boo - te sind!". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand has a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *pp*.

Eum. *p*

So dun - kel ist's, ich se - he sie nicht!

p (Vc.)

Detailed description: This system features the vocal entry for Eumaeus. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are "So dun - kel ist's, ich se - he sie nicht!". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand has a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking is *p* (Vc.).

mf *3*

Kum. Nun fuhr er seit Wochen ü-ber's Meer, um Kun - de von selnem

unruhig ausspähend *stretto*

Kum. Va - ter zu su - chen! Die Frei-er, weiss ich, lau-ern ihm auf und

stretto *cresc. molto* *3*

(mit Entsetzen)

Odysseus. *ff* (Odysseus ihn rüttelnd)

Und tö - ten ihn? Te - le - machos? O -

Kum. tö - ten ihn! (zustimmend) fällt er in ih - re Hand!

Br. *ff* *furioso*

Pauke

Ody. dyssesus' Sohn?

(furchtbar bestätigend) (Horrrufe vom Meere her.) (Sie lauschen.)

Kum. Te - lemachos, Odysseus Sohn!

(Trp.)

Chor der Gefährten.

(Man sieht die Schiffe)

Ta - pfer Freun - de, es winkt der Strand! Haut drein! haut

Ta - pfer! Haut drein! haut

Chor der Freier

nicht!

marcato

Telemachos. (erschlägt einen Freier)

Nimm die - ses zum Gruss!

drein!

drein!

Ah! — er traf! Rachel

Lasset nicht nach! ken-tert das Boot!

H.

(Die Schiffe nähern sich)

T-1. *Chor der Freier.* Ta - pfer, Freunde! Eu -
 Ra - che dem Bu - ben, Ra - che! Ra - che!
 dies - mal entgeht er uns nicht! Ra - che!

ff

T-1. mä - os! Eu - mä - os! Eu - mä - os! Eu -

T-1. mä - os!

Odysseus. (In furchtbarer Wut.) *ff* Mir

Eumäos. Des Te - le - machos Stimme!

ist, als wüch - sen mir Schlan - gen aus der Keh - le!

Ody. ist, als wüch - sen mir Schlangen aus der Kehle!

(zu Eum.)

Ody. Schaff mir ein Boot!

Ody. Schaff Waffen her! ei - ne Keule nur! (Odysseus stürzt
Eumaios
Dort hinter dem Fel - sen liegt's!

Eum. (In die Ferne rufend) *fff*
Ihr Hir - ten all, her - bei, herbei! Zu
sich, (die Hirten zu rufen)

(Odysseus reißt die Thüre der Hütte auf, aus der ein Feuerschein leuchtend gen das Meer strahlt.) (Odysseus kehrt zurück)

Eum. Hül - fe gen' der Frei - er Tross! (Dann verschwindet er eine Weile hinter dem Felsen.)
ff marcato

Odysseus.

Das Boot ist fort!

So raubten's die Freier!

Telemachos.

(angstvoll rufend)

Eu - mä - os! Eu -

Ich spring' in die Flut!

Ver-geb - lich Be - gin - nen!

sempre crescendo

mä - os! Eu - mä - os!

(verzweifelt)

Hie - her Telemachos, zum Strande! Sie

Eum.

treiben um die Klippe!

CHOR der Gefährten.

Ah!

CHOR der Freier.

(Die Boote verschwinden hinter der Felsenklippe)

Ah!

Eum.

Kein Ruf mehr, kein Ruder Schlag!

subito pp

ppp

pp

ppp

Telem. (Die Boote erscheinen wieder auf der (anderen) Seite der Klippe; in der Tiefe Telem. ficht gegen einige Freier.)

Hülfe! Eumaios der Uebermacht!

CHOR der Gefährten.

Zu Hül - fe. zu Hül - fe! Ah! Ah!

Ah! Ah!

CHOR der Freier.

Einige. Ken-tert euch fest!

Ken-tert euch fest!

Odyss. (auf der Klippe oben winkend.)

Hie - - her! Te - - le - ma - chos, am Stran - de harren die

CHOR der Gefährten.

Weh!

Weh!

CHOR der Freier.

Dort winkt der Strand, fest hal - tet Stand! le - - bend ent - kommt er uns

Dort winkt der Strand, fest hal - tet Stand! le - - bend ent - kommt er uns

Hr.

Od. Freun-de! Nur tap-fer drauf!

CHOR der Freier. (Ein Freier.)

nicht! We-he er traf mich!

nicht!

(Bl.) (Str.)

Od. Eumäos (mit Bewunderung)

Dort-hin! vom Fel-sen spring ich in's Boot! Welch' ein Held, ihr

(Die Hirten kommen mit Keulen und Beilen ans Ufer gestürzt.)

Telem. Zer-

Eum. Göt-ter! gen Te-le-ma-chos!

CHOR der Hirten.

Heis-sa! Eu-mä-os! Was giebt's zu hel-fen! Weh! dort die Frei-er im Kampf!

Heis-sa! Eu-mä-os! Was giebt's zu hel-fen! Weh! dort die Frei-er im Kampf!

Tel. *A* (ficht weiter mit dem Schwertstück)

schla-gen mein Schwert! Heis - sa! Heis - sa!

(Man erblickt Odysseus oben auf einer Felsplatte, dann verschwindet er mit einem Sprung auf eine tiefere Felsgruppe.)

Eum. Seht dort den Hel - den!

CHOR der Gefährten.

CHOR der Freier.

We - he! Eu - mä - os!

We - - he! We - he!

We - - he We - he!

Odys. (springt von dort in Telemachos Boot.)

Eum. Räu - ber und Mör - der und

Ihr Götter! Der Kö - nig! (Eumäos in wilder Freude, bei Seite)

We - he!

ff (Sie sehen Odysseus, den Bettler kämpfen.)

CHOR der Hirten.

Ra - che!

Ha! Ra - che!

CHOR der Freier.

Er ist in unsrer Hand!

(kämpfend einige Freier niederschlagend)

Ort. Feig-lin-ge ihr! Hei - a!

CHOR der Freier. We - - - he! Ver -

We - - - he! Ver -

Eumäos. *ff*

Heil Dir, o

Gefährten des Telem. *ff*

CHOR. Heil Dir o Hel - de Heil! Heil! Heil! Heil!

Heil Dir, o Hel - - de! Heil! Heil! Heil!

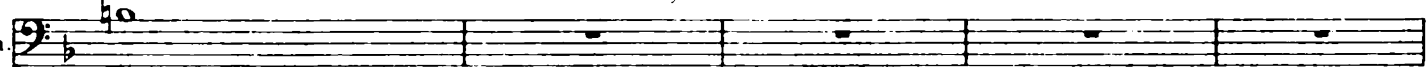
CHOR der Freier.

lo - - - - ren!


lo - - - - ren!

ff (Pon.) (Trp.)

(Odysseus stösst das Freierboot ins Meer hinaus, und springt, den bewusstlosen Telemach auf den Armen tragend, an den Strand. Wilder Jubel der Hirten)

Eum. 

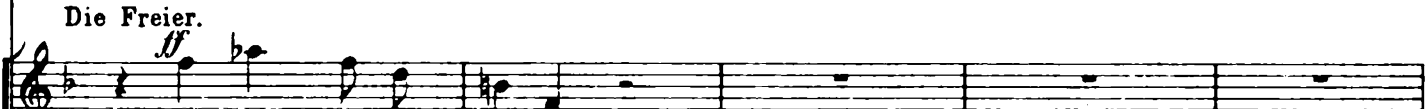
Held.

Die Gefährten. 


Heil! Heil!



Heil! Heil!

Die Freier. 

Ent - ron - nen, ver - lo - ren!




Ent - ron - nen, ver - lo - ren!



crescendo *ff* *dim.* *pp* *pp*

(Str.) (Bl.)

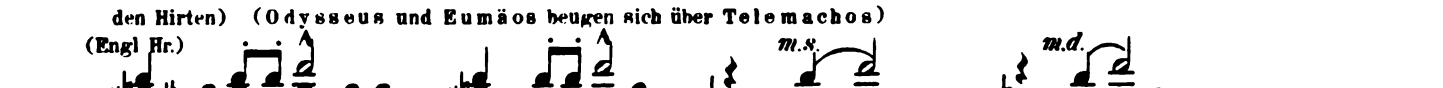
(Die Freier fliehen) (Die Ruderer steigen später aus und gesellen sich zu




pp *pp*

alleg.

den Hirten) (Odysseus und Eumäos beugen sich über Telemachos)

(Engl Hr.) 

pp *m.s.* *m.d.*



pp (Hr.) *p*

4 Scene.

Molto tranquillo.

Telem. (gesprochen die Augen geschlossen)

Ein andres Schwert!

Odyseus. (Odyseus legt Eumäos anblickend den Finger an die Lippe; ihm Schweigen gebietend.)

Er at - met!

Eumäos.

Ihr Göt - ter Dank!

Du

Molto tranquillo.

(Str.) (con sord.) *pp*

(Telemachos öffnet die Augen und starrt Odyseus an) *pp* 3

Bist du ein Gott, in

herrlich Reis von O - dysseus Stamm!

p dolce espressivo

pp (Fag.)

pp espressivo

Con moto.

Bett-ler-ge-wand? Eumäos (tief ergriffen und mit Stolz, da er Odyseus erkannt hat. Odyseus der dies bemerkt, giebt ihm ein Zeichen zu schweigen.)

Seit O - - dysseus ging, stieg kein solcher Held an's Land, in

(Hr.)

p

p espressivo marcato

Eum. *p* (zu Tel. geheimnissvoll)
 hei - - sser Noth von Zeus ge-sandt! Er war dei-nem Va - - ter

Misterioso
p
 (Faz.)

(Eumäos steht Odysseus beobachtend)
 Eum. Lei - - dens - ge-fähr-te auf sal - zi-ger Wo - ge; er brin-get Kun-de:

Telem. **Vivace, con fuoco.** (er springt auf) **Tranquillo.**
 Mein Va-ter lebt?

Odyss. (ruhig bestätigend, zurückhaltend)
 Ich brin - - ge Bot-schaft

Eum. *mf* O - dys-seus lebt!

Vivace, con fuoco. **Tranquillo.**
molto cresc. *ff* *p ritenuto*

Telem. *mf* Noch die-se Nacht ziehn wir ü-ber's Ge - birg, und
 Od. an Pe-ne-lo-pei - a!

mf

Tel. *Mor - gen schon siehst du die ho - be Frau!*

Andante espressivo.

Tel. (tief ergriffen Odyseus die Hände küssend.)

Tel. *O lass mich kü-ssen die beil' - gen Hän - de, die das - sel - be Ru - der ins*

Tel. *Meer getaucht!*

Odysseus. (thränenerstickt, das Haupt verhüllend)

pp *Wenn Duft der Blumen könnte Le - ben wer - den, so*

pp *wär's - der Kin - der Lü - cheln auf Er - den!*

espressivo *p*

Odysseus (tief ergriffen)

Od. O lass auch mich deine Hände küssen!

express.

pp Harfe

Ad.

Od. Ist mir's doch ich küsst den eigenen Soh - nes Hand!

(Die Grotte erleuchtet sich sehr allmählig.)

p

cresc.

p

Clar.

Telemachos.

Wer bist du, Fremd-ling!

pp

CHOR der Najaden. Will - kom - men O - dys - seus! Will

(In diesem Augenblicke erleuchtet sich die Grotte mit mattem Licht. Laertes richtet sich von der Bank auf.)

La la la -

pp ten. (Harf.) *pp*

kom - men O - dys - seus! la la - la la - la la - la la -

la la - la la - la la - la

Die Hirten stehen tief gerührt um die Gruppe; plötzlich erhob sich Laertes, sich ganz aufrichtend von der Bank auf der er geschlummert, traumtrunken. Aller Blicke richten sich auf ihn.

Laertes. *pp.*

O - dys - seus kam, ihr Göt - ter habt Dank.

pp
Soli. Heil dir O - dys - seus! gött - li - cher Hel - de! Kö - nig von Itha - ka!

pp
Heil dir O - dys - seus! gött - li - cher Hel - de! Kö - nig von Itha - ka!

The musical score for Laertes consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a low register, with lyrics in German. The piano accompaniment features a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The tempo is marked *pp* (pianissimo).

Eumäos.

Ar - mer Greis, er re - det im Trau - me! Sein Le - ben ist nur noch Ver - gangen - heit und Hoff - nung auf die

p

Pos. pp

The musical score for Eumäos includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a low register with lyrics in German. The piano accompaniment features a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The tempo is marked *p* (piano).

Odysseus.

Wer ist der Greis?

The musical score for Odysseus consists of a single vocal line in a low register with the lyrics "Wer ist der Greis?".

Eumäos.

Rück - kehr des Sohns! La - er - tes ist's, O - dys - seus' Va - ter!

p

Pos.

The musical score for Eumäos includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a low register with lyrics in German. The piano accompaniment features a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The tempo is marked *p* (piano).

Allegro agitato.

Molto sostenuto.

Odyseus erkennt den Vater mit Entsetzen, presst die Hand auf's Herze und wankt dann wieder zurück, sein Haupt verhüllend.

(Odyseus stürzt den Pfad hinauf.)

Odyseus.

12/8

riten.

(Str.)

fff

riten. ff

decresc.

Pauke.

(erschüttert gesprochen) Der

Obl.

Schat-ten mei-nes Va-ters!

Allegretto.

pp

CHOR der Najaden. Soli. La - - la - - la - -

pp

La - - la - - la - -

p

pp

In traumhaft hellsehender Entrücktheit.
Laertes.

Es

la la - - la - - la - - la - - la la - -

la la - - la - - la - - la la - -

pp

pp

Con moto.

Laer. *pp* sin - - gen die Quel - - len, es

Soli. a! *pp* Wo du auch wan - delst in fern - sten Wei - - - - - ten,

p III. *pp* Wo du auch wan - delst in fern - sten

leggiere
pp *espression*

Laer. rau - - - schen die Wel - - - len, ich

I. *pp* Wo du auch wan - delst in fern - sten Wei - - - - - ten,

II. *pp* hol - de - stes Glück gibt die Hei - mat, die

III. Wei - - - ten,

Laer. hörs in den Lüf - - - ten, ich athm' es in

pp Leid - vol - le Jah - - re irr - test du

Hei - - - mat al - lein!

hol - de - stes Glück gibt die Hei - mat, die Hei - - - mat al - lein!

mf
 Laer. Dief - ten O - dys - seus kehrt!
 fer - ne kampfend ver - söhn - test du den Göt - ter
 kampfend ver - söhn - test du der Göt - ter Groll!

cresc.
 Laer. Gleich dem hoch hin wandeln - den Got - te
 Groll! *mf* Heil dir O - dys - seus, du son - ni - ger
 Heil dir, O - dys - seus, du son - ni - ger Hel - del
cresc. Heil dir, O - dys - seus, du son - ni - ger Hel - del!

Laer. spannt er den heil - gen Bo - gen, den
 Hei - de, *mf* Seit du ge - keh - ret, la - chet das
 Seit du ge - keh - ret, la - chet das Land!

Laer. Fein - - - den zum Spot - - - te! In

GANZER CHOR.

I. *mf*
la - - - a, la - - - a,

II. *mf*
Najaden.
la - - - a, la - - - a,

III. *mf*
Land. la - - - la - - -

IV. *mf*
la - - - la - - -

The first system of music features a bass line for the 'Laer.' (drum) and four vocal staves for the 'GANZER CHOR.' (entire choir). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The lyrics are 'Fein - - - den zum Spot - - - te! In' for the drum and 'la - - - a, la - - - a,' for the choir. The piano part includes a tremolo section.

Laer. Zor - - - nes - - - wo - - - gen

I. II.
la - - - la - - - a!

III. IV.
la - - - la - - - la - - -

The second system of music continues the vocal and piano parts. The drum part has the lyrics 'Zor - - - nes - - - wo - - - gen'. The choir parts have lyrics 'la - - - la - - - a!' and 'la - - - la - - - la - - -'. The piano accompaniment continues with a tremolo section.

cresc. molto

Laer. schwingt er sein Schwert! Der

la la la la la

la!

Ob. u. Clar. *ff*

Eumäos. *ff*

Laer. *f* *strahlend* Licht - - - sohn O - dys - seus kehrt!

Odysseus fasst den Eumäos beim Handgelenk - dieser entzückt seinen königlichen Herrn anstrahlend; stets bis zum Schluss im Vordergrunde. Ein

Ganzer Chor der Najaden I. II. *ff* Hei - lig der Mensch von den Göt - tern ver -

**) cresc. molto* la

Tenöre. *ff* Hirten und Telemachos. Es sin - - - - gen's die

Bässe. *ff* Es sin - - - - gen's die

(Viol.) *ff*

²) Variante zu diesem Takt.

74

Red.

Ob. (Clar.)
 Eum. neu - es Le - ben strömt durch die Glie - der, in

I.II. (Die Hirten erheben sich. Laertes schreitet langsam von Telemachos und Eumaios geleitet den Pfad hinunter. Während der Chor der Najaden weiter ertönt sieht dann Eumaios dem Odysseus tief in's Auge. Mit glühvoller Begleitung fallen unisono Alle ein.)

kün - det! Gött - li - ches ge - het dem Glü - cke vor -

Ganzer Chor der Najaden III. IV.

Hei - lig der Mensch von den Göt - tern ver - kün - det!

Quel - len, es rau - schen's die

Quel - len, es rau - schen's die

Ob. Clar. Zit - tern und Be - ben er - kenn' ich ihn wie - der: O -

Eum. auf! Leid - vol - le Jah - re irr - test du

Gött - li - ches ge - het dem Glü - cke vor - auf!

Wel - len, ich hör's in den

Wel - len, ich hör's in den

Wel - len, ich hör's in den

Ob. Clar. Clar. col Clar.

Eum.

dys - seus ist heim - ge - kehrt! ihr Göt - ter

fer - - - ne, kämp - - pfend, kämp - pfend ver - söhn - test du

Leid - vol - le Jah - - re irr - test du fer - - - ne, kämp - pfend ver - söhn - test du

Läuf - - - - ten O - - - - dys - - - - seus

Läuf - - - - ten O - - - - dys - - - - seus

Eumäos mit Laertes zusammen tretend.

Eum.

Dank! Gleich dem hoch - hin wan - deln - den

Laertes. Gleich dem hoch - hin wan - deln - den

der Göt - ter Groll! Heil dir, O - dys - seus!

der Göt - ter Groll! Heil dir O - dys - seus, du son - ni - ger

kehrt! Gleich dem hoch - hin wan - deln - den

kehrt! Gleich dem hoch - hin wan - deln - den

Eum. Got - - - - te, ver - - - - nich - - - - tend der Frei - - - er

Laer. Got - - - - te, ver - nich - - - - tend der Frei - - - er

Heil dir O - dys - seus, du son - ni - ger Hel - - - - del

Hel - - - - de so du er - schei - nest, la - chet das

Got - - - - te, ver - - - - nich - - - - tend der Frei - - - er

Got - - - - te, ver - nich - - - - tend der Frei - - - er

Eum. Rot - - - - te, in Zor - - - - nes -

Laer. Rot - - - - te, in Zor - - - - nes -

Wo du er - schei - nest, lacht das Land! la - - - - la - - - -

Land!

Rot - - - - te, in Zor - - - - nes -

Rot - - - - te, in Zor - - - - nes -

Eum. wo - - - - - gen spannt er den

Laer. wo - - - - - gen spannt er den

la - a la - la - a

la - la - a

wo - - - - - gen spannt er den

wo - - - - - gen spannt er den

Odysseus. Eumäos an der Hand fassend.

ff Ver - nich - tend der Frei - er Rot - - te, schwingt -

Eum. Bo - - - - - gen, ver - nich - tend der Frei - er Rot - - te, schwingt -

Laer. Bo - - - - - gen, ver - nich - tend der Frei - er Rot - - te, schwingt -

la - a, la - a! la - a! la - a!

Bo - - - - - gen, ver - nich - tend der Frei - er Rot - - te schwingt -

Bo - - - - - gen, ver - nich - tend der Frei - er Rot - - te schwingt -

Presto.

Od. er sein Schwert!

Eum. er sein Schwert!

Laer. er sein Schwert!

la a!

er sein Schwert!

er sein Schwert!

Der Vorhang schliesst rasch die Bühne.

fff al fine

Od.

Eum.

Laer.

fff

II. AKT.

Einleitung.

Scene: In der Tiefe der Bühne ein Garten am Meere; vom blassen Mondlicht beschienen. Unter Rosen u. Oleander u. Lorbeerbäumen liegen kosend die Freier u. Mägde in Gruppen zerstreut. Im Hintergrunde einige Götterstatuen, auch die der Aphrodite. Besonders in ihren lüsternen Gebärden thun sich hervor Despoina, Melantho u. Prokne mit Antinoos u. Eurymachos.

Allegro con brio.

PIANO.

CHOR.

(Vorhang auf.) Tenöre. *f* E - vo - e! E - vo - e!
Bässe. *f*

Red.

O schön-ste, wun-der - schön - ste Nacht, in blühn-der Mäd-chen Ar-men durch-wacht!

E - vo-e! E - vo-e! E - vo-e! O schön - ste

Animato.

Sop. *p* Un - ter Blu - men, hol - des Ko - sen!

Alt. Nacht!

Ten. *p*

Bass. *p*

Animato.

p *per cresc.*

Wun - der - schön - ste Nacht, in Lie - bes Lust durch -

Schön - ste Nacht,

ppp

wacht! *p* Un - ter Blu - - men

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'wacht!' and 'Un - ter Blu - - men'. The piano accompaniment consists of chords and single notes.

ff *f* *p*

The piano accompaniment for the first system includes a right-hand part with triplets and a left-hand part with chords and eighth notes.

höl - des Ko - - sen! Wun - - der - schön - ste Nacht in

The second system continues the vocal line with the lyrics 'höl - des Ko - - sen! Wun - - der - schön - ste Nacht in'. The piano accompaniment continues with similar textures.

p

The piano accompaniment for the second system continues with a right-hand part featuring chords and a left-hand part with eighth notes.

Lie - - bes Lust durchwacht!

The third system features the vocal line with the lyrics 'Lie - - bes Lust durchwacht!'. The piano accompaniment continues with chords and eighth notes.

crescendo

The piano accompaniment for the third system includes a right-hand part with triplets and a left-hand part with eighth notes, marked with a crescendo.

E - - - vo - e!

The fourth system features the vocal line with the lyrics 'E - - - vo - e!'. The piano accompaniment continues with chords and eighth notes.

The piano accompaniment for the fourth system continues with a right-hand part featuring chords and a left-hand part with eighth notes.

E - - vo - e!

p E - - vo - e!

Tenor. *rit.*
O schön-ste,

Bass.
E - - vo - e!

f rit.

Sop. *pp*
Alt. Un - ter Blu - - men hol - des Ko - - sen!
schön - - ste Nacht!

pp

Vorhang schliesst.

pp 3

pp

Attaca subito.

Überleitung.

Musik während der Verwandlung.

Allegro.

The musical score is written for piano and violin. It consists of seven systems of music. The piano part is in the left hand, and the violin part is in the right hand. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The score includes various dynamics such as *p*, *mf*, *f*, *pp*, and *cresc.*, as well as articulations like *Br.*, *Tr.*, and *cresc. molto*. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs.

Chor der Freier (h. d. Scene.)

Tenöre.

Wun - derschön - ste Nacht!

hol - des Ko - - sen!

Bässe.

Die kleinen Chor-Einsätze werden an verschiedenen Stellen der Bühne gesungen.

Chor der Freier und Mägde.

Sopr. *ppp*
 Alt. *pp*
 Ten. *pp*

Un-ter Blu - men holdes Ko - sen!

ppp *pp* *p* *Ben pronunziato*

Horn. *p* Harfe. (Br. Solo)

Sostenuto.

p *cresc.* *mf* *ff*

Molto agitato.

ff *f* *decresc.* *mf*

(Bel.)

tranquillo

Chor der Freier und Mägde.

Sopr. *pp*
 Alt. *pp*
 Ten. *pp*
 Bass.

Wunderschönste Nacht!

p *pp* *pp* *p*

Clar. Fl. Cast.

Andante sostenuto; gramvoll.

p *pp* *p*

VI. C. B.

espressivo molto

First system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *f* and *cresc.*

Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *ff*.

Third system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *cresc.* and *ff*. Performance instruction: *breit, leidvoll*.

Fourth system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *f*, *dim.*, and *rit.*. Performance instruction: *molto doloroso*.

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Performance instruction: *Con morbidezza.* Lyrics: "Un - ter Blu - men hol - des Ko - sen! Wun - der - wun - der - schön - ste Nacht! Wun - der - wun - der - schön - ste Nacht! Wun - der - schön - ste Nacht!"

Fifth system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *pp*. Performance instruction: *con morbidezza*.

Sixth system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Dynamics include *pp*. Performance instruction: *Cast. Viol.* and stage direction: *Vorhang auf.*

II. AKT. .

Das Innere eines Saales von Odysseus Palast. Nach der rechten Seite hin ein Portal, durch welches, später geöffnet, man einen Blick in die anderen Räume des Hauses hat. — Im Vordergrund links eine Terrasse, die auf das Meer hinaus geht, das links über die Terrasse hin sichtbar ist. — Hier ein Webstuhl, an demselben Penelopeia. — Morgengrauen. — Orchester-Vorspiel, der Ausklang der sich entfernenden Preter. — Penelopeia starrt indessen auf das Meer hinaus. — Als der Gesang verhallt, nimmt sie die Arbeit am Webstuhl wieder auf.

1. Scene.

Andante.

PIANO.

(Eg. H.) *pp espress.*

The musical score consists of several systems. The first system is a piano introduction in G minor, 4/4 time, marked 'Andante'. It features a piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The tempo is 'Andante' and the dynamics are 'pp espress.' (pianissimo, espressive).

The second system is the vocal entry of Penelopeia. The vocal line is in G minor, 4/4 time, marked 'p' (piano). The lyrics are 'Rin - - ne Thrä -'. The piano accompaniment continues with 'dim.' (diminuendo) and 'rit.' (ritardando) markings. The vocal line is marked '(Egl. H.)' (Egale Höhe).

The third system is the vocal line for Penelopeia, marked 'Pen.' on the left. The lyrics are '- - ne den Weg die blei - che Wan - ge her - nie - der, von Sehnsucht ge - schwellt, die'. The piano accompaniment continues with 'p' (piano) dynamics.

The fourth system is the vocal line for Penelopeia, marked 'Pen.' on the left. The lyrics are 'qual - voll mich ver - zehrt! Trost - - - lo - se Ta - ge, gram - vol - le'. The piano accompaniment continues with 'p' (piano) dynamics.

Pen. *p*
 Näch - te, harr' ich ein - sam, Ge - wan - de we - bend!

Pen. *mf* Poco più mosso.
 Stets nur dein ge - den - kend, du, al - ler Män - ner Zier!

mf *espress.* *f*

Pen. *mf* *f*
 Du strah - len - der Held, ra - - - gend ob al - - - len!

Pen. *f*
 O - - - dys - seus, mein leuch - - - ten - der

Pen. (in sich verloren)
 Hel - - de!

cresc. *ff* *pp* *espressivo*

Pen. *p* *stretto cresc.*
 Der einst die-ser blü - hen - den Lip - - pe Blu - me brach, 0 -

Pen. (Sie ringt die Hände) *mf* *Stretto.*
 dys - - seus! Kehrst du denn nim-mer, ach! Soll

Pen. e - - wig rin-nen der bren-nen-den Au-gen - höh - - len die nie ver-sie-gen-de

Pen. *p* *Agitato.*
 Quel-le voll schwel-len-der Thrä-nen! Kehrst du denn nim-mer, ach! - zu -

Pen. rück zu dei-nem Wei - be, zu-rück zu dei-nem Soh - - ne!

(Sie schluchzt.)

Allegro.

(Sie erhebt sich.)

Pen. *f* *ff*

Schmach - voll und em - pö - - rend

Ten. *f* *ff*

E - vo - e! E - vo - e! E - - vo - e! E - vo - e! E - vo - e!

Chor der Freier. (hinter der Scene)

Bass. *f* *ff*

E - vo - e! E - vo - e! E - - vo - e! E - vo - e! E - vo - e!

Pen. *f* *ff*

schwelgen in deinem Pa - la - ste ek - le Frei - er - haufen, mich mit fre - chen

E - - vo - e! E - vo - e! E - vo - e!

E - - vo - e! E - vo - e! E - vo - e!

Pen. *f* *ff*

Re - - den höh - nend: Ei - nem an - dern zu rei - chen

E - - - vo - e! E - vo - e!

E - - - vo - e! E - vo - e!

(wie in sich verloren.)

pespressito

Pen. die - - - se Hand, die in sei - - - ner ge -

E - vo - e! E - vo - e! E - - - vo - e!

E - vo - e! E - vo - e! E - - - vo - e!

pllegiero legato

Pen. ruht, die - - - se Lip - pe, die O - dysseus ge -

E - vo - e! E - vo - e! E - - - vo - e!

Pen. küsst! die - - sen Leib, den O - - dy - sseus um - - -

pp

Pen. fan - gen, die - sen Bu - sen, den Te - le - ma - chos trank!

Pen. (Plötzlich von Abscheu erregt.)
Hass und Ab - scheu im seh - nenden

Chor der Freier.
(hinter der Scene.)
E - vo - e! E - vo - e!
E - vo - e! E - vo - e!

Pen. Herzen muss ich freund - - li - che Mie - ne zei - gen, seit jüngst Te -

marcato

le - machos ih - nen ihr Hausen und wü - stes Schwelgen mit em - pör - - ten Wor - ten ver -

Pen. wies.

Nun

(Clar.)

(Fag.)

Pen. zog er ü-ber's Meer, Kun - - - de von

Pen. sei - - nem Va - - - ter zu su - - chen!

espressivo.

molto ritardando

(Sie öffnet die Vorhänge zur Terrasse und streckt die Arme verzweiflungsvoll gegen

Pen. Mit Ent - se-tzen durchwach ich die

ff

Pen. Näch - - - te!

Con moto. (Morgengrauen.)

pp colla voce

pp

(Ob.)
pp

Pen. *p* Klin - gen - de Strah - len, das Dun - - - kel scheu - ohend! *cresc.* Hei - li - ge *cresc.*

(Fl.) *p* *cresc.*

Pen. Frü - he, sei mir ge - grüsst *p* Ihr Güt - ter habt Dank!

(Fl.) *p* *espr.* *ppp* *espressivo*

Pen. auch für die - se Nacht, — die un - ter Qua - - - len sank hin -

cresc.

(sie sinkt schluchzend auf die Mauer - Brüstung.) *ab!* *Con moto.* (sieht hinaus auf das Meer.) *p* Wel - len kom - men und *pp*

espressivo *pp*

Pen. geh'n! Se - gel durchfur chen die Flut!

Pen. fern am blau - en Ran - de des Ae - thers schwin - - den sie

Pen. hin! mei - nen ar - - men Wün - schen ver - lor' - - nen

(Ob.) *espress molto*

(Str.)

Pen. Hoff - nungen gleich! Thrä - - ne,

Tempo I. *pp*

Chor der Freier. (hinter der Scene.) E - voe! E - voe! E - - vbe!

pp E - voe! E - voe! E - - vbe!

espressivo *mf* *dim.* *Tempo I.* *p*

(Engl. Horn u. Fag.)

Pen. du einz' - ge Ge - nos - sin meines Dul - - dens, du schwindest mir

Pen. nicht, du mir treu - e Thrä - ne, wie ich dem Gemable

Pen. treu! Rin - ne Thrä - ne!

(Plötzlich stürzt Hyperion herein, grosse blüthenträchtige Orangenweige in der Hand, die er Penelopeia zu Füssen wirft.)
Appassionato molto.

Hyperion.

Her - - rin! Kö - ni - gin! Hei - - li - ge

Penelopeia. (erschrocken)

mf

Hy - pe - ri - on! Was ist ge - schehn? Was führt dich

Frau!

poco rit.

her zu dieser Stun - de? bringst du Kunde von Te - lemachos?

ff poco rit.

Hyperion.

(Er reicht ihr einen Strauss von Blüten und wirft ihr die Zweige zu Füssen.)

P

Nein!

Sieh' die - se

f *decresc.* *ritenuto molto P* *decresc.*

Meno mosso.

Hyp. Blu - men, vom Nachtthau be - weint. al - so be - wein' ich, o Kön' - gin, dein

(Harfe)

p cresc.

Penelopeia. *mf* Mein lie - - - ber, junger Freund und

Hyp. *slentando* Loos! — oh - ne die Hoffnung des kehrenden Lichts!

dolce espress.

mf marcato

Pen. *cresc.* mit Innigkeit
Freund von Te - le - ma - chos! fasst möcht' ich Sohn dich nen - nen;

cresc.

And.

Pen. *p* so freundlich suchst du die Ta - ge hin - zu - täuschen seit mein Sohn mir fern! Und

p

grazioso

Pen. *da er nun ge-gan-gen und die Frei-er in ih-rem To-ben im-mer*

sostenuto *cresc.*

Pen. *wü - ster wer - den, da hist du mir ein Halt, ein treu - er Freund er -*

mf *p*

Pen. *Appassionato.*
schie - nen, wankt doch al - - les um mich her!

Hyperion. (mit inniger Schwärmerei und Leidenschaft.)

Du bist mir Leuch - te,

cresc. *f* *ff: pp*

Hyp. *Ha-fen und Ret - tung, hei - - li - ge Kön' - gin! Dass ich mit Blu - men dich ü-ber-*

p

(sehr sinnlich)
cresc.

Hyp. schüt-ten durft, dass ich in Dief - ten mit dir wan - deln könnt, in dei-ner

cresc.

Hyp. heil'-gen weissen Hand mei-ne Hand, trunken be - rauscht von dei - - ner Nä - he

appassionato molto

stretto *rit.*

p espress. *mf* *rit. f*

Penelopeia. (abwehrend, aber immer noch nicht Hyperions Leidenschaft bewusst erkennend)

Hyp. Auch bin ich dess so froh, se - - li - ger Lust!

(frei)

colla voce *mf*

Pen. dass du die dunk-le Des-poi - na, die dich so lan-ge in Fesseln hielt, ge - las-sen, sie

(bedeutungsvoll)

Pen. *buhl-te ja mit al - - len. dolce*

mf innig mit schwärmerischer Hingebung cresc.

Pen. *(innig) Agitato molto.*

Von Her - zen freut es mich!

Hyperion *(innig, zu der Erhörung und Erwiederung seiner Liebe Vertrauen gewinnend.)*

Es freut dich, Her-rin? Ich sah zur Nacht An -

pp espressivo Agitato molto.

(Holzb.) pp

Hyp. *sempre p*

ti - no - os im Gar-ten mit Des-poi - na. sah ih - re schwellen-den

sempre p

Ad.

Hyp.

Lip - pen gie - - ri - ge Küs - se trin - ken; ich

Hyp. *cresc.* hör - te sein Lie - - bes - ra - sen im Ar - me der Tren - *cresc. molto*

Hyp. lo - sen! Da stürzt ich fort, an's Meer, in Angst für mei-nen Freund! Ich

(Er ringt mit sich innerlich, dann abgewandt die Hände an Stirn und Brust legend)

(Pause, in der Penelopeia seine sinnliche Leidenschaft erkennt; entsetzt ihn anstarrend.)

Hyp. *pp* dachte je - ner Nacht, da ich geheim mit andern -

Penelopeia (mit Entsetzen)

Mein *accelerando*

Pen. lie - ber jun - ger Freund, du birgst ein Ge - heim - niss, ich fle - he dich, sprich's

Pen. aus!

Pen. Hyperion. (In sinnlich ausströmender Leidenschaft) Ihr Pe - - ne - lo - pei - - a!

(Erschüttert) *ff*

Pen. Hyperion. e - wi - gen Göt - ter! Pe - ne - lo -

cresc. *molto*

Hyp. pei - a! hö - re mich an!

stringendo *cresc. al ff*

Penelopeia. (wirft die in den Gürtel gesteckten Blüten weit von sich)

Schweige! Lass die Lip-pe nicht Brücke sein dem Wort, das Ver-hee - fung

ff

rit. espressivo

Pen. bringt je - dem Glau - ben an Reinheit und Treu - e im Men - - schen -

ff rit. p colla voce

Pen. her - zen!

(Hyperion düster vor sich hinstarrend)

pp

pp espress.

(Bcl.)

(Erl. H.)

p

accelerato

p

espress.

Hyperion (vor sich hinstarrend)

p

In je - ner Nacht, da Te -

p

Hyp. le-machos ob-ne Hül - fe und Bei - stand hin - aus fuhr ins Meer,

(mit sich ringend)

Hyp. da schwu - ren die Frei - er

Lusingando

Penelopeia. *ff*

Zu morden ihn!

Hyp. grau'n - vol - len Schwur zu töd - ten ihn

(gesprochen) *accel.* *ff*

Pen. Ah! Er ist todt! Und du, schwurest mit,

Hyp. mit eig'- ner Hand! Ich weiss es nicht!

Pen zu mor - den den Sohn!

Hyperion. *ff*
Aus

In überquellender Leidenschaft.

Hyp. *ff*
Lie-be zu dir! o Pe-ne-lo - pei - - - a! schwur ich je - - - nen

Hyp. *ff*
Schwur! In Wahn - sinn und Ver - zweif - lung leb' ich die

Hyp. *ff*
Ta - ge sterb ich die Näch - - te, zu dei-nen Fü - ssen lass mich

Penelopeia (sehr düster und hart)

Hyp. *decresc.*
 Du ver - ster - ben und Frie - den mir er - wer - ben!

decresc.

Pen. $\frac{3}{8} = \frac{1}{4}$
 rie - test den Freund, du ver - rie - test die Mut - ter!

Hyp. *ff* $\frac{3}{8}$
 Ich verriet euch

Pen. *mf*
 Horch! die Stim - men, sie kommen nä - her!

Hyp. *ff*
 al - le!

CHOR
 der Freier. *f* E - voe! E - voe! E - - voe!
 E - voe! E - voe! E - - voe! E - voe! E - voe!

Pen. An - ti - no - os und Des - poi - na!

Hyp. *mf* Eu - - rymachos und Me -

ff Heil dir A - phro - di - te!

E - - voe! Heil dir A - phro - di - te!

Pen. Dorthin, — das Thor!

Hyp. lan - tho!

Clar.

f m.d.

3. Scene.
Appassionato.

Cor.

(Getümmel draussen. Rohes Gelächter der Mägde. Auf der Schwelle der Mittelpforte erscheint Eurykleia); die Hände wehrend aus-

Eur.

gestreckt gegen die eindringenden Freier.) *ff* Eurykleia.

Die Schwel - le ist hei - lig! Ihr

Eur.

schän - det das Haus, des Her - des Flamme, ihr schän - det der Män - ner

Eur.

gan - zes Ge - schlecht!

Antin. *f*

Lug und Trug haben hier ih - re Wohnung; wir zerreißen das

Eur.

Pen. (Penelopeia erhebt sich u. tritt vor.)

Aut. (Antinoos auf Despoina gestützt, Eurymachos auf Melantho stürmen vor, indem sie Eurikleia bei Seite stossen.)

Netz das Wei - ber - list uns wob!

Eurymachos.

Wir zerrei - ssen das Band, das Wei - ber - list uns wob!

Con maestà.
Penelopeia (mit königlicher Würde: erhaben und gross.)

Die - ses ist O - - dysseus Palast, des Hel - den und Siegers von

Pos.Tr. Harfe)

Pen. Tro - ja. Ich bin Pe - - ne - lo - pei - a. des höch - sten Hel - - den

marcato

Con moto.

Pen. Weib!

Despoina. (Melantho wankt betrunken auf einen Sessel.)
Verzei-he!

Antinoos (in ritterlicher Art, doch bestürzt) (vortretend)
Ver - ze - he, hohe Kö - ni - gin! Seit Jah - ren hältst du deine Be -

Eurymachos. *p* Ver - ze - he!

mf *p* *p* Con moto.

Ant. wer - ber mit Hoff - nun - gen und Ver - sprechun - - gen hin! Mit

Ant Mär - - chen täuschtest du uns gleich Kin - dern ü - ber der Wünsche Ge - wä - hung

Ant. li-stig hin - weg!

Eurymachos.

Wenn je-nes Gewand. das du dort

espressito

p

Eum. we - best. für den grei-sen La-er-tes vol - len-det sei, so wür-dest du wäh - len

crescendo

Eum. Antinoos.

unter den Freiern den neu-en Ge - mahl! So war dein Wort! Was

mf

So war dein Wort!

mf

Ant. Despoina.

Tags du gesponnen, trennst Nachts du auf. ein Mär - - chen war dein Ge - we - be!

sostenuto

p

mf

Des - chen: was Tags du gesponnen, trennst Nachts du auf: ein Mär - chen war dein Ge -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register and features a melodic line with various ornaments and dynamics. The piano accompaniment is in a lower register and provides harmonic support with chords and moving lines. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

we - be! Ein Mär - chen!

Melantho. *mf*
Ein Mär - chen! Ich bin

Eurykleia. *mf*
Sie ist trun ken von Wein!

The second system of music features three vocal lines and a piano accompaniment. The first vocal line is for Melantho, the second for Eurykleia, and the third for an unnamed character. The piano accompaniment is more complex, with multiple voices and dynamic markings. The key signature remains two flats, and the time signature is 4/4.

trun - ken von Lie - be! Komm! reiche den Be - cher, Eu - ry - machos!

Eurymachos. *mf* (er küsst sie)
Hier hast du ihn!

The third system of music features two vocal lines and a piano accompaniment. The first vocal line is for Eurymachos, and the second is for an unnamed character. The piano accompaniment includes dynamic markings and a key change towards the end of the system. The key signature changes to one flat, and the time signature remains 4/4.

Pen. *mf*
Ihr Göt-ter Fas-sung!

Antinoos.
Dein Sohn Te - le-ma-chos hat keck uns be-

Pen. (Mit Entsetzen)
Ihr Göt-ter schützt meinen Sohn!

Ant.
lei-digt, die Freun-de von uns ver-fol-gen ihn!

Eurymachos. (Rubig.)
Wir

Eur.
bit - ten dich, Kön-gin, gib end - lich nach, wir fle-hen dich, gib ei - nen Herrscher dem Land! O

Despoina. *p*
Er wan - - delt mit A -jax dem Freunde am plüt-schernden U-fer des hei - li-gen Styx!

Eur.
dys-seus ist todt. O

Antinoos. *mf* (spöttisch lachend.)

Selt zwan-zig Jah-ren har-rest du sei-ner und blie-best al-

Eur. dys-seus ist todt!

Melantho (lachend) *pp* *f*

Al-lein, al-lein — ent-setz-li-ches Wort! Wir — sind zu Zwei'n,

Ant. lein.

Eur. Eurymachos. *mf* Zu Zwei'n!

Penelopeia. *f*

Schmach ü-ber euch, die ihr nicht

Mel. und lieben immer fort!

Eur. *mf* und lieben immer fort!

Pen. eh - ret in mir die Treu - e zu mei - nem Gemahl!

Despoina. Es

Antinoos. *mf* Es gibt kei - ne Treue, es

Des. gibt kei - ne Treu - e, die Ju - gend kennt kei - ne, es herr - schen die Sin - ne!

Ant. gibt kei - ne Treu - e, die Ju - gend kennt kei - ne! Eurymachos. *f* Es

(Var.) Lasst voll uns ge - nie - ssen das Ü - ber - flie - ssen des

Des. Von Wei - bern nicht ei - ne lebt. die ih - re Lie - be nur

Eur. herr - schen die Sin - ne! Von Wei - bern nicht ei - ne lebt, die (Var.) Das Ü - ber - flie - ssen des

Penelopeia.

(Var.) Be-chers, den la - chend E - ros uns beut! *f* Ge - - den - ket der He - le - na und
 ei - nem ein - zi - gen Man - ne geschenkt! Tra - la - la - la! ———
(Für.) Be-chers, den la - chend E - ros uns beut! *(Sie stürzt betrunken auf ein
 Phühl. Eurycleia bringt sie nach
 einigem Sträuben fort.)*
 nur ei - nem ein - zi - gen Man - ne sich geschenkt!

denkt des Ver - der - hens, das e - he - bre - chend *ff* sie ü - ber Hel - las ge -

brächt! Die Treu e Lie - - be al - lein ist *mf*
 Despoia. *mf* Das küm - mert uns we - nig, E - ros ist Kö - nig! E - - ros, E - ros ist

f schön! *f* *cresc.* Oh - - ne sie mag die Welt in
 Kü - nig! *cresc.*

Peu. Trüm-mer zer - gehn!

Des. Sie wird in Trümmer ver - gehn die - se dunkle Welt, die flam-mend nicht E - ros

The first system of the musical score includes three staves. The top staff is for Peu. (Tenor), the middle for Des. (Soprano), and the bottom for piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Peu. Trüm-mer zer - gehn!; Des. Sie wird in Trümmer ver - gehn die - se dunkle Welt, die flam-mend nicht E - ros.

Des. Fa-ckel er-hellt!

Antinoos. *mf* Ich bring'dir Schätze und Reichthum in Fül-le ein, herr-li-ches Land! *ff breit.* Mir ge-bührt das

The second system of the musical score includes three staves. The top staff is for Des. (Soprano), the middle for Antinoos. (Tenor), and the bottom for piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Des. Fa-ckel er-hellt!; Antinoos. Ich bring'dir Schätze und Reichthum in Fül-le ein, herr-li-ches Land! Mir ge-bührt das.

Penelopeia. O-dys - seus ist Kö - nig in die - - - sem Land!

Ant. Szep - ter! Despoina. *f* Das küm-mert uns

The third system of the musical score includes three staves. The top staff is for Penelopeia. (Soprano), the middle for Ant. (Soprano), and the bottom for piano accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Penelopeia. O-dys - seus ist Kö - nig in die - - - sem Land!; Ant. Szep - ter! Despoina. Das küm-mert uns.

Pen. *f* (Erhaben) Mich fes-selt der Lie - be und Treu - e Band!

Des. we - nig.. E - ros ist Kö - nig!

The fourth system of the musical score includes three staves. The top staff is for Pen. (Tenor), the middle for Des. (Soprano), and the bottom for piano accompaniment. The key signature has two sharps (F#, C#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Pen. (Erhaben) Mich fes-selt der Lie - be und Treu - e Band!; Des. we - nig.. E - ros ist Kö - nig!

Peu. Ich bin nicht das Weib das der Stun - de der

Pen. Lust o - pfert das heil - ge Em - pfin - den der Brust! Dort ist Me -

Pen. lan - tho, die ist euch zu ei - gen!

Despoina (tanzend) Ich tanz als Bak - chan - tin den

Melantho. (hinter der Scene) Ah!

Des. Hoch - zeit - rei - gen!

Eurymachos. (näher sich der Königin.) Die Schön - heit ist hei - lig! Dir sel - ber zum Ruh - me,

(Er will, sich ihr nähernd, ihr die Hand küssen; sie stösst ihn erregt zurück.)

Eur. magst du sie o - pfern als schön - - ste Blu - me!

Penelopeia (strahlend und begeistert, sehr erregt)

Wie die Blu-me oh - ne Duft ist die Schön-heit oh - ne Treu-e, der

Pen. Duft nur gibt ihr die hei - li - ge Wei - he!

Antinoos. Ah!

string.

Ant. (furchtbar erregt)

Du

f crescendo

Ant. *ff*
 graun - vol - - les Weib, — Je sprö - der dei - - ne Lie be, so

Penelopeia. *f*
 Ich bin nicht das
 Ant. hei - sser und wil - der zu dir mei - ne Trie - be!

Pen. Weib, das der Stunde der Lust o - pferst das heil - ge Em - pfinden der Brust —
 Ant. In mei - nes Ar - mes hei - ssem Um - fan - - gen

Pen. *ff* Die Hän - - de sind hei - lig, die O - dys - seus — ge - - hal - - ten!
 Ant. *ff* magst du an - dres Em - pfin - den er - lan - gen! Dein

Stretto.

poco a poco f

Pen. Die Lippen ge - weicht sei - nes Kusses Ge - wal - ten!

Ant. Mund ist ein Be - cher, ich will ihn lee - ren, dem

mf *cresc.*

Pen. Der Leib ist sein, den er umschlungen!

Ant. trun - ke - nen Ze - cher wirst du nicht weh - ren!

cresc. molto

(sie reisst sich von ihm los und stösst ihn zurück)

Der

sempre più stretto *ff* *cresc.*

Con maestà.

Pen. Leib ist sein, den er einst um - schlun - gen und

Pen. er bleibt sein, bis der Tod ihn be - - - zwun - gen!

Ant. Gift sind dei - ne

Ant. Worte, Ver - füh - rer die Lip - pen, dein

Ant. Au - ge droht Ver - der - ben gleich töt - li - - chen

(Er zerrt Penelopeia, immer rasender und leidenschaftstrunken)

Ant. Klip - pen! Mein ei - gen wirst du, ich muss dich um -

Ant. ar - men, du sollst unter mei - nen Küssen erwärmen!

Ant. Du sollst

Penel. (Sie zieht einen Dolch, sich zu vertheidigen, als diesen Ant. ihr entwindet, reißt sie ihm sein Schwert aus der Scheide und zückt es gegen ihn)

Eh' ——— end' ich mein Le - ben!

Ant. (Sie ringen mit einander) dich mir ge - ben! Noch

Pen. Du umarmst ei - ne To - te!

Ant. lebst du mir!

Picc.

(Entsetzen) Eurymachos. (spöttisch, wie vermittelnd)

Wolan, o Kön'gin, ver-

(Bel.)

dim. p

Desp. p

Es galt ja nur das

Eur. ze - he die Kühnheit, dass wir ge - drungen in dein Ge - mach!

Des. En - de vom Märchen, das du den ge - dul - di - gen Frei - ern er - zählst!

Ant. (Von neuem durch diese Worte auflodernd)

Schmach - voll be - tro - gen hast du uns Al - - le!

Penel. (sie hält ihm das Schwert entgegen)

Göt - - ter
Ich geh' nicht von hin - nen, du er - - gibst dich mir denn!

(Das Thor fliegt auf)

4. Scene.

Hül - fel
Hy - per-i - - on!
Er - - bärm-li-cher du!
Hy-per-i - - on!
Hy-per-i - - on!

Des. *f* Be - trug und Ver - rat!

Hyp. *f* Mit dem

Ant. Ver - rath!

Eur. Ver - rat!

Hyp. Stahl in der Hand, wirbst du so scham - los um Pe - ne - lo - pei - a, das hülflo - se

Desp. (mit furchtbarer Leidenschaft) Du liebst sie sel - ber!

Hyp. Weib! Dir - ne!

(mit tiefstem Hass, sehr leidenschaftlich)

Hyp. *p*

Noch brennt deine Wan-ge von je - nes Lippen,

(H.) (Holzb.) (H.) (Holzb.)

Hyp.

noch leuchtet dein Au - ge in trunkenem Lust - er - in - nern; ich

Desp. *ff*

In - dess du buhltest mit

Hyp.

hört euer Stammeln im Garten bei Nacht, du Buh-le-rin!

Penel. *mf*

O Schande und Schmach!

Des.

je - ner dort!

Hyp. *p*

Da ich dei-nen Ver - rat an der

ff *pp*

Hyp.
Königin belauscht, ging ich, sie zu warnen vor je-nen ruch-lo-sen Männern!

Molto energico. Eurymachos. (mit wilder Wuth)

(Ant. auf Hyp. losstürzend) Hie-her! — Dei - ne Klinge!

Eur. (Desp. stürzt mit lautem Schrei fort)

grü - ner Halm von Do - li - chi - on, be - rei - te Te - le - ma - chos den

Hyper. *ff* E - - len - - der!

Eur. Weg!

accelerato

Con moto sostenuto.

(Hyperion fällt, durchbohrt vom Schwert des Eurymachos.) Eurymachos. (vortretend)

Hier liegt durch

Eur. dei - ne Schuld, von uns - rer Hand dem Tod geweiht

Eur. Hype - ri - on, den du uns al - len vor - zogst! Bei

Eur. die - - sem Blu - te, das hier fließt, schwör ich dir,

Eur. *Penelopeia. mf*
flehend Du
Weib zu tö-tendei-nen ei-ge-nen Sohn Te - - lemachos!

Appassionato.
Pon. wirst ihn nicht tö - ten! O hab' Er - bar - ment!
Eur. Ich tö - te ihn!

Appassionato.

Pon. *cresc.*
gönt mir den Sohn! Und du Eu - ry-machos, bei deiner Mut - ter be -

Pen. schwör ich dich bei - lig, gönnt mir den Sohn, mein Antinoos.

f

ff So

Pen. Le - benslicht!

Ant. heiss mei - ne Gier nach dei - ner Ge - stalt!

ff

Ant. So heiss mich fes - selt E - ros Ge -

ff

Ant. walt, so heiss ist mein

sf

ff

Ant. Seh - nen, zu ver - nich - ten den Sohn, mich rächend an dir, deiner List zum

ff

Ant. Hohn!

Hyperion. *p*
Wahn - sinn'ge Wer - bung, Schmach ü - ber

Penelopeia. (gesprochen)

Ihr Götter und Menschen, ich bin am Ziele!

Hyp. Schmach!

(Sie starrt vor sich hin, dann plötzlich mit furchtbarer Entschlossenheit.)

Pen. Wohl - an! Ich schwör's bei den Göt - tern,

Allegro agitato. Rufe und Getümmel draussen, das sich

Pen. ei - nen Frei - er zu wäh - len!

räsch nähert!

p (H.) (h. d. S.) *p cresc* (Tr.) 3

cresc. (H.) *cresc. molto* (Tr.) 3

mf cresc. accelerando

(Bald darauf erscheinen auf der Schwelle rechts Tele machos mit Lanze, Eu mäos, Odysseus, letzterer als Bettler gekleidet; und beide ohne Waffen, mit Wanderstäben.)

5. Scene.
Con moto animato.

(Penelopeia jähzt auf das Schwert fallen lassend, als sie Tele machos gewahrt. Antinoos rafft das Schwert auf, wirft den Dolch fort, den Eurymachos sofort aufrafft.)

Penelopeia. *Te-le-mach, mein*

(Eurymachos und An- (Antinoos hält sein Schwert gezückt tinooos ergreifen und auf Tele machos' Brust halten Tele machos.)

Sohn!

Telemachos. *O heil' - - ge Mut - ter!*

Antinoos. *ff*

Halt ein! erst den

Ant. *Molto agitato.*

Schwur! Eumaios (auf den sterbenden Hyperion deutend) Duschwörst, o Kö-ni-gin!

Was ist hier geschehn?

Molto agitato.

ff *accelerando* *ff* *m. s.*

Ant. *Stretto.*

Wir tö - ten den Sohn!

Eur. *Stretto.*

Wir tö - ten den Sohn!

(Odysseus, sie mit durchdringendem Blick ansehend, Penelope ta waukt einige Schritte. Eumaios stützt sie.)

ff

ff sempre cresc.

Molto tranquillo.

8

Odysseus (gesprochen) „O Königin, erhalte dir den Sohn!“

O Königin! er halte dir den

Sohn.

Penelopeia (gestammelt unter Thränen) **Andante.**

Am mor-gen - den Ta - ge, am

Pen. Fe - ste des A - pol - lon, soll ihm zu Eh - ren ein Wettstreit sein!

Odysseus. Har - re

Pen. Wollt ihr nun Al - le den Sohn mir be - schützen, so geb'ich dem

(bei Seite zu Penelopeia)

Ody. aus, har - re aus!

Pen. Sie - ger mich hin zu ei - gen. Ich ver - las - se das Haus, dess mein Herz in

sehr frei, zögernd

colla voce

crese.

Penelopeia. *mf* (erhaben)

Träu - men noch ge - den - ken wird! Ich schwör es bei al - len un -

Antinoos. (leidenschaftlich) *mf*

Du schwörst es o Kön - gin!

Eurymachos. (leidenschaftlich)

Du schwörst es o Kön - gin!

mf *molto cresc.*

Più mosso sostenuto.

Pen. sterb - li - chen Göt - tern!

Ant. Bei al - len un - sterb - li - chen Göt - tern

Eur. Bei al - len un - sterb - li - chen Göt - tern

dim. *p* *mf*

Più mosso sostenuto.

(Mutter und Sohn stürzen sich in die Arme)

Pen. Mein

Ant. schwö - ren wir, zu schü - tzen und zu er - hal - ten den

Eur. schwö - ren wir, zu schü - tzen und zu er - hal - ten den

mf

Pen. **Kind!**

Telemachos. **O Mut - ter!**

Ant. **Sohn!**

Eur. **Sohn!**

Penelopeia. *p* (Vor sich hin) **Zu spät,**

Telemachos. *p* **Mut - ter, der Fremdling dort bringt Kunde vom Va - ter!**

pp (E.H.)

Pen. *starrend.)* **ach zu spät!** **Allegretto.**

Antinoos. *mf* **Und Heil dem morgi - gen**

Eurymachos. *mf* **Hab Dank für den Schwur!**

Allegretto.

6. Scene.

Telemachos. (aufspringend
ihn erblickend)

(Telemachos vor ihr knieend)

Ant. (Antinoos und Eurymachos triumphirend abgehend)

Ta - gel

Hyperion. (thränererstickt,
leise seufzend)

Te - le - ma - chos!

Tel. **Agitato molto.** (mit Entsetzen)

ri - on! Was ist ge - schehn?

Moderato sostenuto.

Hyperion. (frei)

Was die Gott - heit ge - wollt! Ich ver - rieth den

Hyp. Freund! — und ich liebt dei - ne

Appassionato molto.

Telemachos.

Un - - - glück-sel - ger

Mut - ter!

ff

Freund! —

p *morendo* *cresc.*

Ich seg-ne dich, du schö - ne Frau, die mir das Ster-ben ge -

pdolce *p* *cresc.*

p *cresc.*

ge - ben, ich seg-ne die Welt, durch dich mir er - hellt, ich seg-ne die Schmerzen, durch dich ge -

p *cresc.*

pp *ppp ritard. poco*

kannt, — und nun, da — ich wand - le in's dunk - - - le

pp *ppp ritard. poco*

sempre coi 2

Hyp. Land — trag' ich dein Bild - niss — im Her -

pp *p espressivo* *cresc. molto*

Hyp. zen!

Odysseus. (dämonisch) (Mit geheucheltm Mitleid.)

Du Ar - mer! Nun scheidest du oh - ne Lohn! Nicht —

mf (Br. u. Bel.)

Ody. ei - nen Kuss habt ihr, o schö - ne Frau, für den ar - men, scheidenden Freund?

(Penelopia erhebt sich)

p

Ody. Ihr schweigt, Herrin! Nicht ein Lie - beswort dem ster - ben - den Jüng - ling?

pp *p doloroso*

(Penelopeia bleibt stets, wie abwesend, starr dastehen, ohne den Blick, in die Ferne gewandt, zu ändern.)

Hyperion. (mit tiefster Empfindung, leidvoll)

Wen - de den Blick
der euch so ge - liebt, der so für euch stirbt!

mf *p* *espressivo* (Str.) *p*

nicht! Lass mir die Leuchte auf dunklem Pfad den Hades hin - ab!

cresc. *p*

p (Ingrimig düster)
graun - vol - les Thor des To - des, da - hin - ter nichts als Schweigen wohnt!

mf *p*

Hyperion. (sich aufrichtend, entrückt.)
Hol - de - ste Frau, Pe - ne - lo - pei - - a! Wie

espressivo *cresc.* *p*

Hyp. schön bist du! Wie wunder-schön Wie lacht dein Au - ge

Hyp. mir Reich dei-ne Won-ne-lip-pe mir zum

Hyp. Kus - se, dass rein ich mich trin-ke in sel - - ger Lust!

Hyp. (zu Penelope, die indessen in starrem Schweigen verharrt) (dann zu Telemachos) Und du verzeihst mei-ne Lie-be zu dir! Und du ver-zeihst meinen Ver-

Telemachos. (leidvoll)

Weh dir, weh mir!

Hyp. *mf* *mf* (überquellend)
 rath an dir! Hab Dank, hab Dank!

Tel. *mf*
 Ich ver - zei - he, mein Freund!

mf *con gran calore*

Hyp. (Noch einmal rafft Hyperion die Blütenzweige auf und wirft sie Penelopeia zu Füßen) (Dann bricht er zusammen)

molto cresc. *f* *pp*

Hyp. *ppp* (Telomachos hält das Haupt des Sterbenden)
 Wie schön ist Ster - ben, Be -

ppp (Oboe)
 2 *ad.*

Hyp. Telemachos legt die Hand auf Hyperion's Stirne. (Penelopeia starrt in die Ferne, Indess Hyperion
 frei - ung er - wer - ben; von Liebes - qual und Lie - bes - not, wie

ppp

Hyp. sie mit leidvollem, brechendem Auge anschaut) *ppp*
 hold und schön be - freit der

ppp

Allegro.

Penelopeia. (Sie bricht mit einem Schrei, nachdem sie stets auf eine Stelle, wie in die Ferne starrte, zusammen)
geprochen: Wann kehrst du Odysseus mich zu schützen vor Liebe und Tücke?

Hy: (Er stirbt.)
Tod!

T: Telemachos. *ff*
O Mutter!

Allegro.

(Sie wird von Eurykleia, Eumaeos und Telemachos fortgeführt.)

Andante.

7. Scene.

Odysseus. (In wilder Erregung) *ff*

Das letzte Wort, das furchtbare Geheimnis starb auf seiner

Lip - pel ist nicht mein Leid ein wildes Meer, das mich von Klippe zu

(Eumaios kehrt zurück.) **Odysseus,** ihn bei der Hand fassend.)

Klippe wirft! Und

Agitato energico.

(Mit innerer Wildheit)

Ody. *mf*
 nun an's Werk! Ver-rathemich nicht; noch ein - mal die Hand! Sieh mir in's

Ody. Au - ge!

Eum. *ff*
 (Froh überquellend) Eumäos. Mein er - hab' - - - - ner

Ody. Be -

Eum. Fürst, wie ein Gott erscheinst du mir im Bett - ler - gewand!

Ody. *p*
 rei - - te al - les, wie ich dir sag - te, wan-delnd die Nacht hie - her!

Ody. Prü - fe noch heu - te die gu - - - - ten Hir - ten, be -

Ody rei - te die Waffen! Ich hel - fe mit!

Eum. Eumäos.
p Und Te - le - ma - chos -

(Odysseus

Ody Um kei - nen Preis! denn er hat

Eum. darf ich euch nen - nen? ihn vor - be - rei - ten?

auf Hyperion zeigend, lacht entsetzlich auf.)

Ody Freunde!

(Eumäos mit froher Gebärde von hinten eilend; er erscheint von nun

ab wie verjüngt und leicht in Gang und Gebärde.)

Ody Odysseus allein. (Mit furchtbarem Ingrimm und tiefster Verzweiflung)

Ody dysseus! O - - dysseus! We - he! We - he!

Ody. *ff*

Ihr Göt - ter, bin ich es! Ist die-ses I - tha-ka?

(Sehr wichtig.)

Ody. ist dies mein Herd? Ist nicht al - les ein wü - ster ent - se - zens-vol-ler

(Mit geballten Fäusten.)

Ody. *mf*

Traum? Auf der Schwelle treff ich, nach dunk - ler Nacht, bei

Ody. *f*

Mor - - gen - graun zwei Män - ner, Frei - er in Pe - ne - lo - pei - as Ge -

Ody. mach! Auf der Lip - pe ein sat - tes Lächeln, Tri - umph und Ver - ach - - tung im

Ody. leuch - - ten-den Au geschreien sie mir uddem Sohne vor

Sostenuto. (Mit tiefer Erschütterung

Ody. bei! Wie ein

und innerster Erregung.)

Ody. Dieb bin ich die Nacht durch - wan - delt, durch die Fel - - der ging ich,

crescendo

Ody. sie la - gen wü - ste, die Wäl - der sind kahl, die Heer - den

crescendo

Ody. ha - ger und im Häu - se herrschet der Sin - ne Lust! Auf der

cresc. a ff

cresc. molto al

accelerando

Ody. *f*
 Schwellen lie - gen trun - ken, schla - fend, die Mäg - - de im Ar - me der

Ody. Frei - er! Ist

Ody. die - - ses I - tha - ka? Ist dies mei - ne Hei - mat, ist

Ody. *p* die - ses mein Haus, *cresc.* ist die - ses mein Herd?

Ody. *p* Nie - mand er - kennt mich! Ich bin ein Bett - ler! ein

espressivo doloroso

p

p *espressivo*

Ody. *f* *rit.* Bett-ler! im eig - nen Kö - nig-reich!

f rit. *ff marcato*

Ody.

fff

Ody. *p* Nur mein Hund, der treu - e, er -

fp *pp*

Ody. kann - te mich! mein al - - ter, treu - - er Ar - gos!

p dolce *p.*

Ody. *p* Allegretto. Weich. Wie sprang er ein - stens so hur - tig da - hin, da des

mf

Ody. *cresc.*
 Wei - bes mich freu - end, ich Jagd - lie - der singend in
cresc.

Ody.
 Glü - cke stolz, die Hö - hen und Wäl - der mit zahl - lo - sem Wil - de, den
mf *mf*

Ody. Er nagte am
 E - - ber ja - gend froh durch - strich! Er nag - te am Knochen, von
mf

Ody. *pp*
 Freiern ge - wor - fen; Er er - kann - te den Herrn! Müd und
mf *p*

Ody. *rit. molt*
 krank, blickt er auf wie zum Dan - ke, dass ich ge - kehrt zu mei - nem
pp dolce espr. *pp* *colla voce*

Ody. Heer - de! Zit - ternd in

Ody. Treu - en lieb - kost er die Hand mir! und starb.

Ody. Ist die - ses I - tha - ka, ist die - ses mein

8. Szene.

Allegro.

(Penelopeia erscheint mit Telemachos auf der Schwelle. Sie bedeutet ihm, sie mit dem Fremdling allein zu lassen.)

Penelopeia. (athemlos, verhalten, bleich.)

Pen. Telemachos ab. Mir sag - te mein Sohn: du Herd?

(forschend)

Pen. sahst O - dysseus! dass du Kun - de habest, ist es wahr? Du

Pen. *p*

weisst, wo er wei-let ist es kein Märchen? Du kann-test ihn?

Ruhig.
Odys.

mf *3*

Was hei-sset ken-nen, o Kön-gin! So viel ich sel-ber mich ken-ne,

colla voce

Pen.

Und wo weit er, wann sahst du ihn

Od. *p* (geheim)

so viel wohl könnt ich ihn! — Er ist

(E. H.) espressivo

espressivo

Pen. *f* *3* *hastig*

ni-svoll) Er ist nah?

Od. *p* *sehr ruhig* *scheinend*

nah, o Kön-gin! Arm wie ich scheinend

p *fp* *p* *3* *3* *3*

Pen. *hustig erregt*
So kommt er bald?

Od. *Ruhig.*
doch bring er reiche Ge-schen-ke mit! Wie ich euch

colla voce
espr.

Pen. *Ruhig.*
Schon vie-le er-zähl-ten's in

Od. *p*
sagt!

p

Pen. dun - - keln Wor - ten, dass er keh - ret!

Pen. *Allegro.*
Mein Freund! ich rin-ge die Hän-de! Die

Andante.

Pen. Wür - fel fal - end am mor - gi - gen Ta - ge,

Pen. am Fes-te des A - pool - lon ent schei-det mein Loes! (geheimnisvoll)

Od. Und sag mir, was

Odys.

cresc.

Od. denkst du; was thä-te O - dys-seus, kehrt plätz - lich er heim und sähe die

Pen. *Agitato.* Erwürde Al-le, denk' ich, vernich - ten; sein

Od. Not?

Agitato.

Pen. Zorn kennt' kei - ne Fes-sel mehr! Kei - ner dürft sa - gen, dass er den

Pen.
Saum von Pe-ne-lo-pe-i-as Kleid ge-küsst!

marcato

Odys.
dämonisch

Und je - ne Män - ner, die bei grau - en - dem Mor - gen aus

mf

dei-nem Gema - che ich schrei - ten sah? Noch seh ich sie

mf

vor mir! Das Haupt ge - ho - ben mit fre - - chem

marcato

Lä - cheln schrit - - ten sie hin! Sie kä-men dich

mf

Od. schüt - - zen, die doch als Freun - - de mit dir die ein - sa - me

Pen. **Allegro.** (Sie tritt, rache glühend, mit gehobenen Händen vor)

Halt ein, halt ein!

Od. Nacht verbracht!

Pen. **Agitato, molto appassionato**

O dass doch end - - lich O - dys - - - - seus

Pen. kehrt! ein Ra - che - gott diesen ek - len Frei - ern, die

Pen. lü - ster - - - - nen Sin - nes die Ta - ge hin schwel - gen;

Pen. *f* dass er sie Al - - le, *ff* Al - - le *ff.* streckte da -

Andante energico sostenuto.

Pen. hin! (Odysseus wie beistimmend, die Faust ballend, vor sich hin starrend)

Mit tiefstem Hass.

Pen. *mf* Und gra - de je - ne, die bei An - bruch des Ta - ges *mf* wag - ten zu

Pen. stür - men in mein ein - sam Frau - ge - mach, möch - - ten sie

cresc. molto

Pen. wer - den, wenn je O - dys - seus heim - kehrt,

breit, erhaben.

Pen. den Göttern zum Danke die

f molto cresc. stringendo *ff*

Pen. er - sten Op - fer, von zwei se - lig Ver - ei - nig - ten ih - nen

ff *ff* *mf*

Pen. (plötzlich entsetzt über die Enthüllung, Odysseus Hände ergreifend)

dar - ge - bracht! Weh' mir, wo - hin ver - lor sich mein Den - ken,

p *fp* *pp*

Pi. Fremdling ver - ra - te mich nicht!

Molto tranquillo.

Odys. (Mit furchtbarem Ernst.) (leise)

Darf ich die - se Wor - te O - dysseus künden?

(Pos.) *p*

Molto agitato.

Pen. (In furchtbarster Erregung.)

Ist es möglich ist's wahr? ist er so na - he?

Con moto. tief bewegt

Pen. Sieh! Ein ar - mes,

ritard.

pp tr^b *tr^b* *tr^b* *pp cresc poco a poco*

Pen. e - len - des Weib, voll Seh - sucht und

Pen. Lie - be für sei - nen Ge - mahl! Es

mf espress.

Pen. *mf cresc.* sehnt, wie die Nacht sich sehnt nach der

es. pr.

Pen. *p*
 Son - ne, wie die Blu - me nach Thau, wie das Kind nach der

espr.
mf *p* *mf* *espressivo*
mf espr. molto

Pen. *mf*
 Brust;— Dies un - se - li - ge Weib,— das als Knos - pe pflückte O - dys - seus

espr.
mf *cresc.*

Pen.
 Hand, das als Blu - me dann stolz an der

espressivo
molto espress. con abbandono *cresc.*

Pen. (Sie kniet vor ihm nieder.) *ff*
 Brust ihm lag, dieses ärm - ste Weib, es ringet die Hän - de, es

f *ff*

Ren. *ff* le - - het dir zu Fü - - ssen. *ff* Lass den Ge -

Pen. mahl — mir bal - dig, bal - dig keh - ren! *rit.* (Die Sonne dringt hell in den Raum.)

colla voce *a tempo sostenuto* *ff*

(Erhaben und wehevoll.)
Odys.

Du ar - mes, rei - ches, ge - beug - - tes, ho - hes,

f *3* *3* *3*

Od. sehn - süch - tig ver - lan - gen - des, herr - li - ches Weib: es

Od. *f* gibt kei - - ne Nacht, — die end - lich nicht schwin-det, *p* (sehr weich u. tröstvoll) es gibt kein

Od. *mf* Leid, das end - - lich nicht geht! Har - re aus, har - re

Od. *ff* aus! ver - - trau - e den Göt - tern; das Schö - ne und Gu - te

Gu - te und Schö - ne

9. Scene. (Auf der Schwelle erscheint plötzlich Despoina. Sie lacht wild auf. Ihr schwarzes Haar hängt in wirren Strähnen herunter.)
Allegro.

Od. *ff* sragt!

Desp. (Sic) nicht grausig.)

Die Königin knieend zu Fü-sseneines Bett - lers!

De. Wo ist Hy-pe-ri-on?

De. Dass das

De. Meer ver-schlin - ge die Er - de! Per - sepho-nei - at Dich ruf ich! Hype-

De. ri - on ist tot! Pen. Du lieb-test An - ti-noos!

ff marcato

(Desp. leicht grausig.)

Desp. *ff*

Pen. Hier liegt Hype - ri - on! Ich lieb - te Bei - de!

The musical score for Penelope consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics 'Hier liegt Hype - ri - on! Ich lieb - te Bei - de!'. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and chords, creating a dramatic and somewhat menacing atmosphere. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

(Auf Pen. mit dem Finger zeigend.) *ff*

Dr. Du!

The musical score for the Doctor features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Du!'. The piano accompaniment is very dramatic, with a prominent bass line and a treble line that includes a trill. Dynamics range from *fz* to *pp*. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Dr. Du! hast diesen ge - mor-det!

The musical score for the Doctor continues with the lyrics 'Du! hast diesen ge - mor-det!'. The piano accompaniment is highly rhythmic and dramatic, with many triplets and sixteenth notes. Dynamics include *ff* and *pp*. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Dr. Ra - che! Ra - che schwör' ich Dir! (Sie ergreift den Leichnam und trägt ihn fort.)

The musical score for the Doctor concludes with the lyrics 'Ra - che! Ra - che schwör' ich Dir!'. The piano accompaniment is very dramatic, with a strong bass line and a treble line that includes a trill. Dynamics include *ff* and *pp*. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

(Der Vorhang schliesst.)

The piano accompaniment for the end of the act features a complex texture with many sixteenth notes and chords, creating a dramatic and somewhat menacing atmosphere. Dynamics include *ff* and *pp*. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Ende des IIten Act's.

III. AKT.

Einleitung.

Allegro con fuoco.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The first four measures feature a rhythmic pattern of dotted quarter notes followed by eighth notes. The fifth measure contains a half note chord. The system concludes with a final chord in the bass clef.

The second system continues the musical piece with two staves. It features a complex rhythmic texture with sixteenth and thirty-second notes. The upper staff has a melodic line with many accidentals, while the lower staff provides a steady accompaniment. The system ends with a half note chord in the bass clef.

The third system of musical notation shows a continuation of the piece. The upper staff features a melodic line with a five-finger fingering (*5*) indicated above a group of notes. The lower staff has a bass line with a five-finger fingering (*5*) indicated below. The system concludes with a half note chord in the bass clef.

The fourth system of musical notation features a dense texture of chords in the upper staff. The lower staff has a bass line with a five-finger fingering (*5*) indicated below. The system concludes with a half note chord in the bass clef.

The fifth and final system of musical notation on this page. The upper staff features a dense texture of chords. The lower staff has a bass line with a five-finger fingering (*5*) indicated below. The system concludes with a half note chord in the bass clef. A "(Pos.)" marking is present above the bass line in the second measure of this system.

ff

First system of a piano score. The right hand features a series of chords, while the left hand has a bass line with some sustained notes. The dynamic marking *ff* is present.

Second system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with a bass line.

p cresc. molto

Third system of the piano score. The right hand has a rhythmic pattern of chords, and the left hand has a bass line. The dynamic marking *p cresc. molto* is present.

ff *cresc.*

Fourth system of the piano score. The right hand has a rhythmic pattern of chords, and the left hand has a bass line. The dynamic markings *ff* and *cresc.* are present.

Vorhang auf.

ff

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a bass line. The dynamic marking *ff* is present. The instruction "Vorhang auf." is written above the staff.

III. AKT.

1. Scene.

Der Hofraum des Palastes des Odysseus; nach rechts und links führen einige Stufen in den Palast. Im Hintergrunde ebenso einige Stufen, die in einen Säulengang leiten, der dann augenscheinlich in Penelopeia's Saal mündet.— Die Säulenreihen sind alle festlich bekränzt. Links im Vordergrund der Thronessel für die Königin, ein anderer für den König. Zahlreiche Freier liegen zechend auf seidnen Pfühlen hingestreckt; halbtrunkene Mägde ihnen zur Seite; Andere gehen, lüstern in ihren Bewegungen, den Wein kredenzend, umher. Das Ganze bietet das Bild eines wilden, wüsten, ausgelassenen Gelages am Apollofeste.— Im Hintergrunde steht eine Statue des Apollon mit dem Bogen; ihm zu Füßen eine Lyra. Überall Kränzeschmuck; auch die Freier und Mägde sind mit Rosen und Weinlaub bekränzt.

CHOR
der Freier.

Con brio.

Tenöre. *ff* Trun - ke - ne Män - ner, trun - ke - ne Wei - ber, trun - ke - ne
trun - ke - ne

Bässe. *ff* Trun - ke - ne Män - ner, trun - ke - ne Wei - ber, trun - ke - ne

Con brio.

Her - zen in trunk - ner Brust, sin - gen dir heu - te

Her - zen in trunk - ner Brust, sin - gen dir heu - te

Phö - bos A - pol - lon zu ———— dei-nem Fe - ste Lie - der der

Phö - bos A - pol - lon zu ———— dei-nem Fe - ste Lie - der der

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 2/4 time signature with a key signature of two sharps (D major). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Lust! Mit son - nigen Mäd - chen, la - chend im Ar - me,

Lust! Mit son - nigen Mäd - chen, la - chend im Ar - me,

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a *crescendo* marking and a dynamic marking of *f* (forte). The piano part features a melodic line in the right hand and chords in the left hand.

die — uns kre - den - zen feu-ri-gen Wein! ———— Bei Küs - sen und

die — uns kre - den - zen feu-ri-gen Wein! ———— Bei Küs - sen und

The third system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. The system ends with a final chord in the piano part.

Ko - sen, das Haupt be - kränzt mit Ro - sen, fei - - ern wir He - li - os' gold - nen
 mit Ro - sen, fei - - ern
 Ko - sen, das Haupt bekränzt, be - kränzt mit Ro - sen, fei - ern wir He - li - os' gold - nen.

Schein, be - kränzt mit Ro - - sen, fei - ern wir He - li - os'
 Schein, be - kränzt mit Ro - - sen, fei - ern wir He - li - os'

gold - nen Schein. be - kränzt — mit Ro - sen, fei - ern wir He - li - os' gold - nen
 gold - nen Schein. be - kränzt — mit Ro - sen, fei - ern wir He - li - os' gold - nen

(Tromp.)

Antinoos.

Der Tag ist ge - kom - men, da Pe-ne-lo - pei - a versprach, zu wäh - len den
Schein!
Schein!

Ant. neu - en Ge - mahl! Die schön - ste der Frau - en, die je zu

Ant. schau - en, sie lö - set end - lich des Har - ren's Qual!

Sopr. *fff.* Heil Pe-ne-lo - pei - a!

Alt. *fff.* Heil Pe-ne-lo - pei - a!

CHOR. Tenor. *fff.* Heil Pe-ne-lo - pei - a!

Bass. *fff.* Heil Pe-ne-lo - pei - a!

Heil! Heil Pe - ne - lo - pei - a, Heil!

Heil! Heil Pe - ne - lo - pei - a, Heil!

Heil! Heil Pe - ne - lo - pei - a, Heil!

Heil! Heil Pe - ne - lo - pei - a, Heil!

Sopr. u. Alt.
CHOR.
Tenor.
Bass.

Heil Pe - ne - lo - pei - a, am heu - ti - gen

Heil Pe - ne - lo - pei - a, am heu - ti - gen

Heil Pe - ne - lo - pei - a, am heu - ti - gen

Ta - gel So en - det sie end - lich die ein - sa - me Kla - ge,

Ta - gel So en - det sie end - lich die ein - sa - me Kla - ge,

Ta - gel So en - det sie end - lich die ein - sa - me Kla - ge,

Heil! Heil!

Heil! Heil! Heil! Heil! Heil! Heil!

Heil! Heil! Heil! Heil! Heil! Heil!

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a common time signature. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil!

Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil!

Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil! Eurymachos. Dem Sie - ger im

The second system continues the vocal and piano parts. It includes a key signature change to D major and a time signature change to 3/4. The piano accompaniment has a more complex texture with sixteenth notes in the right hand.

Wett - kampf giebt sie sich zu ei - gen, er füh-ret mit ihr den

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

Eurymachos und einige Freier.

Hoch - zeit - rei - gen Die schön - ste der

Tenor. Einige Freier.
(Einige.) Die schön - ste der Frau - en, dem
Bass. Frau - en, die je zu schauen! Die schön - ste der Frau - en, dem

cresc. Sie - ger im Wettkampf gibt sie sich zu ei - gen, er füh - ret mit
cresc. Sie - ger im Wettkampf gibt sie sich zu ei - gen, er führt mit

Ten. *ff* ihr den Hoch - zeit - rei - gen! Heil Pe - ne - lo - pel - al
CHOR. Bass. *ff* ihr den Hoch - zeit - rei - gen! Heil Pe - ne - lo - pel - al

ff Sopr.
Heil Pe-ne-lo - pei - a! Heil!

Alt.
Heil Pe-ne-lo - pei - a! Heil!

Ten.
Heil! Heil!

Bass.
Heil! Heil!

Der ganze Chor.

Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil Pe - ne - lo - pei - a!

Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil Pe - ne - lo - pei - a!

Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil Pe - ne - lo - pei - a!

Heil!

Heil!

Heil!

Heil!

(Hier erscheint Odysseus in Bettlerkleidung und lagert sich mit ingrimmiger Miene auf ein Stierfell im Vordergrund der Bühne rechts.

Alle haben sich erhoben und schreiten an der Statue Apollons vorbei, bekränzen sie mit Rosen und Epheu; Einige heben die halbnaekten Mägde in die Höhe, die das Haupt Apollons schmücken.)

2. Scene.

CHOR.

Sopr. u. Alt. *ff* Fern - hin - tref - fer, Phö - bus A -

Tenor. *ff* Ihr Mädchen - blü - ten,

Bass. *ff* Fern - hin - tref - fer, Phö - bus A -

pol - lon. dir — gilt die Lust, dir gilt un - ser Lied!

lasst euch um - fan - gen, so wie einst Zeus die I - o um -

pol - lon. dir — gilt die Lust, dir gilt un - ser Lied!

Du — Gott des Lich - tes, du Gott der Lie - der, vor — des - sen
 fing, stil - let das zeh - ren - de Lust - ver - lan - gen,

Du — Gott des Lich - tes, du Gott der Lie - der, vor — des - sen

Au - ge das Dun - - kel flieht! steigst — du am Mor - gen mit
 erschliesset des Le - bens freu - de - vol - len Ring! Die Ro - sen

Au - ge das Dun - - kel flieht! steigst — du am Mor - gen mit

schäu - men - den Ros - sen aus des O - ke - a - nos Flu - ten her - vor!
 blühn, — von ver - lan - gen - den Hän - den ge - pflückt — zu wer - den und

schäu - men - den Ros - sen aus des O - ke - a - nos Flu - ten her - vor!

Wer — wi - der - steht dei - nen gold - nen Ge - schos - sen,
 Freu - de, Freude zu spen - den! Die Ro - sen blü - hen von ver - lan - gen - den

Wer — wi - der - steht dei - nen gold - nen Ge - schos - sen.

den — sich zum Zie - le dein Blick er - kor! Wo du er -
 den — sich zum Zie - le dein Blick er - kor! Wo du er -
 Hän - den ge - pflückt zu wer - den und Freu - de zu spen - den!

den — sich zum Zie - le dein Blick er - kor! Wo du er -

schei - nest, la - chet die Er - de, la - chen die Men - schen, lacht das
 schei - nest, lacht — die Er - de. la - chen die Men - schen,
 (Nun an der Statue Apollon's vorbeisireitend.) Wo du er - scheinst, lachet die Er - de.

schei - nest, lacht — die Er - de. la - chen die Men - schen.

Glück! — Leih' uns dein Au - ge, lenk' un - sre
 lacht — das Glück! — Leih' uns dein Au - ge, lenk' un - sre
 la - chen die Men - schen. lacht das Glück! lenk' un - sre
 lacht — das Glück! — Leih' uns dein Au - ge, lenk' un - sre

Pfei - le, len - ke gnä - dig, gnä - dig, mein Ge - schick!
 len - ke
 Pfei - le, len - ke gnä - dig, gnä - dig, mein Ge - schick!
 Pfei - le! len - ke gnä - dig, gnä - dig, mein Ge - schick!

mf Fern - hin - tref - fer, Phö - bos A -
mf Fern - hin - tref - fer, Phö - bos A -
mf Fern - hin - tref - fer, Phö - bos A -

pol - lon, len - ke gnä - dig gnä - dig un - ser Ge -

pol - lon, len - ke gnä - dig un - ser Ge -

pol - lon, len - ke gnä - dig un - ser Ge -

Odysseus.

Odysseus hat sich erhoben, plötzlich die Hände emporgestreckt, mit fürchterlichem Ausdruck.

Heil dir, A -

schick! Len - ke gnä - dig mein Ge - schick.

schick! Len - ke gnä - dig mein Ge - schick.

schick! Len - ke gnä - dig mein Ge - schick.

Sostenuto

pol - lon! Fern - hin - tref - fer! Heil! Heil!

(Pos.)

(Wüstes Gelächter.)

Antinoos.

Er ist ver - rückt! ha - stet ihn fort von der Schwelle! Wer sandt ihn

Od.

Heil!

Andante.

her?

(sehr düster vor sich hin.)

Die Göt - ter

Ant.

Od.

CHOR.

Ten. Wer sandt ihn her?

Bass. Wer sandt ihn her?

Andante.

zeich - nen der Men - schen We - ge, dass ich hier bin. woll - te ein

Od.

Agitato.

Od
Gott!

CHOR.
Tenöre.
Fort mit ihm, fort! Er wagt noch zu re - den!

Bässe.
Fort mit ihm fort! Er wagt noch zu

Agitato.

Antinoos sich erhebend.
er wagt noch zu re - den! fort mit ihm, fort mit ihm,

re - den Er wagt noch zu re - den! fort mit ihm, fort mit ihm

Antinoos (verächtlich, spöttisch.)

Nein! Lasst ihn ruhn auf sei-nem Fell! Wahr - lich, mein
fort!

fort mit ihm!
fort!
Er wagt noch zu re - den

Ant. Freund, zu gu - ter Stun - de führ - te dich her ein gnä - dig Ge -

Ant. schick! Ar - gos ist todt!

HALBCHOR.

Ten. Fort — mit ihm, fort!

Bass. Fort — mit ihm, fort!

Ant. Wer nagt nun die Kno - chen? Wer schlürft den ü - ber - ge - gos - se - nen

Sopr. Fort mit ihm, fort!

Alt. Fort mit ihm, fort!

Ten. Fort, fort, fort!

Bass. Fort, fort, fort!

Ant. 
 Trank? Hier ist ein an-drer Ar - - gos, ihr
 Fort mit ihm, fort!
 Fort mit ihm, fort!
 Fort mit ihm, fort!

Ant. 
 Freun - de, (Alle lachen.) (Er wirft einen Knochen gegen Odysseus, ohne ihn zu treffen.)
 spen-det dem Hund eu - re Kno-chen, wie ich!
 ha ha ha ha! ha ha
 ha ha ha ha! ha ha
 Fort mit ihm, fort!
 ha ha ha!
 Fort mit ihm, fort!

Eurymachos (ihm einen Becher Weins zuschleudernd).

Hier hast du

Sopr. u. Alt.

ha!
ha ha ha!

Ten.

ha ha ha!

Bass.

ha ha ha!

ha ha ha ha!

Eur.

Wein!

Trink — ihn A — pol — lon zu!

doch ver-giss nicht den

Eur.

Göt-tern zu dan — ken

Sopr.

ha ha ha ha ha ha ha ha!

Alt.

ha ha ha ha ha ha ha ha!

Ten.

ha ha ha ha ha ha ha ha!

Bass.

ha ha ha ha ha ha ha ha!

(Clar.)

Andante tranquillo.

Odysseus.

Nur durch er - hab - nes Dul - den der Lei - den versöhnst du die

Od. Gottheit, sühnst dei - ne Schuld! Das was ich ver - rieth in Jahren der Irr - sal

(vor sich hinstarrend)

Od. muss ich durch Duldung mir neu er - wer - - ben! Phö - bos A -

(plötzlich sich erhebend)

Od. pol - ion! Fern - hin - tret - fer! len - ke du

Od. gü - tig mein Ge - schick!

Tempo I.

Sopr. u. Alt.

C
H
O
R.

Trun - - ke - ne Män - ner! trun - ke - ne Wei - ber, trun - ke - ne

Ten.
Ihr Mäd - chen - bliü - ten lasst euch um - fan - gen,
(Sie klatschen in die Hände und lachen.)

Bass.
Trun - - ke - ne Män - ner! trun - ke - ne Wei - ber, trun - ke - ne

Her - zen in trunk - - ner Brust, sin - gen dir heu - te,

so wie einst Zeus die I - - o um - fing! Stil - let das

Her - zen in trunk - - ner Brust, sin - gen dir heu - te,

Phö - bos A - pol - lon zu - dei - - nem Fe - - ste Lie - der der

zeh - ren - de Lust - ver - lan - gen, erschliesset des Le - - - bens

Phö - bos A - pol - lon zu - dei - - nem Fe - - ste Lie - der der

3. Scene.

(Drei Trompeter treten auf.)

Maestoso.

(Die Knaben kündigen die Königin an, die bald darauf erscheint.)

Lust!

freudvol - len Ring!

Lust!

Maestoso. (hinter der Scene)

sfz *ff* (Auf der Bühne.)

(Tele machos erscheint von links kommend und geht der Mutter, die von rechts kommend bald auf der Schwelle erscheint, entgegen.)

(Penelopeia bleibt gesenkten Hauptes, vor sich hinstarrend, zögernd auf der Schwelle stehn.)

Adagio. Andante quasi.

Basscl.

(Hlzb.) *p*

(Getreue Mägde, die Penelopeia begleiten.)

CHOR. Alt. *p*

Her-rin, harr' aus, o Her-rin, har-re aus! Das

p Pos. *p* Hr.

Schöne und das Gute es siegt, es siegt!

Odysseus (wie für sich). *p*

Harr' aus, harr' aus!

p *pp* *lusingando*

(Penelope schreitet nun, schrittweise zögernd, allmählig nach vorn zu dem zweisitzigen Thron.)

pp

(Penelope schreitet, ohne Odysseus zu bemerken, der nun auf der rechten Seite der Bühne sich gelagert hat, in den Vordergrund. Zwei Knaben und zwei Mädchen blasen auf Flöten die Melodie, während andere Mädchen ihrer Begleitung die Saiteninstrumente spielen.)

CHOR.

Andante.

Tenöre. *pp*

Scht das ist nicht

(der Freier, als sie an der Mitte der Bühne angekommen, bewundernd)

Bässe. *pp*

Scht, das ist nicht ird' - scher Gang.

Andante.

p *espressivo*

Harfe.

ird- - scher Gang, so schrei-ten nicht der Staub - ge - bor - nen
so schrei - ten nicht der Staub - - - ge - bornen Wei - ber,

m.s.
m.d. *m.s.* *m.d.*

Wei - ber, so voll An - - - mut, so voll Ho - heit, wan - delt
so voll An - mut, so voll Ho - heit, wan - delt schwe - bend

cresc.

schwe - bet wan - delnd
schwe - bend, wan - delt Ar - - - te - mis, A - pol - - - lon's
schwe - bet wan - delnd Ar - - - te - mis, A - pol - - - lon's

cresc. molto *f* *decresc. p dolce*

Un poco animato

C H O R.

Sopr. Heil dir o Kö - nigin

Alt. Heil dir o Kö - nigin

Ten. e - wig junge, gött - li - che Schwe - ster!

Bass. e - wig junge, gött - li - che Schwe - ster!

Un poco animato

Mädchen im Gefolge der Königin.

Sopr. Alt Soll.

C H O R.

Sopr. Heil dir Kö - nigin!

Sopr. zu dem heu - ti - gen Fest!

Alt. zu dem heu - ti - gen Fest!

Ten. Wie ei - ne Göt - tin

Bass. Wie ei - ne Göt - tin

Sopr.
Wahr - lich zum Fe - ste A - pol - lous stieg uns die Schwester her

Alt.
strahlst du al - len vor - an!

Ten.
strahlst du al - len vor - an! Wahrlich zum Fe - ste A - pol - lous stieg

Bass.
strahlst du al - len vor - an! Wahrlich zum Fe - ste A - pol - lous stieg

f *espressivo*

nie - der, Ar - temis, sie ward ein Weib, Ar - - te - mis, sie ward ein

Ar - temis, sie ward ein Weib, Ar - - te - mis, sie ward ein

— uns die Schwester her - nie - der! Ar - temis, sie ward ein Weib, sie ward ein Weib, ein

— uns die Schwester her - nie - der! Ar - temis, sie ward ein Weib, ein Weib!

f *ff* *ff* *ff*

Weib! Sie wirft die kal - te und keu - sche Gött - lichkeit end - lich hin - weg, ei - nem
 Weib! Sie wirft die kal - te und keu - sche Gött - lichkeit end - lich hin - weg, ei - nem
 Weib! Sie wirft die kal - te und keusche Göttlichkeit hin -
 Sie wirft die keusche und kal - te Gött - lichkeit endlich hin - weg, ei - nem

Sterb - li - chen in Lie - be sich zu ver - ei - - - - - nen!
 Sterb - li - chen in Lie - be sich zu ver - ei - - - - - nen!
 weg, ei - nem Sterb - li - chen in Lie - be sich zu ver - ei - - - - - nen!
 Sterb - li - chen in Lie - be sich zu ver - ei - - - - - nen!

(Die Freier bringen der Penelopenia reiche Geschenke, die sie knieend an den Stufen des Thrones niederlegen, bei jeder neuen Darbringung klatschen die Mägde bewundernd in die Hände. Penelopenia verharrt, vor sich hinstarrend in tiefstem Schmelzen.)

Sopr.
 Alt. Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil dir, o Kö-ni-giu
 Tenor. Und so sei von uns verehrt, gött-lich von staub-ge-bo-re-nen Hel-den;
 Bass. Und so sei von uns verehrt, gött-lich von staub-ge-bo-re-nen Hel-den;

Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil dir, Heil, Heil
 Heil dem Land, das dein Scep-ter führt, Heil dem Mann, den du be-glückst,
 Heil dem Land, das dein Scep-ter führt, Heil dem Mann, den du be-glückst,

dir, Heil dir, Heil dir, Heil dir, Heil dir, Heil
 dei-ne Gna-de hebt ihn zum Gott Heil dir, Heil dir,
 dei-ne Gna-de hebt ihn zum Gott Heil dir, Heil dir,

Heil, Heil, Heil dir Heill Und nun er - heb' dein Haupt.

Heil der Kö-ni - gin von I - - - tha - ka! Heil, Heil,

Heil der Kö-ni - gin von I - - - tha - ka! Heil, Heil,

Blu - men gleich in Duft und Schönheit strah - lend, Stur - mes To - ben ging vor - bei!

Heil, Heil dir, o Kö - ni - gin Heil, Heil, Heil, Heil,

Heil, Heil dir, o Kö - ni - gin Heil, Heil, Heil, Heil,

He - li - os Strah - len leuch - ten der Welt! Läch - le Her - rin, der Trau - er entsag!

Heil, Heil der Kön' - gin, Heil, Heil, Heil dir,

Heil, Heil der Kön' - gin, Heil, Heil, Heil dir,

f *p innig* *con calore* *ff* *mf* *cresc.* *p dolce* *cresc.* *cresc. molto* *f* *p dolce* *cresc.*

f strahl auch du und läch - - - le am heu - ti - gen hei - tern, hei - li - gen,
f strahl auch du und läch - - - le am heu - ti - gen hei - tern heil - gen
f strahl auch du und läch - - - le am heu - ti - gen hei - tern, heil - gen

innig

mf

Sopr.
 heil'gen Ta - - - ge!

Alt.
 Ta - - - ge!

Ten.
 Ta - - - ge!

Bass
 Ta - - - ge!

rit. *Leidvoll.* *espr.* *innig*

p *mf*

marcato

mf *espressivo*

(Die Königin giebt den Knaben ein Zeichen, diese blasen dann die Fanfaren, bei welchen sich alle Freier erheben.)

Maestoso Penelopeia (plötzlich entschlossen erhebt sich).

Wohl - - - an ihr Freier! hö - ret mein

Wort! Seit Jah - - ren drängt ihr mit Wer - bun - gen

Die Fanfaren gegen das Tempo stets etwas zurückhaltend.

mich! Doch treu und be - son - nen blieb ich dem Ge - mahl!

Ueber - eilt gab einst He - le - ne dem Pa - ris sich hin! Und

seit je - ner Stun - de wälzt sich das Un - heil wie Wo - ge auf

Wo - ge an Hel - las Strand!

Moderato *p* gramvoll

Ich hab ge - lit - ten und

rit. *p* (Fag. u. H.)

aus - ge - kämpft! Mei - ne Kraft ist am Ziel! Am

Fag.

heu - ti - gen Tag wen - den die Göt - ter wol - len mein Ge - schick!

mf

f con maestra

Ich bin die Tochter des I - ka - ri - os!

Maestoso.

Pe. *ff*
und bis zur Stun - de des O - dys - seus Weib!

Pe. *p dolce* *cresc.*
Ei - nem ho - hen Hel - den nur und ech - ten

Pe. *f*
Mann er - giebt sich das ho - he und ech - te

Pe. *accelerando*
Weib!

Chor.
Sopr. *ff*
Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil dir, Heil!

Alt. *ff*
Heil Pe - ne - lo - pei - a! Heil dir, Heil!

Ten. *ff*
Heil Pe - ne - lo - pei - a! ho - he Kön' - gin, Heil dir, Heil!

Bass. *ff*
Heil Pe - ne - lo - pei - a! ho - he Kön' - gin, Heil dir, Heil!

Pe. Se - het die - ses Ge - schoss, durch I - phi - tos stam - mend von

ff *f*
(im Zeitmass)

Pe. He - ra - kles, zu ei - gen nun dem O - dys - seus! Wes - sen Hand von

mf *p sostenuto*
f *mf* *p*

Pe. euch die - sen Bo - gen spannt und durch die zwölf Bei - le den

p *ff* *p*
(Tr.)

Pe. Pfeil durch schiesst:

p *cresc. molto* *ff* *f* *decresc.*

Pe. Se - - - het: Dem werd' ich fol - gen, als sein Ge - mahl,

p *espressivo* *p* *doloroso*

(gestammelt, schauernd)

(Sie wendet sich, mit Gebärden die Hallen zeigend.)

Pe. als sein Ge - mah! (Hbl.)
p doloroso

Pe. *weihevoll* Die - se Hal - len ver - las - send - die in *p*
p (Str.) *(Hbl.)* *cresc.* *p*

Pe. Träu - men mein Her - ze nim - - - mer ver - gisst!
multo espress. *p str.* *(pizz.)*

cresc.

Ten. *Con brio.* Fern - - hin - tref - fer, Phö - bos A - pol - lon, len - ke
 Chor. *ff.* Fern - - hin - tref - fer, Phö - bos A - pol - lon, len - ke gü - tig un - ser Ge -
 Bass. *ff.*

Con brio. *sf marcato* *marcato*

(sich etwas aufreckend, zu Eumäos, im Vordergrund)

Odysseus.

Agitato.

Sind die Tho - re ver-

gü - tig un-ser Geschick, Phö - - bos A - pol - lon!

schick, Phö - - bos A - pol - lon!

Agitato.

(zu Mentor)

Od.

riegelt?

Sind die Waf - fen be - reit?

So schliesset dort

Eumäos. *p*

Sie sind es, mein Herr!

Mentor. *p*

Sie sind es, mein Herr!

Od.

auch je - nes Thor!

Und seid zum Kam - pfe

be - reit!

Più mosso.

Ten.

Chor.

Bass.

Stellt die Bei - le!

Più mosso.

Stellt die

(Eumäos und einige Freier stampfen die Beile in den Boden und untersuchen dann, ob die grade Schusslinie gebildet ist.)

stelt die Bei - le!

Bei - le! stelt die Bei - le!

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a 4/4 time signature with a key signature of one flat. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords. The lyrics are 'stelt die Bei - le!' and 'Bei - le! stelt die Bei - le!'.

Allegretto.

The second system is a piano accompaniment in 4/4 time, marked 'Allegretto'. It consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays a similar pattern. The key signature remains one flat. The system ends with a double bar line.

(Mentor geht nochmals an jedem Beil vorbei und untersucht, ob es grade gerichtet steht. Telemach kehrt zur Mutter zurück.)

acceler. e cresc.

The third system is a piano accompaniment in 4/4 time, marked 'Allegretto'. It consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays a similar pattern. The key signature remains one flat. The system ends with a double bar line. The tempo and dynamics markings 'acceler. e cresc.' are present.

Herold (vortretend).

ff

Die Bei - le stehn!

ff (a. d. B.)

Telemachos.

(auf einen Wink der Mutter)

Es be - gin - - ne der

dim.

ff

Te.

Kampf!

Ten. I.

Es be - gin - ne der Kampf! Lasst

Ten. II.

Es be - gin - ne der Kampf!

Chor.

Bass I.

Es be - gin - ne der Kampf!

Bass II.

Es be - gin - ne der Kampf!

ff

ff

pp

pp

Allegretto, con brio.

krei - sen den Bo - gen von Mann zu Mann, Glück auf! Glück auf! Glück

Lasst krei - sen den Bo - gen, lasst krei - sen den Bo - gen, Glück

Lasst krei - sen den Bo - gen, lasst krei - sen den

Lasst krei - sen den Bo - gen, Glück auf! — Glück auf! Glück auf! Lasst

Allegretto, con brio.

mf (pizz.)

auf! Lasst krei - sen den Bo - gen, Glück auf! Lasst krei - sen den Bo - gen, Glück

auf! Glück auf! Glück auf! Lasst krei - sen den Bo - gen, lasst krei - sen den

Bo - gen, Glück auf! Glück auf! Glück auf! Lasst krei - sen, lasst krei - sen den

krei - sen den Bo - gen, lasst krei - sen, Glück auf! Glück auf! Glück auf! Glück

Telemachos.

Doch mir, dem Soh-ne des O - dys - seus, ge - büht wohl der er - ste
 auf! Glück auf! Glück auf!
 Bo - gen, Glück auf! Glück auf!
 Bo - gen, Glück auf! Glück auf!
 auf! Glück auf! Glück auf! Lasst

(tritt nun gereizt und stolz zugleich erst recht entschieden vor, da sie ihn unterbrechen.)

Schuss! Viel - - leicht
 Sopr. Glück auf! Glück auf! Glück
 Alt. Glück auf! Glück auf! Glück
 Lasst krei sen den Bo - gen, Glück auf! Glück
 Lasst krei - sen - den Bo - gen, Glück auf! Glück auf! Glück
 Lasst krei - sen den Bo - gen, Glück auf! Glück auf! Glück auf! Glück
 krei - sen den Bo - gen, Glück auf! Glück auf! Glück auf! Glück auf! Glück

Telem. *f*

Viel - leicht ge - lingt mir's, durch mei - ne That die

Sopr.

ff

auf, — Glück auf! — Von links nach rechts!

Alt.

ff

auf, — Glück auf! — Von links nach rechts!

Ten. 1.

ff

auf, — Glück auf! — Von links nach rechts!

Ten. 2.

ff

auf, — Glück auf! — Von links nach rechts!

Bass 1.

ff

auf, — Glück auf! — Von links nach rechts!

Bass 2.

ff

auf! — Glück auf! — Von links nach rechts!

CHOR.

Piano accompaniment for the chorus section, featuring chords and arpeggiated figures in both hands.

Penel. (sich erhebend)

mf Sehr weich

O herr - - - li - cher Sohn!

innig

Tel.

Mut - ter des Schwures zu lö - - sen!

(Clar.) *dolce*

mf

mf *espress.*

Allegretto *Innig* Con gran calore.

Tel. *mf* Mu - - ter, o herr - - li - che Mut - - ter! Sie - - he,

Tel. du bist so schön! Mein Herz - - blut möcht ich für dich

Tel. o - - pfern, könnt ich dich hei - - - - - ter, hei - ter lä - - - cheln

Pencl. (den Sohn umarmend)

Möch-ten die heil'-gen Göt - - ter stär - - ken des
sehn!

Sopr. (der getreuen Mägde) *p*
O hol-des Bild der Soh-nes - lie - - be. wen rühr-te

Alt (der getreuen Mägde) *p*
O hol-des Bild der Soh-nes -

p dolce espressivo

col Ra.

Pen. jun - - - gen Ar - mes zar - te Kraft, dass dir's ge -

Sopr. nicht solch hei - - - lig Flehn!

Alt lie - - be, wen rühr - te nicht solch hei - - - lig Thun!

C H O R.
 Alt (Einige der dienenden Mägde die in ihrer Beschäftigung inne halten)
 O hol - des Bild der Soh - nes - lie - - be.

Tenor *mf*
 Mentor, Eumäos
 Phemios. O hol - des, hol - - - des Bild!

Bass *mf*
 O hol - des Bild der Soh - nes - lie - - be!

con Ped. *espressivo*

Pen. lin - gen möge, zu spannen die Senne an Hel - - - den - bo - - - gens Schaft!

Telem. *f acceler.* *animato*
 Lass mich es denn ver - su - chen, eh dich heimführt ein Frei - er zu ge - win - nen den herr - li - chen

acceler. *animato* *mf*

(nimmt den Bogen aus Mentors Hand und küsst Schatt

Tel. *r*reis! Ob ich dich er - wer - beu kann, und dich von neu - em füh - ren

Tel. und Sehne) frei in des Va - ters Pa - last!

CHOR.

Tenor 1. *p* Es ist Ver - rat! *p* Seid still be - reit! Nun

Tenor 2. *p* Es ist Ver - rat! *p* Seid still be - reit! Nun

Bass 1. *p* Es ist Ver - rat! Zur kühnen That seid still be - reit! Nun

Bass 2. *p* Es ist Ver - rat! *p* Seid still be - reit! Nun

ist es Zeit!

ist es Zeit!

ist es Zeit!

ist es Zeit!

4. Scene . (Telemach nimmt den Bogen aus Mentor's Hand.

Telem. tritt mit dem Bogen an die ersten Belle und versucht dreimal - vergebens den Bogen zu spannen.)

Energico.

C H O R .

Supr.

Alt

Tenor

Bass

(Wüstes Gelächter der Mäde und Freier)

ha

ha

ha ha ha ha ha ha ha ha

Energico.

col *And*

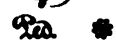
Telem. *p*

Ihr Göt - ter steht mir bei!

ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!



Tel.

ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ff

(Ped.)

Tel.

Ich ver-ge-he vor Schmach!

ha ha ha ha!

ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ff

(Ped.)

Gelächter

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha
ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!
ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Odys. (sich halb erhebend zu Telemachos
leise.)

Sostenuto.

Sopr.

Lass ab, lass ab mein Sohn, du wirst den Bo - gen nicht

ha ha ha ha!

Alt

ha ha ha ha!

Sostenuto.

Od. spannen! Den Bo-gen spannt nur O - dys-seus!

Telem. versucht nochmals zu spannen.

CHOR

Dann den Bogen noch haltend mit verzweifelter Gebärde zur Mutter gewandt.)

Tenor

Ihr

Presto.

(In spöttischem Ton auf Telemachor deutend.)

Freun - de, sa - het ihr je ein glei - ches Mei - ster - stück von Man - nes - kraft!

Ihr

Presto.

Ihr Freun - de, sa - het ihr

wie das des er - hab - nen, des Hel - den Te - le - ma - chos!

Freunde, sa - het ihr je ein gleiches Mei - ster - stück von Man - nes - kraft, wie das des

Ihr Freun - de saht ihr je ein glei - ches Mei - ster - stück von Man - nes - kraft!

je ein glei - ches Mei - ster - stück von Man - nes - kraft? Heil dir, o gött - - li - cher

Gött - - li - cher Held Te - le - ma - - chos! Heil dir, Heil dir!

Hel - - den Te - - le - - ma - - chos? Heil dir!

Sop. *ff*
Heil dir Te - le - machos. Heil dir, Heil dir Te -

Alt. *ff*
Heil dir Te - le - machos. Heil dir, Heil dir Te -

Ten. *ff*
Heil dir Heil

Bass. *ff*
Heil dir Te - le - ma - chos, Heil!

Sopran. Alt. *ff*
- le - ma - chos, Heil! Heil! Heil! Heil!

Tenor. *ff*
dir! Heil! Heil! Heil, Heil,

Bass. *ff*
Heil dir Te - le - ma - chos, Heil, Heil, Heil

Heil Heil dir Heil!

Heil Heil Heil dir Te - le - ma - chos Heil!

dir Heil dir Te - le - ma - chos Heil!

Telemachos. *ff*

E - len-de ihr, auch eu - er Arm wird die - se Seh - ne nicht

Te. I.

zwins - gen!

Tenöre. *Einige.* (Sie versuchen, ihm den Bogen zu entreissen.) *Andere.*

CHOR. So lass doch sehn! So lass doch sehn!

Bässe. *Einige.* *Andere.*

So lass doch sehn! So lass doch

Alle.

Gieb her! gieb her! gieb her!

Alle.

sehn! Gieb her! gieb her!

ff

CHOR.
Sopran.

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Alt. (Sie entreissen ihm den Bogen hinterrücks.)

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Tenor.

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

(Wüstes Gelächter.)

Bass.

ha ha ha ha ha

Con brio.

ha ha ha ha ha ha ha! Lasst krei - sen den Bo - gen Mann für Mann!

ha ha ha ha ha ha ha! Lasst krei - sen den Bo - gen Mann für Mann!

ha ha ha ha ha ha ha! Lasst krei - sen den Bo - gen Mann für Mann!

ha ha ha ha ha ha ha! Lasst krei - - - sen den Bo - - - gen!

Con brio.

ff

Wei - ter, Glück auf! Lasst

Wei - ter, Glück auf! Lasst

Wei - ter ohn' Zau - dern! wei - ter Lasst

Wei - ter ohn' Zau - dern! wei - ter! Ihr

Con brio. *Antinoos.* *f*

Heil dir Te - -

ff krei - sen den Bo - gen Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück

ff krei - sen den Bo - gen Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück

ff krei - sen den Bo - gen Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück

Freunde sa - het ihr je ein - glei - ches Mei - sterstück von Man - neskraft! Heil dir Te -

Con brio.

Telemachos zieht sein Schwert um Antinoos, der ihn in herausfordernder Weise verspottet, zu durchbohren.

le - ma - chos!

auf!

auf!

auf!

le - ma - chos!

Detailed description: This block contains five vocal staves. The first staff is for Telemachos, with the lyrics 'le - ma - chos!'. The next three staves are for Antinoos, each with the exclamation 'auf!'. The fifth staff is for Telemachos, with the lyrics 'le - ma - chos!'. The music is in G major and 6/8 time.

accelerando

ff

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first section. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The tempo marking 'accelerando' and the dynamic marking 'ff' (fortissimo) are present. The piano part is in G major and 6/8 time.

ff

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the second section. It continues the complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The dynamic marking 'ff' (fortissimo) is present. The piano part is in G major and 6/8 time.

(Telemachos in den Vordergrund gedrängt, stürzt bei Odysseus nieder. Penelopeia schreit ensetzt auf und verbirgt ihr Gesicht in beiden Händen. Mentor und Phemios werfen sich zwischen die Streitenden.)

Phemios.

ff *f*

Hal - tet ein, dies Haupt ist

Detailed description: This block contains the vocal and piano accompaniment for Phemios. The vocal line is in the bass clef, with the lyrics 'Hal - tet ein, dies Haupt ist'. The piano accompaniment is in the grand staff. The dynamic markings 'ff' and 'f' are present. The music is in G major and 6/8 time.

Mentor.

(Die Freier treten murrnd in den Hintergrund.)

Phr. Men. hei-lig! Wer wagt's! die Hand an des Königs Sohn zu le - gen?!

(Währenddessen hat Odysseus sich erregt halb aufgerichtet. Er ergreift die Hand des Telemachos, schaut ihm ins Auge und öffnet, den Freiern den Rücken kehrend, seinen Mantel und spricht zu Telemachos:)

Telemachos (mit erstlickter Stimme)

Mein Va - ter!

Odysseus. *p* Te - le-machos, mein Sohn ich bin dein Va - ter!

(Er sinkt vor Odysseus auf die Knie und küsst verborgen ihm die Hand.)

Mein Va - ter! O mei - ne Mut-ter!

Habe Mut mein Sohn! Schweige! Kein

Odysseus. Wort! Sei zum Kampfe be-reit!

marcato

CHOR (spottend gegen Telemachos)

Poco Allegro.

Mägde. *mf* Seht das ar - me Vö - gel - chen! ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Seht das ar - me Vö - gel - chen! ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Freier. *mf* ha ha ha ha ha ha! Seht, die jun - ge Ad - ler brut!

ha ha ha ha ha ha ha!

Poco Allegro.

mf

Hin - ter den al - ten Trüm - mern birgt sich's und seufzt nach dem Ya - ter!

ha ha!

Hin - ter den al - ten Trüm - mern birgt sich's, kla - get sein Lei - den der

ha ha!

Stretto.

kla - get sein Lei - den der Mut - ter! Va - ter! Mut - ter! Va - ter!
 ha ha ha ha ha Mut - ter! Mut - ter! Va - ter!
 Mut - ter! Va - ter! Mut - ter! Mut - ter!
 ha ha ha ha ha! Mut - - ter!

Stretto.

Penelopeia (erhebt sich plötzlich mit tiefster Entrüstung)

Mut - ter! Heil dem Helden Te - le-machos, Heil, Heil, Heil Te-le - ma - -
 Mut - ter! Heil dem Helden Te - le-machos, Heil, Heil, Heil Te-le ma - -
 Va-ter! Mut - ter! Heil dem Helden Te - le-machos, Heil, Heil, Heil Te-le - ma - -
 Va - ter! Heil dem Helden Te - le-machos, Heil, Heil, Heil Te-le - ma - -

Con maestà.

Pen. *f*

Wer mei - nen Sohn be - lei - digt, be - lei - digt in ihm die Mut - ter!

Sopr. Alt.
chos.

C H O R.
Ten. Bass.
chos.

Con maestà.

ff

(zu den Freiern)

(Sie schickt sich an, zu gehen.)

Pen. Das Weib kann nim - mer wei - len, wo nicht die Sit - te herrscht!

(zu den Mädchen)

Pen. Auf denn, ihr Mäd - chen, fol - - get mir! Wah - - ret des Wei - - bes

(Sie küsst noch einmal die Sehne des Bogens und winkt Telemachos.)

Pen. Würde in eu - rer Kö - ni - gin!

ritenuto *pp* *espressivo molto*

(Sie kommt bei Odysseus vorbei, der ihr Gewand küsst.) **Meno mosso.**

Pen. Auch dei-ne Wor-te. o Al-ter, wa-ren ein Mär-chen wie

pp *espressivo molto*

(2 Ped)

Telemachos mit tiefster Ergriffenheit gesprochen:

(In tiefster Ergriffenheit gesprochen, da Penelopeia das Haupt

Pen. an-dre! Odysseus. „Der Vater ist nah, o Mutter!“ Harre aus, harre

molto espressivo *p* *cresc.*

schüttelt.)

(Penelopeia reicht dann Odysseus die Hand zum Kuss.)

Tel. Vertraue den Göttern! (Odysseus küsst den Saum ihres Gewandes.)

Od. aus! Das Gute siegt!

Andante misterioso.

(Odysseus drückt einen langen innigen Kuss auf ihre Hand. Penelopeia durch die Art des Kusses

pp

(le 2 Ped)

an Odysseus gemahnt, wie aus einem Traum erwachend.)

Penelopeia gesprochen: „Ihr heiligen Götter! So küsste nur Odysseus, mein heisser Gemahl!“

Allegro.

(Penelopeia reisst Odysseus vom Boden auf und starrt ihm in's Auge; erkennt ihn nicht.)

f *cresc.* (Engl. H.) *mf molto espress.*

doloroso *p* *accel. cresc.*

(Als Penelopeia ihren vermeintlichen Irrthum gewahrt hat, stürzt sie wankend fort.— An der Schwelle angekommen, wendet sie sich plötzlich und schreitet zurück zu Odysseus und reißt ihm nochmals die Hand zum Kuss, die dieser als fremder Bettler nun verehrungsvoll nur berührt mit den Lippen.)

Eurykleia gesprochen: Herrin.

p *acceler.* *pp* *p molto espressivo*

Penelopeia: Weh mir! *accelerando* *cresc.*

(Penelopeia geht dann rasch fort mit verzweifelter Gebärde. Ihr folgen Eurykleia und die andern Begleiterinnen.)

cresc. *decesc.* *mf*

Tempo accelerato.

mf
sostenuto

Sop.
Alt.
Ten.
C Bass.

Allegro.

Lasst krei-sen den

molto accelerando

Allegro.

Lasst krei - sen den

Lasst krei-sen den Bo - gen, lasst krei-sen den Bo-gen, lasst krei - sen den

Bo-gen, lasst krei - - sen. lasst krei-sen den Bo-gen, lasst krei - sen den

Lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen! Lasst
 Bo - gen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen! Lasst
 Bo - gen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen! Lasst
 Bo - gen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen, lasst krei - sen! Lasst

ff
 krei - - - - - sen! Wei - - ter ohn'
ff
 krei - sen den Bo - gen Mann für Mann! Wei - - ter ohn'
 krei - sen den Bo - gen Mann für Mann! Wei - - ter ohn'
 krei - - - - - sen! Wei - - ter ohn'

Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück auf!

Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück auf!

Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück auf!

Mann für Mann! Wei - ter ohn' Zau - dern, Glück auf!

Sop. Alt.

(Es versuchen nun eine Reihe von Frelern den Bogen zu spannen, jedoch alle vergebens.) (Gelächter.) ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Ten. Bass.

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

(Das Getöse allmählig stärker.) (Gelächter.) ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ff

This system contains the first system of a musical score. It features a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The vocal line consists of a series of eighth notes, grouped in threes, with the lyrics 'ha ha ha ha ha ha ha ha ha!'. The piano accompaniment includes chords and a melodic line with triplets and a five-note run. A dynamic marking of *ff* is present.

ff ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ff

This system contains the second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal line has a dynamic marking of *ff* and the lyrics 'ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!'. The piano accompaniment features a five-note run in the right hand and continues with chords and triplets. A dynamic marking of *ff* is present.

ff ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

ff

This system contains the third system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal line has a dynamic marking of *ff* and the lyrics 'ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!'. The piano accompaniment features a five-note run in the right hand and continues with chords and triplets. A dynamic marking of *ff* is present.

Leiodes. Sehr frei.

Lei. Ihr Götter! Ich spanne den

Lei. Bo - gennicht und Kei-ner spannt ihn von euch! Ein Dä - - mon

Phemios. (der Sänger vortretend.)
unheimlich erregt.

Phe. hau - - set in ihm! La - sset ab, ihr Freier! Den Bogen spannt nur O

Phe. Odysseus beobachtet mit durchdringenden Blicken den Sänger.
dy - sseus! Gleich, wie die gold' - ne Har - fe nur der

cresc.

Pho. *cresc.*

hei - - lig trunk' - ne Sün - ger rührt, gleich wie die Lie-be des ho-hen

Pho. *f cresc. molto*

Wei - bes sich nur der ech - - te Mann-er-wirbt:

Pho. *f*

So spannt auch die-ses ed-le Ge - schoss nur die mar - ki - ge Hand sei-nes

Mentor. (beistimmend, plötzlich erregt vortretend.)

Pho. *ff*

Herrn! Ich ra - the euch, Freier, lasst ab

(Leiser fern rollender Donner.)

Men. Bo - - gen! Er

brin - get euch gren - - - zen - - lo - - ses

Un - - - heil! Geht heim und

Ant. *Antinos.* *Tempo I.*
Ge - nug des Re - dens!

Sopr. *ff*

Chor. Alt. *ff* Lasst kreisen den

Chor. Ten. *ff* Lasst krei-sen den

Chor. Bass. *ff* Lasst krei - senden Bo-gen Mann für

suchet euch wür - - di-ge Mäd - chen Lasst krei - senden Bo-gen Mann für

Bo-ge-n! Lasst krei-sen den Bo-ge-n, Glück auf! Glück
 Bo-ge-n! Lasst krei-sen den Bo-ge-n, Glück auf! Glück
 Mann Von links nach rechts Glück auf! Glück auf! Glück
 Mann Von links nach rechts Glück auf! Glück auf! Glück

tr

auf! Glück auf! Glück auf!
 auf! Glück auf! Glück auf!
 auf! Glück auf! Glück auf!
 auf! Glück auf! Glück auf!

ff (Str.)

6. Scene.

(Der Bogen ward von mehreren Freiern ebenso vergebens versucht. — Es wird dunkel und dunkler. — Zwei Adler fliegen in der Höhe. Einer wird ge-
 zaut vom andern und flieht. Jener bleibt dann still kreisend in der Höhe. — Ferner Donner und Wetterleuchten.)

(Bl.) (Str.) (Bl.)

Piano accompaniment for the first system, featuring complex sixteenth-note passages in both hands.

Piano accompaniment for the second system, continuing the intricate sixteenth-note texture.

Piano accompaniment for the third system, including dynamic markings like 'ff' and 'p'.

Durch die Menge drängt sich, aus dem Hintergrunde kommend der Seher, Theoklymenos.

6. Scene.

Erhaben, breit. Theoklymenos, der Seher.

The. Männer und Jünglinge lasset ab, lasset ab, ich kün - de euch dunk-le

(Pos.)
(Tamtam) *mf*
cresc. molto

Detailed description: This block contains the vocal line for Theoklymenos and the piano accompaniment for the first scene. The vocal line is in bass clef, 4/4 time, and features the lyrics 'Männer und Jünglinge lasset ab, lasset ab, ich kün - de euch dunk-le'. The piano accompaniment includes a section for 'Tamtam' marked *mf* and a 'cresc. molto' instruction.

The. Kun-de!

fff non legato

Detailed description: This block contains the vocal line for Theoklymenos and the piano accompaniment for the second scene. The vocal line is in bass clef, 4/4 time, and features the lyrics 'Kun-de!'. The piano accompaniment is marked *fff non legato*.

Odys wandelt herum bei den Freiern, dieselben um Almosen bittend. Sie verspotten ihn und weisen ihn ab.

Sopr. Das - ist der Se - her

Alt Das ist der Se-her Art, der Se - her

Chor. Das ist der Se-her Art, der Se - her

Ten. *f* spottend Das ist der Se-her Art! das ist der Se - her

Bass. *f* spottend Das ist der Se-her Art, das ist der Se-her Art! das ist der Se - her

Theoklymenos, von neuem hervortretend, mit Entsetzen

Theo Se - het, mit Schlan - genhaa - ren wan - delt durch's Haus die E - rin - nys!

Art!

Art!

Art!

Art!

The. heulend den Sühnege - sang!

Ten. Einige Freier. Odys. verspottend.
 Hier ihr Freun-de, mit Schlangen-haa-ren die ra - cheschnauben - de E -

Bass. Hier ihr Freun-de, mit Schlangen-haa-ren die ra - cheschnauben - de E -

The. *f* Theoklymenos.
 (Gelächter) Se het dort den Ad ler schwe-

Sop. ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Alt. ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Ten. rin - nys! ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Bass. ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Tbe.

- ben ob eu - ren Hänptern, des Schick - - sals Stun - - de sie

(Furchtbarer Blitz und Donnerschlag)
 (Im Spiel ist das Schleichende des Eurymachos im Gegensatz zu Antinoos hervor zukehren.)

Tbe.

naht!

Die Getreuen. We - - - he! We - - - he! We - - - he!

We - - - he! We - - - he! We - - - he!

Phemios, vortretend, entsetzensvoll

Ph.

Die

We - - - he! We - - - he!

We - - - he! We - - - he!

Phe.

Wän - - de trie - fen von Blut, ein graun-voll ent-setz-lich Ge - schick schwebt wie der

Molto appassionato.

Antinoos, den Sanger an der Kehle fassend.

Er ist trun-ken von Wein, statt uns Lie - der zu sin - gen, er -

Phe.

Ad - ler dort ü - ber den Haup - tern euch!

Molto appassionato.

Animato, con brio.

Ant.

bricht er sich in e - kle - nen Wor - - ten!

Tenor I.

ha ha ha ha! Lasst krei - sen den

Tenor II.

ha ha ha ha! Lasst krei - sen den

Bass I.

ha ha! Lasst krei - sen den Bo - gen von

Bass II.

ha ha! Lasst krei - sen den Bo - gen von

Animato, con brio.

Tenor I.II.
Bo - - gen von rechts nach links! Wei - - ter ohn'

Bass I.II.
rechts nach links! Wei - - - - - ter ohn' Zau - - dern! Lasst

Sopran.
Lasst krei - - sen den Bo - - gen, Glück

Alt.
Lasst krei - - sen den Bo - - gen, Glück

Tenor.
Zau - - dern! Lasst krei - - sen, lasst krei - - sen den Bo - - gen, Glück

Bass.
krei - - sen den Bo - - gen, lasst krei - - sen den Bo - - gen, Glück

(Der Adler senkt sich tiefer; wieder versuchen einige Freier vergebens, den Bogen zu spannen.)

auf!

auf!

auf!

auf!

Eumäos. (vortretend) *f* (mit furchtbarem Ernst.)

Auch ich ra - - te euch Frei - - er! es

droht euch Ver - - der - ben! Ge - den - - ket in De - mut des

mf *marc.*

Agitato.

Eum. Zeus. (Die Weiber tanzen, vom Schoos der Männer aufspringend, ausgelassen vor Eumäos auf und ab, das Tympanon u. die Castagnetten schwingend.)

CHOR. Tenor. (spottend) *f* Hoch Eu - mä - os, es le - - be Eu - mä - os, die Fin - ster - niss macht ihn zum

Bass. *f* Es le - - be Eu mä - os, die Fin - ster - niss macht ihn zum

f **Agitato.**

Eumäos (in wilder Erhabenheit sich vergessend.)

Maestoso sostenuto.

Eum. *mf* Wahn - sinn tobt euch im Hirn, im Na - cken fasst euch die Klau - e der

Se - her!

Se - her!

Eum. grei - sen E - ryn - - nien Schaar!

Ten. Geh zu den Schwei - nen, Hir - te Eu - mä - os

Bass. Hir - te Eu - mä - os

(Mit gehaltner Faust gegen die Freier gewandt, mit furchtbarem Ausdruck) *ff* (vortretend)

Eum. Wer weiss, ob nicht

pre - di - ge ih - nen O - ra - kel, Pro - phe - te!

pre - di - ge ih - nen O - ra - kel, Pro - phe - te!

Eum. doch O - dys-seus kehrt!

Sopran. *ff* ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Tenor. *ff* ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

Odyseus. (der sich indess wieder auf sein Stierfell gestreckt, erhebt sich und lacht entsetzlich auf.) (Furchtbarer Blitz und kurzer Donnerschlag lang, verhallend.)

Ody. *ha ha ha ha ha ha ha ha ha*

Sopran. *ha!*

Alt. *ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha*

Tenor. *ha!*

Bass. *ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha*

Maestoso.

Ody. *ha!*

Theoklymenos. *mf* *f cresc.* *ff*

Hö - ret die mah - nen-de, furcht - bar dro - hen-de, graun - vol - le

ha!

Maestoso. *f* *mf* *f cresc.* *ff*

(Despoina, mit Kornähren und rotem Mohn Busen und Haar geschmückt, Melanthe und Prokne mit Weinlaub und Rosen bekränzt, treten, die Arme über die Schultern in einander

Eum. *Stim - me des Zeus! geflochten, im Tanzschritt vor, den Thyrsosstab schwingend.)*

Despoina. Melanthe.

mf Sopran.
Va - ter Zeus schüt - telt die am - bro - - - si - - - schen

mf Alt. Prokne.
Va - - ter Zeus schüt - - - - telt die am - -

(Blitzschlag und Donnerschlag.)

Lo - cken, es er - be - ben die Höhn des O - lym - - - pos!

bro - si - schen Lo - cken, es er - be - ben die Höhn des O - lym - - - pos!

(Grosse Ergriffenheit.) Ah! (Schrei des Entsetzens.)

Theoklymenos. Eumäos.
Phemios und Mentor.

Maestoso.

Theo.
Phe.
Men.
Eum.

Hö - - - ret die war - - - nen - - de,

Theo.
Phe.
Men.
Eum.

furcht - - - bar dro - - - hen - - - de,

Theo.
Phe.
Men.
Eum.

graun - - - vol - - - le Stim - - - me des

(Despoina, Melanthe und Prokne kredenzen dem Eumäos, dem Seher und Mentor spottend einen Becher Wein, den diese zurückweisen.)

Theo.
Phe.
Men.
Eum.

Zeus! **Despoina.**
Melanthe.

(Mit Despoina, Melanthe und Prokne treten nun auch andere Mägde in ausgelassener Trunkenheit hervor und tanzen bachantisch den Reihen, den Thyrsos schwingend.)

Sopr. *p*

Heut ist das Fest des Son - nen - got - - tes, es schmau - sen die Göt - ter am -

Alt. *p cresc.*

Heut ist das Fest des Son - nen - got - - tes, es schmau - sen

Theoklymenos.

Theo.

Die Wän - de trie - fen von
 bro - sischen Nek - tar, bei un - aus - lös - ch - li - chem Ge - - läch - ter.
 - die Göt - ter bei un - aus - lös - ch - li - chem Ge - - läch - ter.

Phe.

Blut, durch die Fin - sterniss heult die E - rin - nys mit flet - schendem Zahn und Har -

Appassionato. (Eurymachos bleich und furchtbar erregt, sucht nochmals vergebens den Bogen zu spannen.)

Theo.

py - - en - klaun!

Eurymachos.

Eury.

Reisst die Zun - ge ihm aus. dem Un - glücks -

Appassionato.

Eur.

vo - gel, er fres - se sie selbst zur Nah - rung sich! Ihr

m. s.

Eur. Män - - ner und Freun - de: Der Bo - gen ist ro - stig!

Eur. Und Wei - ber - list hat uns die Fal - le ge -

Eur. legt! Pro - - phe - ten und Sän - ger und Wei - ber

Eur. wa - ren von je - her al - le voll Lug - - - und Trug!

Eur. Mit Pe - - ne - lo - pei - a ist er im

Eur. *Bun - de! Und schmachvoll*

CHOR.
 Ten. *ff* Mit Pe - - ne - lo - pei - a ist er im Bun - de!
 Freier.
 Bass. Mit Pe - - ne - lo - pei - a ist er im Bun - de!

The first system of the musical score includes a bass line for the Eur. part and vocal lines for the CHOR. (Tenor and Bass). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The lyrics are: "Bun - de! Und schmachvoll" for the Eur. part, and "Mit Pe - - ne - lo - pei - a ist er im Bun - de!" for the CHOR. parts. The piano part features a prominent triplet accompaniment.

Eur. *übt sie an uns Ver - rat! Der gan - - ze*

Schmach - voll *übt sie an uns Ver - rat!*

Schmach - voll *übt sie an uns Ver - rat!*

The second system continues the musical score. The Eur. part has the lyrics "übt sie an uns Ver - rat! Der gan - - ze". The CHOR. parts (Tenor and Bass) have the lyrics "Schmach - voll übt sie an uns Ver - rat!". The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns, including triplets.

Eur. *Wettkampf ist Wei - berlist, er - bärm - li - che Tü - cke*

The third system of the musical score features the Eur. part with the lyrics "Wettkampf ist Wei - berlist, er - bärm - li - che Tü - cke". The piano accompaniment continues with intricate rhythmic figures and triplets.

Tel. *Halt ein, Eu - ryma - chos, in dieser Verläumdung*

Eur. *Lug und Trug! das Feu - er, mit dem al - ten Geschoss! (Er will den Bogen ins Feuer werfen)*

The first system of the score features two vocal lines and a piano accompaniment. The Tel. line is in the treble clef and contains the lyrics 'Halt ein, Eu - ryma - chos, in dieser Verläumdung'. The Eur. line is in the bass clef and contains the lyrics 'Lug und Trug! das Feu - er, mit dem al - ten Geschoss! (Er will den Bogen ins Feuer werfen)'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. Dynamics include *ff* and *f*.

Tel. *schmäht du dich selbst mit eihnem Wort!*

Ody. *Odysseus: (der sich halb aufreckt)*

Für -

The second system continues the musical score. The Tel. line has the lyrics 'schmäht du dich selbst mit eihnem Wort!'. The Ody. line is in the bass clef and includes the instruction 'Odysseus: (der sich halb aufreckt)' and the word 'Für -'. The piano accompaniment continues with two staves, featuring a *rit.* marking and a *5* fingering in the right hand.

7. Scene.
Sehr ruhig.

Ody. *wahr, An - ti - no - os und all' ihr Frei - er, ihr freiteuch ein Weib nacheigner Art!*

Bel.

The third system begins the '7. Scene' with the tempo marking 'Sehr ruhig'. The Ody. line in the bass clef has the lyrics 'wahr, An - ti - no - os und all' ihr Frei - er, ihr freiteuch ein Weib nacheigner Art!'. The Bel. line is in the bass clef and is partially obscured. The piano accompaniment consists of two staves with a *p* dynamic marking.

Ody. *Be - denkt doch ihr Freier, ihr seid hier Gäste und*

The fourth system continues the '7. Scene'. The Ody. line in the bass clef has the lyrics 'Be - denkt doch ihr Freier, ihr seid hier Gäste und'. The piano accompaniment consists of two staves with a *mf* dynamic marking and a *3* fingering in the left hand.

Ody: schmäht in ro - hen Re - den ein Weib, um das ihr buhlt!

CHOR.
Freier.
Hass.
Hört sei - ne Hun - de - weis - heit

Con moto.

Ody: Und das nur, ge - denkend des Hel - den O - dys - seus, dem
an!

Hört sei - ne Hun - de - weis - heit an!

Ruhig.
Ruhig. dolce

Ody: wür - dig - sten Mann sich zu ei - gen giebt!
O

Hin - aus mit dem Hund!

Hin - aus mit dem Hund!

Agitato.
Agitato.

(Despoina auf dem Schoos eines Freiers sitzend, winkt ihnen zu schweigen. — Sie starrt Odysseus stier an!)

Ruhig.

Ody. Held Eu - ry-machos! O Held An - ti - no-os, ihr suchtet ver - ge - bens den

Ody. Bo - gen zu span - nen! Reicht mir das Ge - schoss, lasst mich doch seh'n, ob dies

p poco cresc.

(geheimnissvoll flüsternd)

Ody. mat - te Greisen - au - ge das Geheimniss die - ses Bo - gens ent - deckt, o - der ob

pp

Despoina. *ff*

Ody. gar die wel - ken - de Hand die Seh - ne span - nend zum

accelerando

Vor -

(Despoina die bisher im Arm des Freiers wie betrunken lag, schritt indes gleichsam vom Rausch erwachend, während die Freier lachen im Hintergrunde, entsetzlich erregt vor. Auf Odysseus zeigend.)

Agitato, risoluto.

Des. *rat, ihr Freunde! Er ist ein Ver-rä-ter! Am*

Ody. *Sin-gen bringt?*

CHOR. Ten. *Ver-rä-ter. Ver-rä-ter!*

Bass. *Ver-rä-ter, Ver-rä-ter!*

Risoluto.

Des. *ge-stri-gen Ta-ge sah' ich die Her-rin knieend vor die-sem*

non legato

Des. *Bett-ler hier! Wer weiss, ob sie nicht ihm das Ge-heimniss des Bo-gens ent-*

CHOR. Ten. *Ver-rä-ter!*

Bass. *Ver-rä-ter!*

Des. *deckt hat; wer weiss, ob nicht ihm die - ser Bo gen zu*

Ten. *Hin - -*

Freier. *Hin - -*

Des. *ei - - gen?*

Ten. I. *(Die verblüfften Freier toben in wilder Aufregung.)*

Ten. II.

Freier. *Hin - aus mit dem Hund aus uns - rer Mit - - te,*

CHOR. Bass I. *Hin - aus mit dem Hund aus uns - rer Mit - te!*

Bass II. *Hin - aus mit dem Hund aus uns - rer Mit - te!*

lan - ge schon dul - - den wir ihn! *Hinaus mit dem Hund aus unsrer*

zu lan - ge schon dul - - den wir ihn! *Hin - aus mit dem Hund aus unsrer*

Hin - aus mit dem Hund aus uns - rer Mit - te

Hinaus mit dem Hund, hin - aus mit dem

Mit - te! Gieb her das Geschoss! gieb her, gieb her das Ge -
 Mit - te! Gieb her das Geschoss! gieb her, gieb her das Ge -
 Gieb her das Geschoss, gieb her, gieb her das Ge -
 Hund, zu lan-ge schondulden wir ihn! gieb her, gieb her, gieb her das Ge -

CHOR.

Ten. (Grosser Tumult.)
 schoss! gieb her, gieb her,
 Bass. *crescendo*
 schoss! gieb her, gieb her, gieb

(Teile machos hält den Bogen in der Hand)

gieb her, gieb her, gieb her, gieb her, gieb her, gieb
 her, gieb her, gieb her, gieb her, gieb her, gieb

Tel. *ff*
 Ich bin Te - - le - ma - chos, der Sohn des O - dys - seus!
 her!
 her!

Tel. *ff* (zu Odys.) (Tele m. überreicht den Bogen dem Odys.)
 Mein ist dies Ge - schoss! hier, nimm es hin!

CHOR.
 Sopran u. Alt.
 Tenor. *f*
 Bass. *f*
 Schmach - voll, schmach - voll,

seus, der mit wildgierger Gebärde danach greift.)
 Sopran. *f*
 Schmach - voll,
 Alt. *f*
 Schmach - voll,
 Tenor.
 schmach - - - voll, O - dys - seus' Bo - gen in Bett - lers Hand!
 Bass.
 Schmach - voll, schmach - voll, O - dys - seus' Bo - gen in Bett - lers Hand!

Od. Hän - - den hal - te, e - - - de - les Ge - - - schoss!

Animato.

Od. Ju - - gend - kräf - te in mir

(Br.) (Vcl.) *poco a poco* *cresc.* *scen - - - do*

(C.B.)

Od. stür - men, je - de Seh - - ne zit - tert, und mein

Tenor.

Bass. *pp* Hört, er mur - melt Zau - ber - sprü - che,

CHOR.

(Pos.) *molto* *pp*

Od. tief - - - stes Mark er - - schüt - tert!

Er spricht mit dem Bo - gen!

mf *cresc.*

Od. Schau - der - vol - les That - ver - lan - gen, ü - - ber - strö - men - de

Ge - -

Od. (Indessen haben Eumaios, Telemachos, Phenoios und die Hirten sich geschlossener

Ju - - gend - kraft!

CHOR. *Ten. I. II.* nug des Zau - derns, ge - - nug! Ent -

Bass I. Ent - reisst ihm den Bo - gen!

Bass II. Ge - - nug des Zau - derns, ge - - nug!

um Odysseus gruppirt und durch die Thür hinter dem Thronessel links, Schwerter und Waffen niedergelegt; auch eine Truhe mit den Pfeilen, den die Mägde tragen, geöffnet.)

reisst ihm den Bo - gen, ge - nug! Nicht län - ger

Nicht län - - ger dul - den wir die - se

dul - den wir die - se Schmach! Nicht län - ger
 Nicht län - ger dul - den wir sol - che Schmach!
 Schmach! Nicht län - ger dul - den wir die - se

Odysseus.

(Er ringt die Hände in Verzweiflung und Wut für sich)

dul - den wir sol - che Schmach! Ah!
 Schmach! Ah!

(Die Bühne wird allmählich dunkler. Auf ein Zeichen des Odysseus haben Telemachos und Mentor und mehrere Hirten sich geschlossen um Odysseus gesammelt, nachdem sie vorher, das Thor links benutzend hinter dem Thronessel Waffen niedergelegt; auch eine Truhe mit Pfeilen die Mägde hereinbrachten, geöffnet.)

fs *decresc.* *p*

Sehr ruhig, mit verhaltener tiefer Erregung.

mf
 od. Ihr Frei-er al - le, seid oh - - ne Sor-ge!

p (F. H. u. B.) (Pos.)

Od. *8* Erräng ich mir gar den Preis, *3* Pe-ne-lo - pei - a führ' ich euch nimmer fort! Ich

esp. cresc.

Od. bleib, was ich bin, und

(Ferner leiser Donner.)

mf

Od. hin, was ich war,

Od. lasst im - - - mer - hin sehn, ob ich .

Od. span-ne den Bo - - - gen. ge - -

(Athena mit dem Gorgoschild erscheint im Hintergrunde in der Höhe auf dem Säulengang. Sie schwebt von rechts nach links)

Od. lingt es mir, ist zu En - - - de das

CHOR der Getreuen.
Bässe.

Welch'

Od. (Pfeifen des Sturmwindes)

Fest! Die

CHOR der Freier.
Tenor.

Welch' grau - si - ger Sturm!

Bass.

Welch' grau - si - ger Sturm!

grau - si - ger Sturm!

(furchtbarer Blitz und Donner)

Od. Frei - te ist aus und ihr habt Frie - - - den und

Od. Ruh!

CHOR. Sopr. Mägde. Es dröhnt das Haus!

Tenor. Es dröhnt, es dröhnt das Haus!

Bass. Es dröhnt das Haus, es dröhnt das Haus!

molto cresc.

Od. Ich buh - le nicht mehr um eu - re

Od. Gunst, der Bett - ler geht, wo - her er kam!

Od.  *ff*
Und nun, du Son - - nen - gott A - pol - - lon

Od. 
und du A - the - ne, steht mir

Od. 
bei!



(Er spannt den Bogen) *ff*

f *3* (Er hält den gespannten Bogen in die Höhe, küsst ihn dann und nimmt einen Pfeil)

Od. Wie der Schrei des hun-gri-gen A - dlers!

R. Sopr. Er spann-te den

O. Alt Er spann-te den

H. Ten. Er spann-te den Bo - gen!

C. Bass Er spann-te den Bo - gen!

III

Bo-gen! Jetzt, jetzt legt er an!

Bo-gen! Jetzt, jetzt legt er an!

Jetzt, jetzt, — jetzt, jetzt legt er an!

Jetzt, jetzt, — jetzt, jetzt legt er an!

19

(Greller Blitz und furchtbarer, kurzer Donnerschlag)

ff

Er traf, er traf un-er-hört, un-er -

Er traf un-er-hört, un-er -

Er traf, er traf, un-er - hört! Er traf, er

Er traf, er traf, un-er - hört, un-er - hört, un - er -

Antinoos. *ff*

Ant. Wir sind al - le Kin - der! Es le - be der

Odys. *ff*

Od. Und nun ein - an - de - res Ziel und

hört!

hört!

traf!

hört!

(Er wirft eine Fussbank gegen Odys., der sie mit der linken Hand abwendet)

(Furchtbares Getummel)

Ant. Bett-ler Nimm die-ses zum Gruss!

Od. ihr Freun - de zum Kampf!

(Alle Getreuen bewaffnen sich mit Bogen und Schwertern)

(Er schleudert einen Schild auf Odys.)

(In dem Augenblick, da Antinoos einen goldenen Weinkrug zum Munde führt, trifft der Pfeil des Odysseuss ihn in die Kehle.

Ant. *ff* Hier hast du den Lohn!

Od. *ff* Hier nimm du den

(Die Weiber rennen schreiend umher und suchen sich zu verbergen)

(Tumult. Ringkampf)

Od. dei-nen!

Ten. I. Weh!

R. Ten. II. Strecket ihn nieder! Reißt ihn in

H. Bass I. Stre - cket ihn nie - der! Weh! Reißt — ihn in Stü - cke

C. Bass II. Strecket ihn nie - der! Weh!

ff

Weh! Ah! Ah!

Stü - ckel Ah! Ah!

Weh! Ah! Ah!

Reißt ihn in Stü - cke Ah! Ah!

Tel. (Mentor und Telem verfolgen in jugendlichem Feuer die Freier, die sich mit Bänken decken, bis in die Tiefe der Scene. Bühne fast dunkel.)

Tel. *ff* Jetzt er - kennt den Sohn des O - dys-seus, die

Ten. I. II. Ah!

C H O R. Bass I. II. Ah!

Tel. *ff* jun - ge ver - höh - n - te A - dler - brut! — Der

Odyss.

(nun mit dem Schwert dreinschlagend)

Od. *ff* Lohn mei - nes Dul - dens ist Blut nur und Blut! Kre -

Getreue. A - the - ne! A - pol - lon! O hilf uns zum Sie - ge!

Ten. I. A - the - ne! A - pol - lon! O hilf uns zum Sie - ge!

Ten. II. A - the - ne! A - pol - lon! O hilf uns zum Sie - ge!

Bass I. A -

C H O R. Getreue. Bass II. A -

Ob. den - zet wei - ter, ihr e - klen Frei - er, mich dür - stet nach

CHOR.
 Bass I. Getreue. the - ne, A - pol lon, zu eu - - - rer
 Bass II. the - ne, A - pol - lon, zu eu - - - rer

Ob. Blut!

CHOR.
 Ten. I. Stre-cket sie nie-der! Stre-cket sie
 Ten. II. Stre-cket sie nie-der! Stre-cket sie
 Freier. Bass I. Stre - - cket sie nie - der Stre-cket sie nie-der! Reisst sie in Stü - cke!
 Bass II. Stre-cket sie nie-der!

CHOR.
 Bass I. Ehr!
 Getreue. Ehr!
 Bass II. Ehr!

Od.

Hilf A - pol - lon!

nie - der! Weh!

nie - der! Weh!

Reißt sie in Stü - cke! Weh!

Reißt sie in Stü - cke! Weh!

Getreue.

Hilf A pol lon!

Od.

Hilf A - the - ne, hilf!

Weh! Weh!

Weh! Weh!

Weh! Weh!

Weh! Weh!

Hilf A - the - ne, hilf!

Ten. I. (Odysseus führt den Seher und Sänger zur Seite des Thrones.)

Ten. II. (Die Freier drängen wieder vor, indessen die Hirten die Bogen spannen und schiessen.)

CHOR.

Freier.
Bass I.

mf cresc.

Fluch — diesem Bettler-ge-

Fluch — diesem Bettler-ge - zücht!

Bass II.

Fluch — diesem Bettler-ge - zücht!

CHOR.

Ten.

Getreue.
Bass.

Hilf!

Hilf!

Ten. I.

Fluch — diesem Bettler-ge - zücht!

Ten. II.

zücht!

Freier.
Bass I.

Fluch!

Fluch — dem Bettler-ge -

Bass II.

Fluch!

Fluch — dem Bettler-ge - zücht!

CHOR.

CHOR.

Ten. I. Fluch dem Bettler-ge - zücht!

Ten. II. Fluch dem Bettler-ge - zücht!

Freier. zücht! Fluch!

Bass I. Fluch!

Bass II. Fluch!

CHOR.

Ten. Hilf!

Getreue. Bass. Hilf!

(Die Freier rütteln verzweiflungsvoll an den geschlossenen Thoren.)

CHOR.

Ten. Ver . .

Freier. Bass. Ver . .

CHOR.

Ten. A - the - - ne! A - - pol - - lon!

Odyss. u. Getreue. Bass. A - the - - ne! A - - pol - - lon!

(Der Adler fliegt über die Bühne von links nach rechts. Oben auf dem Söller erscheint Athene aus dem Dunkel hervortretend, leicht bewaffnet, einen Speer schwingend.)

CHOR.

Ten. schlossen die Tho-re! We - - he! Weh!

Freier. Bass. schlossen die Tho-re! ruft durch die Gas-sen! We - - he! Weh!

Ten. Hilf!

Getreue. Bass. Hilf!

(Telem. kehrt, das Schwert schwingend zurück und stürzt, als Odysseus sich zu erkennen gibt, mit den Worten „Mein Vater“ zu dessen Füßen.)

Furchtbarer Blitz, (der Odys. grell beleuchtet) und Donnerschlag.)

CHOR.

Ten. We - - he! We - - he! We - he!

Freier. Bass. We - - he! We - - he! We - he!

Odysseus. (springt auf die Thronerhöhung) (wirft den Mantel ab und steht jetzt, das Schwert schwingend, im Königsmantel)

Ody. (Die Scene von hier ab bis zum Schluss mit Blitzen erleuchtet.) Der Bett - - ler ging!

Maestoso.

Ody. *fff* Es kam O - - dys - seus! Ithakas Kö - nig!

CHOR. Ten. Er - bar - men! Er - barmen! Er -

Freier. *fff* Er - bar - men! Er - barmen! Er -

CHOR. Ten. Heil dir!

Getreue. *ff* Heil dir!

fff

Ody. Der Sie - ger von Tro - ja! Pe - ne - lo - pei - as Ge -

CHOR. Ten. bar - men! Er -

Freier. Bass. bar - men! Er -

CHOR. Ten. Heil dir, O - - dys - seus!

Getreue. Bass. Heil dir, O - - dys - seus!

fff

ff

Ody. mahl! Wahn -

CHOR.
 Ten. bar - - men! Er - - bar - - men! Er - - bar - - men!
 Freier.
 Bass. bar - - men! Er - - bar - - men! Er - - bar - - men!

CHOR.
 Ten. *mf* Heil dir!
 Getreue.
 Bass. *mf* Heil dir!

sehr frei im Zeitmass

Ody. - tet. ihr Hun - de, dass nimmer ich heimkehrt vom Lande der Tro - er! Ihr ver -

(Hier erscheint oben auf der Gallerie, Athene, vor ihr herschreitend, schlafwandelnd Penelopeia.)

Ody. prasstet mein Gut, ver - föhrtet die Mäg - de und buhltet frech um mein

Mit furchtbarem Ausdruck.

Ody. *fff*
 ei - gen Weib! Nein, kein Er - bar - men! Schlagsie

CHOR.
 Ten. *fff*
 Er - barmen! Erbarmen! Er -
 Freier. (Blitz)

Bass. *fff*
 Er - barmen! Erbarmen! Er -

(Athene erhebt ihre Lanze und berührt mit der Hand die Stirne der Penelope, die wie schlafwandlnd vor sich hinschreitet. Sie erwacht dann plötzlich und sieht, alles mit entsetzlicher Lust und furchtbarer Erregung)

Ody. tot!

CHOR.
 Ten. *fff*
 bar - men! Er - bar - men! Er - bar - men! Er -
 Freier. *fff*

Bass. *fff*
 - bar - men! Er - bar - men! Er - bar - men! Er -

(Tr. H. Pos.) *fff*

(Hlz. u. Viol.) *fff*

Penelopeia. *fff* (dann die Arme gegen Odysseus ausbreitend.)
 Pen. Nein kein Er-bar-men! O-dys-seus

Odysseus. (Dieser ebenso, das Schwert fallen lassend und die Arme breittend) *ff*
 Ody. Pe-ne-lo-

CHOR.
 Ten. bar-men!
 Freier. Bass. bar-men!

Pen. *ff* O-dysseus! Ein Teppich Vorhang schliesst die Hinterbühne.

Tel. Telem. (zu Füßen des Vaters schluchzend.) *mf*
 Mein

Ody. *ff* pei-a! Pe-ne-lo-pei-a!

(Gewitterleuchten) Ein Teppich Vorhang schlägt hinter der Gruppe zusammen.

Tel. Va-ter, so hab ich im Traum dich ge-seh'n, die Mut-ter rächend, nun

cresc. molto

Tel. — ist es ge - scheln! Mein heil' - ger Va - ter!

cresc. molto

Allegro con brio.

Penelope. (erscheint auf der Schwelle u. stürzt Odysseuss in die Arme.) (in grenzenlosem Jubel)

Pen. O - dysseus! O - dysseus! Die

ff

ff

(Athene verschwindet oben)

Pen. Wel - ten kreis - en, hier ist der Herzschlag in mei - ner Brust!

Odysseus.

Ody. Pe -

p leggiero

Mit tiefer Ergriffenheit und Innigkeit.

Pen. Telem. u Eumäos mit den Hirten ab. Mein Gat - te mein

Ody. ne - lo - pei - al Du treu - e - stes

mf

mf

Pen. Held, in jauch - zen - den Weisen singt dir die See - le Lie - - der der

Od. Weib! O Pe - - - - ne - lo - pei - a,

espressivo molto

Pen. Lust! Wie Gold im Feuer war ich dir treu: die Näch - - te voll Qual. die

Od. Du mei - nes Le - bens schön - ste Enthül - lung; du, mein Ge - dan - - ke.

Pen. Ta - - ge voll Jam - - mer, sie sind vor - bei!

Od. du mein Em - pfin - - den, Pe - ne - lo - pei - - a,

Pen. Nun kehr - te zu - rück mein
 Od. du mei - ner Seh - - - - - sucht

Pen. herr - - - li - cher Frei - - - er O -
 Od. schön - - - ste Er - fül - lung!

Pen. dysseus! mein herr - li - cher Frei - er, mir wie - der - ge - ge - - ben, mein
 Od. Pe - ne - lo - pei - a, Pe - ne - lo - pei - a, mir wie - der ge -

Pen. Le - - - ben!
 Od. ge - ben, mein Le - - - ben!

Tranquillo.

mf *breit*

Od.

End - lich im Ha - fen se - li - ger Ruh' ist das Boot mei - nes

Od.

Le - bens ge - lan - - - det, das Glück lä - chelt freund - lich dem

Od.

Käm - pfer zu, nachdem oft ich e - lend ge - stran - det!

(Weich und mit tiefer Ergriffenheit.)

Penelopeia. In trunkener Seligkeit.

Won - nig durchströmt am - bro - si - sche Lust die lech - - zen - de,

mf Mit tiefer Ergriffenheit.

O Men - schen - - le - - - ben! In Göt - - ter

mf *espressivo*

Pen. ein - sa - me See - - - le, an dei - - - nem Her - zen. an

cresc.

Od. Rat - schluss still er - - ge - ben: An dei - - nem

cresc.

cresc.

Pen. dei - - ner Brust wird neu mir die Fül - le des Le - bens be - wusst, es

cresc.

Od. Her - zen, an dei - ner Brust wird neu mir der Sinn die - ses Le - bens be - wusst, es schla -

cresc.

Pen. *f* schla - - gen die Flam - - men, die Her - zen zu sam - men, dein

Od. - - - gen die Flam - - men, die Her - zen zu sam - - -

Pen. *accelerando poco a poco* tie - - fes Aug' dei - - nes Mun - - des Hauch, dein Druck der

Od. - - - men, dein tie - fes Aug' dei - nes Mun - des Hauch, dein

stretto

mf *stretto*

Pen. *p poco rit. molto cresc.* Hand, so wol - be - kannt, dein ho - hes Haupt — mir so

Od. Druck der Hand, dein ho - - - hes Haupt — mir so

f stretto *ritard. decresc.* **Bewegt.** (Der Teppich fliegt leise im Winde auf. Athene hebt den liegen gebliebenen Bettlermantel auf, wirft ihn über und wandelt dann wieder als Bettler-Hirtenkind vorbei, die Flöte bläsend; eine Lichtspur umfließt sie.)

Pen lang geraubt, so lang er-sehnt, mir an-ge - - lehnt.

Od lang geraubt, so lang er-sehnt, mir an-ge - - lehnt.

stretto *f* *decresc.* *ppp* **Bewegt.**

Athene.

Was da le-bet und we - bet, was da hastet und ra - - stet im

Pen *pp* Der Gottheit Hauch weht durch das Haus. all

Od *pp* Der Gottheit Hauch weht durch das Haus. all

poco a poco cresc.

Ath. Wel - - ten - - dun - - kel, im Licht - - ge - - fun - - kel, in

Pen *2* Leid und Jam - mer flieh'n hin-aus! Ich hal - te dich in den

Od *2* Leid und Jam - mer flieh'n hin-aus! Ich hal - te dich in den

(Athene verschwindet)

Ath. wal - - len - der Wel - le. in duf - - ti - ger Hel - le: Al - les

Pen. Ar - - - men! Die Göt - - - ter

Ool. Ar - - - men! Die Göt - - - ter

9. Scene.
Allegro con anima.

(Man hört hinter der Scene, herannahend, Gemurmel und Freudenrufe.)

Ath. ruht in der Göt - - - ter Hand!

Pen. ha - - - ben Er - - - bar - men!

Ool. ha - - - ben Er - - - bar - men!

cresc. molto

mf

acceler.

cresc. molto *f* *pp*

Ped.

cresc. molto ed accelerando

Telemach, Theoklymenos und Phemios treten ein, mit ihnen Mentor und die getreuen Mädchen. Dann erscheint, von Eumaios

geführt, von der Seite kommend ein grosser Theil des Volkes in malerischen Gruppen, die den Vater Laertes jubelnd hereintragen. Eumaios an der Spitze.)

Penelopeia.

End - lich ver - eint!

Telemachos.

End - lich ver - eint!

Odysseus.

Mein Va - ter! Mein Va - ter! nun end - lich ver - eint!

Laertes.

O - - dysseus! O - dysseus! nun end - lich ver - eint!

ff *p*

Ped.

Pen. Nun lacht die Welt, die Sonne scheint!

Tel. Nun lacht die Welt, die Sonne scheint!

Ol. Nun lacht die Welt, die Sonne scheint!

La. Nun lacht die Welt, die Sonne scheint!

Molto tranquillo.

(Hlzbl.) *ppp*

(2 Ten.)

HALB-CHOR.

(Hirten) *mit thränenersticktem Ausdruck.*

Sopr. *ppp*

Alt. Solch' se - lig Wei - nen hat's nie ge - ge - ben, solch se - - lig Ver - ei - nen,

(od. Soli *)

Tenor. *ppp*

Bass. Solch' se - lig Wei - nen hat's nie ge - ge - ben, solch se - - lig Ver - ei - nen,

*) Soli Besetzung v. Bass durch Theoklymenos, Tenorlage durch Phemios, Sopr. u. Alt zwei getreue Mägde.

pp
 seit Men-schen - le - ben! Als das, des O - dysseus, des höch - sten Hel - den,
pp
 seit Men-schen - le - ben! Als das, des O - dysseus, des höch - sten Hel - den,
 (Eumäos) *p* (mit thränenunterdrückter Stimme)
sostenuto Solch se - lig Wei - nen hats nie ge - ge - ben!

cresc. molto
 und Pe - ne - lo - pei - as, so lan - ge Lieder mel - - den!
decresc.
 und Pe - ne - lo - pei - as, so lan - ge Lieder mel - - den!
Quasi Allegretto.

cresc. molto Chor der Hirten hinter der Scene *Quasi Allegretto.*
 Sopr. Hei - a!
pp
p

Ten. Hei - a!
 Sopr. *cresc.* Hei - a!
mf
cresc.

Tenor. Hei - a!
mf cresc. accelerando

Con moto animato.

Chor d. Hirten hinter der Scene. Aus der Ferne. *p* ³

Ten. u. Bäs. *p* ³ Durch die Welt geht ein Sin - gen, durch die Lüf - te ein Klin - gen,
Penel. tief ergriffen.
mf O har - re aus! Das ist das
Odysseus.
Solo Quartett
Eurikleya u. eine getreue Magd.
Telemachos. Allmählig verstärkt durch Theoklymen, Phemios, Hirten und Mäde, Getreue und Chor. *p* O har - re aus! Das ist das Wort.
Eumäos.
Con moto.

Chor. dass ein jeglich Ver - schul - den, durch Kämpfen und Rin - gen, durch er - ha - be - nes Dul - den,
Pen. Wort, wo - mit du er - rin - gest des
Ody. er - rin - gest
Get. Eur. das ist das Wort, wo - mit du er - rin - gest
Tel. Eum. er - rin - gest

Chor. die Menschheit be-glü-ckend, die Gott-heit versüht! Dass al-ler, al-ler Jammer vom

Pen. Glü - - - ckes Hort! Dies ist das *mf crescendo*

Ody.

Get. Eur. des Glü - - ckes Hort!

Tel. Eum.

Chor. Abend zum Mor - gen vom Mor - gen zum A - bend mit Frieden la - - bend,

Pen. gro - sse Ge - heim - niss der Welt,

Ody. Welt, wo - -

Get. Eur. *cresc.* Dies ist das gro - - sse Ge - heim - niss der

Tel. Eum. *cresc.*

Chor. *p*
dem Dulder zum Loh - ne, Herzen ent-zü - ckend, mit gol-dener Kro-ne die

Pen. *p*
wo - ran al - les Leid, al - - ler Kum - - mer zer - -

Ody. *p*
ran al - - - les Leid,

Get. Eur. *pp*
Welt, wo - ran al - les Leid,

Tel. Eum.

Chor. *cresc. molto* (immer näher kommend)
Treu-e, die Treu - e krönt: Es singens die rauschenden Wäl-der in Stür - - men

Pen. *cresc. molto*
schellt, zer - schellt. Har - re aus! Das ist das Wort,

Ody. *cresc. molto*

Get. Eur. *mf cresc. molto*
und Kummer zerschellt! Quartett u. Chor Har - - re aus!

Tel. Eum. *mf cresc. molto*

Chor. die Wo-gen, die auf den Meeren sich tür - - men; im Sternenreigen es leuchtend

Pen. Har - re aus! Das ist das Wort, wo - mit du er - -

Ody. Har - re aus!

Get. u. Chor. Har - - re aus! Das ist das Wort, wo - mit du er - -

Eur. Tel. Eum.

Più mosso.

Chor. steht, dass ech - te Lie-be und Treu - e be - seht!

Pen. rin - gest des Glü - ckes Hort!

Jdy.

Get. rin - gest des Glü - ckes Hort! *fff* har - re aus,

Eur. Tel. Eum.

Chor des Volkes auf der Bühne. Sop. u. Alt. Tutti Più mosso. *Weiheroll*

hier ist der ganze Chor in sämtlichen Gruppen auf der Bühne angelangt. *fff* har - re aus, (von hier an mit obigem Chor.)

Ten. u. Bass.

Man sieht von den Bergen die Hirten jubelnd hernieder steigen und im Hintergrunde zum Dudelsack tanzen.

Sop.
Alt
Chor.
Ten.
Bass

das ist das Wort, wo - - mit du er -

rin - gest des Glü - - ckes Hort!

Orchester. auf der Bühne.
ff *stringendo*

ff Das ist das gro - sse Ge - heim - niss der

74

Orch.

Welt, wo - - ran al - les Leid, al - ler

Kum - mer zer - - schellt! Heil dir O - dys - seus!

Heil dir, Pe - ne - lo - pei - al Heil!

(Muleto-Pegli bei Genua. 1892.
 August Bungert.)
 Stich und Druck von C. G. Röder, Leipzig.

Von August Bungert

sind im Commissions-Verlag von **C. F. Leede**, Leipzig,

ferner folgende Werke erschienen:

Odysseus' Heimkehr. Klavierauszug mit Text Mk. 20.—

<p>Op. 49. Neue Volkslieder, componirt nach alten und neuen Gedichten. Band II.</p> <p>No. 31. Soldatentod: „Kein schön'rer Tod ist in der Welt“ f. hohe u. tiefe Lage 1.20</p> <p>„ 32. Für ewig bin ich dein: „Ich stand auf hohem Berge“ f. mittlere Lage 1.—</p> <p>„ 33. „Es ging ein Mägdelein“ (Die drei Röslein) f. tiefe Lage 1.25</p> <p>„ 34. Mädchentraum v. <i>P. Heyse</i> f. hohe od. tiefe Lage 1.—</p> <p>„ 35. Dornröschen v. <i>P. Heyse</i> f. hohe od. mittlere Lage 1.—</p> <p>„ 36. Rheinwein: „Ich weiss einen Ritter“ v. <i>Em. Geibel</i> f. tiefe Lage 1.—</p> <p>„ 37. Wunderbares: „Es muss ein Wunderbares sein“ v. <i>O. v. Redwitz</i> f. tiefe Lage —.80</p> <p>„ 38. „Nimm mich doch“ (altes Gedicht) f. mittlere Lage 1.—</p> <p>„ 39. „Fs ritten drei Reiter“ (altes Gedicht) f. mittlere od. tiefe Lage 1.—</p> <p>„ 40. Die goldene Zeit: „Ihr Blumen auf Wiesen und Weiden“ v. <i>H. Seidel</i> f. mittlere Lage 1.—</p> <p>„ 41. Weisse Rosen I: „Du bissest dir die Lippen wund“ v. <i>Th. Storm</i> f. tiefe Lage 1.—</p> <p>„ 42. Weisse Rosen II: „Du gehst an meiner Seite hin“ f. mittlere Lage —.80</p> <p>„ 43. Weisse Rosen III: „So dunkel sind die Gassen“ 1.—</p> <p>„ 44. Gretchen: „Am Sonntagmorgen in aller Früh“ (altes Gedicht) f. tiefe Lage 1.25</p> <p>„ 45. „Die Fenster klar' ich“ v. <i>T. Ulrich</i> f. tiefe Lage 1.—</p> <p>„ 46. Getreu bis in den Tod: „Weisst du noch, wie am Hügel dort“ v. <i>E. Rittershaus</i> f. mittlere Lage 1.—</p> <p>„ 52. „Jetzt kauf' ich mir einen Degen“ (altes Gedicht) f. mittlere Lage 1.—</p> <p>„ 53. „Auf Trauern folgt gross' Freud'“ (altes Gedicht) f. mittlere Lage 1.—</p> <p>„ 54. Stille schweigen: „Sieh an, mein liebes Kind“ (altes Gedicht) f. mittlere Lage 1.—</p> <p>„ 55. „Im Felde schleich' ich“ v. <i>Goethe</i> f. mittl. Lage 1.40</p> <p>„ 57. Sängerin Nachtigall: „Jungfräulein, der Maien, der Maien“. (Gedicht a. d. 16. Jahrhundert) 1.20</p> <p>„ 58. Lachender Zweig: „Es stand ein Bäumlein im tiefen Thal“ (altes Gedicht) f. hohe Lage mit Chor 1.25</p> <p>„ 60. Wanderspruch: „Es geht wohl anders“ von <i>Eichendorff</i> f. tiefe Lage —.80</p>	<p>Op. 49. Neue Volkslieder. Band III.</p> <p>No. 63. Sie schlummert: „Möcht' wissen, was sie schlagen“ v. <i>Eichendorff</i> f. tiefe Lage 1.10</p> <p>„ 64. Die Scheuerfrau am Christabend: „Wenn's nur nicht Christabend wär'“ v. <i>Carmen-Sylva</i> f. mittlere Lage 1.20</p> <p>„ 65. „Küssen ist süsse“ f. mittlere Stimme 1.20</p> <p>„ 66. Kindes Bitte beim Einschlummern: „Vergiss es nicht“ f. mittlere Lage 1.—</p> <p>„ 67. Anna Kathrein: „O willst mich nicht mit-haben“ v. <i>Cl. Groth</i> f. mittlere Lage 1.20</p> <p>„ 68. Jesus: „Als Gott der Herr geboren war“. (Alte Legende). f. mittlere Lage 1.60</p> <p>„ 69. Das Rosenlachen: „Ich hab' einmal ein Mägd-lein gekannt“ v. <i>J. Wolff</i> f. mittlere Lage 1.25</p> <p>„ 70. Leonore: „Es steh'n die Stern' am Himmel“. (Altes Gedicht). f. mittlere Lage 1.20</p> <p>„ 73. Das Lied vom Siebengebirge v. <i>A. Bungert</i> f. mittlere Stimme 1.20</p> <p>„ 74. Waldgeheimniss: „Ja, im Wald ist's schön“ v. <i>H. Seidel</i> f. mittlere Lage 1.20</p> <p>„ 90. Das Vater Unser f. mittlere Lage 1.20</p> <p>Op. 52. Lieder aus Italien.</p> <p>No. 1. Auf dem Friedhofe in Neapel: „Ich sah die Sonne“ v. <i>P. Heyse</i> f. mittlere Lage 1.25</p> <p>„ 2. Liebe auf Capri: „Barfüssig, braun, das Haar zerzaust“ v. <i>P. Heyse</i> f. mittlere Lage 1.25</p> <p>„ 3. Kurzes Gedächtniss: „Lustig vom Gebirg' herab“ v. <i>P. Heyse</i> f. mittlere Lage 1.25</p> <p>Op. 55. Aus der Verschollenheit. Lieder für eine Singstimme (tiefe Lage) m. Pianoforte.</p> <p>No. 1. Trunkene Hände: „Was wir sprachen“ aus „Frau Venus“ v. <i>A. Bungert</i> 1.25</p> <p>„ 2. Mit drei Rosen — beim Scheiden: „Drei Rosen send' ich dir“ v. <i>Prinz E. v. Schönauich-Carolath</i> 1.25</p> <p>„ 3. Sommernachmittag: „Nun ist es still in Hof und Scheuer“ v. <i>Th. Storm</i> 1.25</p> <p>„ 4. Holdes Wissen: „Zwischen uns ein Wissen, das keiner weiss“ v. <i>Fr. Schanz</i> 1.—</p> <p>„Bel der Trösterin“. Rhapsodie, für Klavier übertragen v. <i>Ernst Heuser</i> 1.50</p>
---	--

Demnächst erscheinen im gleichen Verlage:

Op. 49, I. Band, Volkslieder No. 1—30, op. 50, Rumänische Rhapsodien, und op. 51, Reise in Liedern.

